

324

PR4.1.4

Projet Oléoduc Énergie Est de
TransCanada – section québécoise

6211-18-018

Annexe 1-1

Calendrier mis à jour des présentations supplémentaires

1.0 Présentations supplémentaires prévues pour Énergie Est (Révision.1)

N° de la pièce	Renvoi	Dépôt supplémentaire	Date cible de dépôt	État
Rapport supplémentaire n° 1 – Janvier 2015				
RS 1-1	Demande Volume 1, Tableau 2-6	Mise à jour du programme d'engagement des Autochtones, y compris des activités d'engagement de suivi avec des communautés supplémentaires identifiées par l'ONÉ au printemps de 2014	T4 2014	Terminé
RS 1-2	Demande Volume 1, Section 2.17 ÉES Volume 1, Section 1.2.1	Évaluation des éléments du Projet non compris dans l'ÉES, notamment : modification du tracé du pipeline autour des stations de compression et des vannes de canalisation principale sur le pipeline de conversion optimisation du tracé dans le cadre de la conception détaillée et après commentaires des parties intéressées	T4 2014	Terminé
RS 1-3	Demande Volume 1, Section 2.17 ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Addendum de l'ÉES portant sur la détermination de l'importance : des effets potentiels d'un franchissement avec tranchée à ciel ouvert dans la rivière Assiniboine au Manitoba sur la mulette feuille d'érable en s'appuyant sur la modélisation de transport de sédiments de la rainette faux-grillon de l'Ouest en tenant compte du programme de rétablissement proposé en Ontario pour cette espèce déposé le 3 juillet 2014	T4 2014	Terminé
RS 1-4	Demande Volume 11, Section 3 ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Les rapports des données techniques qui comprendront les données recueillies sur le terrain en 2014 (tel qu'identifié dans l'ÉES Volumes 2, 3, 4 et 6)	T4 2014	Terminé
RS 1-5	Demande Volume 11, Section 3 ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Évaluation quantitative des effets potentiels du Projet sur l'habitat essentiel du caribou des bois dans le nord de l'Ontario	T4 2014	Terminé

N° de la pièce	Renvoi	Dépôt supplémentaire	Date cible de dépôt	État
Rapport supplémentaire n° 2 – Mars 2015				
RS 2-1	Rapport supplémentaire 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.3.2	Rapports de faisabilité FDH nouveaux et de remplacement pour les franchissements de cours d'eau sans tranchée au Nouveau-Brunswick	T1 2015	Prévu
RS 2-2	Demande Volume 4, Section 4.3, Annexes Vol 4-3 et Vol 4-4	Mises à jour des rapports sur les géorisques et rapports hydrotechniques de Golder Associates Inc., y compris les mesures d'atténuation éventuelles	T1 2015	Prévu
RS 2-3	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.3	Rapports de faisabilité pour 13 franchissements sans tranchée le long du tronçon du Nouveau-Brunswick	T1 2015	Prévu
RS 2-4	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.4	Mise à jour des modifications du tracé du pipeline autour des installations existantes de TransCanada le long des tronçons de conversion	T1 2015	Prévu
RS 2-5	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.5	Rapport d'étape sur l'initiative d'optimisation de la conception de l'installation	T1 2015	Prévu
RS 2-6	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.6	Mise à jour des activités de participation des collectivités	T1 2015	Prévu
RS 2-7	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.7	Mise à jour des activités d'engagement à l'égard des Autochtones	T1 2015	Prévu
RS 2-8	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.8	Mise à jour de la consultation avec les fonctionnaires fédéraux et provinciaux en environnement	T1 2015	Prévu
RS 2-9	Demande Volumes 7, 9 et 10	Mise à jour de la consultation sur le transport maritime pour le Nouveau-Brunswick	T1 2015	Prévu
RS 2-10	Demande Volume 1, Section 2.17 ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Addendum de l'ÉES portant sur la détermination de l'importance des effets associés au transport maritime de la baie de Fundy sur les mammifères marins.	T1 2015	Prévu

N° de la pièce	Renvoi	Dépôt supplémentaire	Date cible de dépôt	État
Rapport supplémentaire n° 2 – Mars 2015 (suite)				
RS 2-11	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.9.2	Réévaluation d'un site d'intérêt pour le franchissement de la rivière Iroquois à la suite d'une modification du tracé	T1 2015	Prévu
RS 2-12	ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Des cartes-tracés environnementales, y compris les tableaux sur les mesures d'atténuation propres aux ressources Des plans de protection de l'environnement mis à jour.	T1 2015	Prévu
Rapport supplémentaire n° 3 – Juin 2015				
RS 3-1	Demande Volume 1, Section 2.9.4, Demande Volume 4, Section 3.3; Annexes Vol 4-48 à Vol 4-55	Mise à jour de l'information pour tenir compte des travaux géotechniques en cours sur huit franchissements de cours d'eau au sud du fleuve Saint-Laurent	T2 2015	Prévu
RS 3-2	Demande Volume 3, Section 4.2.3, Garanties financières Liste de contrôle du Guide de dépôt, Rubrique D1c	Estimation détaillée des coûts selon le pire des scénarios d'un déversement crédible à une installation du Projet	T2 2015	Prévu
RS 3-3	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.5.1	Mise à jour du terminal maritime de Cacouna d'Énergie Est	T2 2015	Prévu
RS 3-4	Demande Volumes 7, 9 et 10	Mise à jour de la consultation sur le transport maritime	T2 2015	Prévu
RS 3-5	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.6	Mise à jour des activités de participation des collectivités.	T2 2015	Prévu
RS 3-6	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.7	Mise à jour des activités d'engagement à l'égard des Autochtones.	T2 2015	Prévu
RS 3-7	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.8	Mise à jour de la consultation avec les fonctionnaires fédéraux et provinciaux en environnement.	T2 2015	Prévu
RS 3-8	Demande Volume 1, Section 2.17 ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Addendum de l'ÉES portant sur la détermination de l'importance des effets associés à la construction et à l'exploitation du terminal maritime de Cacouna sur les mammifères marins	T2 2015	Prévu

N° de la pièce	Renvoi	Dépôt supplémentaire	Date cible de dépôt	État
Rapport supplémentaire n° 3 – Juin 2015 (suite)				
RS 3-9	Demande Volume 1, Section 2.17 ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Addendum de l'ÉES portant sur la détermination de l'importance des effets associés au transport maritime dans le golfe du Saint-Laurent sur les mammifères marins.	T2 2015	Prévu
RS 3-10	Demande Volume 1, Section 2.13 Demande Volume 7, Section 5.3	Mise à jour du processus d'examen TERMPOL Rapports du comité d'examen TERMPOL sur les terminaux maritimes Canaport et Cacouna d'Énergie Est.	T2 2015 (après la diffusion des rapports du comité d'examen TERMPOL)	Prévu
RS 3-11	Demande Volume 1, Section 2.9.4 Demande Volume 4, Sections 3.3.1.4 et 3.4.4, Annexes Vol 4-35, 4-62 et 4-65 Demande Volume 5, Sections 4.2.5 et 4.2.6, Annexes Vol 5-42, Vol 5-45, et Vol 5-46	Mises à jour de la méthodologie de franchissement et des emplacements de rechange pour les franchissements des rivières des Outaouais, Iroquois, du Nord et Salmon	T2 2015	Prévu
RS 3-12	ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Feuilles d'alignements environnementales et ressources spécifiques sur les tableaux de mesures d'atténuation (Québec)	T2 2015	Prévu
RS 3-13	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.9.2	Addendum de l'ÉES portant sur l'évaluation des effets sur les méthodes d'urgence du passage de cours d'eau pour le franchissement des cours d'eau sans tranchée (Alberta et Ontario)	T2 2015	Prévu
RS 3-14	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.9.2	Mise à jour de l'ÉES sur l'environnement acoustique	T2 2015	Prévu
Rapport supplémentaire n° 4 – Septembre 2015				
RS 4-1	Demande Volume 1, Section 2.9.3, Demande Volume 4, Section 2.9 Demande Volume 7, Section 2.11	Plan d'atténuation pour les formations rocheuses acides	T3 2015	Prévu

N° de la pièce	Renvoi	Dépôt supplémentaire	Date cible de dépôt	État
Rapport supplémentaire n° 4 – Septembre 2015 (suite)				
RS 4-2	Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.3	Rapports de faisabilité sur trois franchissements de cours d'eau sans tranchée le long du tronçon du Nouveau-Brunswick.	T3 2015	Prévu
RS 4-3	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.6	Mise à jour des activités de participation des collectivités.	T3 2015	Prévu
RS 4-4	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.7	Mise à jour des activités d'engagement à l'égard des Autochtones.	T3 2015	Prévu
RS 4-5	Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.8	Mise à jour de la consultation avec les fonctionnaires fédéraux et provinciaux en environnement.	T3 2015	Prévu
RS 4-6	Volume 11, Section 3 ÉES Volume 1, Section 1.2.1 Rapport supplémentaire n° 1, Mise à jour du Projet et errata, Section 1.8	Évaluation des éléments du Projet non inclus dans l'ÉES, notamment : des routes d'accès permanentes aux terminaux de réservoirs, aux stations de pompage et aux vannes de sectionnement de la canalisation principale de l'emplacement des camps, des aires de stockage et des autres installations auxiliaires temporaires connus	T3 2015	Prévu
RS 4-7	ÉES Volume 1, Section 1.2.2	Évaluation des risques posés pour la santé humaine et l'écologie par un scénario de déversement mineur et le pire scénario de déversement crédible en cas de déversement en milieu marin	T3 2015	Prévu
RS 4-7	ÉES Volume 2, partie D et E, Section 6 Rapport supplémentaire n° 1, Section 1.9.2	Addendum de l'ÉES portant sur l'évaluation des effets sur les méthodes d'urgence du passage de cours d'eau pour le franchissement des cours d'eau sans tranchée (Québec et Nouveau-Brunswick)	T3 2015	Prévu
Rapport supplémentaire n° 5 – Juin 2016				
RS 5-1	Demande Volume 8, Liste de contrôle du Guide de dépôt, Rubrique G4 (27 juin 2014)	Plans d'arpentage pour la construction avec des renseignements détaillés sur la propriété des terres	T2 2016	Prévu
RS 5-2	Demande Volume 1, Section 2.7.5 Demande Volume 5, Section 2.3	Plan de mesures correctives afin de résoudre les problèmes identifiés lors des inspections internes Confirmation de la réalisation du plan de mesures correctives mené au cours de la construction du Projet	T3 2016	Prévu

Annexe 1-2

Table de concordance – Nom préféré et nom juridique des communautés autochtones dans la Demande et dans l'ÉES

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
AB	Tribu des Blood	Tribu des Blood	Tribu des Blood
AB	Ermineskin Tribe	Ermineskin Tribe	Ermineskin Tribe
AB	Première Nation de Frog Lake	Première Nation de Frog Lake	Première Nation de Frog Lake
AB	Tribu de Louis Bull	Tribu de Louis Bull	Tribu de Louis Bull
AB	Métis Nation of Alberta (MNA) Siège social		
AB	MNA : Région 2	Métis Nation of Alberta: Région 2	Métis Nation of Alberta: Région 2
AB	MNA : Région 3	Métis Nation of Alberta Région 3	Métis Nation of Alberta: Région 3
AB	Première Nation de Montana	Première Nation de Montana	Première Nation de Montana
AB	Nation Piikani	Nation Piikani	Nation Piikani
AB	Nation crie de Saddle Lake	Nation crie de Saddle Lake	Nation crie de Saddle Lake
AB	Nation crie de Samson	Nation crie de Samson	Nation crie de Samson
AB	Nation Siksika	Nation Siksika	Nation Siksika
SK	Première Nation Carry The Kettle	Première Nation Carry The Kettle	Première Nation Carry The Kettle
SK	Première Nation de Cowessess	Première Nation de Cowessess	Première Nation de Cowessess
SK	Première Nation George Gordon	Première Nation George Gordon	Première Nation George Gordon
SK	Première Nation de Kahkewistahaw	Première Nation de Kahkewistahaw	Première Nation de Kahkewistahaw
SK	Première Nation de Kawacatoose	Première Nation de Kawacatoose	Première Nation de Kawacatoose
SK	Première Nation de Little Black Bear	Première Nation de Little Black Bear	Première Nation de Little Black Bear
SK	Métis Nation-Saskatchewan (MN-S)	Métis Nation-Saskatchewan (MN-S)	Métis Nation-Saskatchewan: Métis Regina Local Métis Nation-Saskatchewan: Moose Jaw Métis
SK	MN-S Région 3 – Partie est		
SK	MN-S Région 3 – Partie ouest		
SK	Première Nation de Muscowpetung	Première Nation de Muscowpetung	Première Nation de Muscowpetung
SK	Première Nation de Muskowekwan	Première Nation de Muskowekwan	Première Nation de Muskowekwan
SK	Première Nation de Nekaneet	Première Nation de Nekaneet	Première Nation de Nekaneet

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
SK	Première Nation d'Ocean Man	Première Nation d'Ocean Man	Première Nation d'Ocean Man
SK	Première Nation d'Ochapowace	Première Nation d'Ochapowace	Première Nation d'Ochapowace
SK	Première Nation d'Okanese	Première Nation d'Okanese	Première Nation d'Okanese
SK	Première Nation de Pasqua n° 79	Première Nation de Pasqua n° 79	Première Nation de Pasqua n° 79
SK	Première nation de Peepeekisis n° 81	Nation crie de Peepeekisis n° 81	Nation crie de Peepeekisis n° 81
SK	Première Nation Nakota de Pheasant Rump	Première Nation Nakota de Pheasant Rump	Première Nation Nakota de Pheasant Rump
SK	Première Nation de Piapot	Première Nation de Piapot	Première Nation de Piapot
SK	Premières Nations de Sakimay	Premières Nations de Sakimay	Premières Nations de Sakimay
SK	Nation Standing Buffalo Dakota	Nation Dakota de Standing Buffalo	Nation Dakota de Standing Buffalo
SK	Nation crie Star Blanket	Nation crie Star Blanket	Nation crie Star Blanket
SK	Première Nation de White Bear	Première Nation de White Bear	Première Nation de White Bear
MB	Première Nation Birdtail Sioux	Première Nation Birdtail Sioux	Première Nation Birdtail Sioux
MB	Nation Brokenhead Ojibway		
MB	Première Nation de Buffalo Point		
MB	Première Nation Dakota de Canupawakpa	Canupawakpa Dakota First Nation	Canupawakpa Dakota First Nation
MB	Nation Dakota Plains de Wahpeton	Nation Dakota Plains de Wahpeton	Nation Dakota Plains de Wahpeton
MB	Première Nation de Dakota Tipi	Première Nation de Dakota Tipi	Première Nation de Dakota Tipi
MB	Première Nation Gamblers	Première Nation Gamblers	Première Nation Gamblers
MB	Première Nation de Keeseekoowenin		
MB	Première Nation de Long Plain	Première Nation de Long Plain	Première Nation de Long Plain
MB	Manitoba Métis Federation (MMF)	Manitoba Métis Federation (MMF)	Manitoba Métis Federation (MMF)
MB	MMF Région sud-est		Manitoba Métis Federation Région sud-est
MB	MMF Région sud-ouest		Manitoba Métis Federation Région sud-ouest
MB	Première Nation de Rolling River		

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
MB	Gouvernement de la Première Nation des Anishinabe de Roseau River	Première Nation Anishnabe de Roseau River	Première Nation Anishnabe de Roseau River
MB	Première Nation Sagkeeng	Première Nation Sagkeeng	Première Nation Sagkeeng
MB	Première Nation ojibway de Sandy Bay	Première Nation ojibway de Sandy Bay	Première Nation ojibway de Sandy Bay
MB	Nation Dakota de Sioux Valley	Nation Dakota de Sioux Valley	Nation Dakota de Sioux Valley
MB	Première Nation de Swan Lake	Première Nation de Swan Lake	Première Nation de Swan Lake
MB	Première Nation de Waywayseecappo, Traité n° 4 – 1874		
ON	Bureau de consultation algonquin		
ON	Algonquins du Greater Golden Lake	Algonquins du Greater Golden Lake	Algonquins du Greater Golden Lake
ON	Première nation algonquine de Pikwàkanagàn	Première nation algonquine de Pikwàkanagàn	Première nation algonquine de Pikwàkanagàn
ON	Première Nation d'Antoine	Première Nation d'Antoine	Première Nation d'Antoine
ON	Première Nation algonquine de Bonnechere	Première Nation algonquine de Bonnechere	Première Nation algonquine de Bonnechere
ON	Kijicho Manito Madaouskarini (Bancroft)	Kijicho Manito Madaouskarini (Bancroft)	Kijicho Manito Madaouskarini (Bancroft)
ON	Première Nation algonquine de Mattawa/North Bay	Première Nation algonquine de Mattawa/North Bay	Première Nation algonquine de Mattawa/North Bay
ON	Première Nation algonquine d'Ottawa	Première Nation algonquine d'Ottawa	Première Nation algonquine d'Ottawa
ON	Première Nation Shabot Obaadjiwan (Sharbot Lake)	Première Nation Shabot Obaadjiwan (Sharbot Lake)	Première Nation Shabot Obaadjiwan (Sharbot Lake)
ON	Première Nation algonquine de Snimikobi (Ardoch)	Première Nation algonquine de Snimikobi (Ardoch)	Première Nation algonquine de Snimikobi (Ardoch)
ON	Algonquins de Whitney et des environs	Algonquins de Whitney et des environs	Algonquins de Whitney et des environs
ON	Animbiigoo Zaagi'igan Anishinaabek (Première Nation du lac Nipigon)	Animbiigoo Zaagi'igan Anishinaabek (Première Nation du lac Nipigon)	Animbiigoo Zaagi'igan Anishinaabek (Première Nation du lac Nipigon)
ON	Anishnaabeg de Naongashiing (Big Island)		Première Nation Anishinaabeg de Naongashiing (Big Island)
ON	Première Nation de Big Grassy River		

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
ON	Première Nation de Biinjitiwaabik Zaaging Anishinaabek - Rocky Bay	Première Nation de Biinjitiwaabik Zaaging Anishinaabek - Rocky Bay	Première Nation de Biinjitiwaabik Zaaging Anishinaabek - Rocky Bay
ON	Première Nation Bingwi Neyaashi Anishinaabek (Première Nation de Sand Point)	Première Nation Bingwi Neyaashi Anishinaabek (Première Nation de Sand Point)	Première Nation Bingwi Neyaashi Anishinaabek (Première Nation de Sand Point)
ON	Première Nation crie de Chapeau		
ON	Première Nation de Fort William	Première Nation de Fort William	Première Nation de Fort William
ON	Grand conseil du Traité n° 3		
ON	Première Nation de Flying Post	Première Nation de Flying Post	Première Nation de Flying Post
ON	Première Nation de Grassy Narrows	Première Nation Asubpeeschoseewagong (Première Nation de Grassy Narrows)	Première Nation Asubpeeschoseewagong (Première Nation de Grassy Narrows)
ON	Première Nation du Lac Des Mille Lacs	Première Nation du Lac Des Mille Lacs	Première Nation du Lac Des Mille Lacs
ON	Migisi Sahgaigan (Première Nation d'Eagle Lake)	Migisi Sahgaigan (Première Nation d'Eagle Lake)	Migisi Sahgaigan (Première Nation d'Eagle Lake)
ON	Première Nation de Naotkamegwanning (Première Nation de Whitefish Bay)	Première Nation de Naotkamegwanning (Première Nation de Whitefish Bay)	Première Nation de Naotkamegwanning (Première Nation de Whitefish Bay)
ON	Première Nation de Northwest Angle n° 33		Première Nation de Northwest Angle n° 33
ON	Première Nation de Northwest Angle n° 37		
ON	Obashkaandagaang (Washagamis Bay)	Obashkaandagaang (Washagamis Bay)	Obashkaandagaang (Washagamis Bay)
ON	Première nation des Ojibways d'Onigaming		
ON	Première Nation de Shoal Lake n° 40	Première Nation de Shoal Lake n° 40	Première Nation de Shoal Lake n° 40
ON	Premières Nations indépendantes Wabaseemoong	Premières Nations indépendantes Wabaseemoong	Premières Nations indépendantes Wabaseemoong
ON	Première Nation de Wabauskang	Première Nation de Wabauskang	Première Nation de Wabauskang
ON	Nation Ojibway de Wabigoon Lake	Nation Ojibway de Wabigoon Lake	Nation Ojibway de Wabigoon Lake
ON	Wauzhushk Onigum	Wauzhushk Onigum	Wauzhushk Onigum

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
ON	Première nation indépendante de Iskatewizaagegan n° 39 (Première Nation de Shoal Lake n° 39)	Première nation indépendante de Iskatewizaagegan 39 (Première Nation de Shoal Lake 39)	Première nation indépendante de Iskatewizaagegan n° 39 (Première Nation de Shoal Lake n° 39)
ON	Kiashke Zaaging Anishinaabek (Première Nation de Gull Bay)	Kiashke Zaaging Anishinaabek (Première Nation de Gull Bay)	Kiashke Zaaging Anishinaabek (Première Nation de Gull Bay)
ON	Première Nation du Lac Seul		
ON	Première Nation de Long Lake n° 58	Première Nation de Long Lake n° 58	Première Nation de Long Lake n° 58
ON	Premières Nations de Matawa		
ON	Première Nation d'Aroland	Première Nation d'Aroland	Première Nation d'Aroland
ON	Première Nation de Constance Lake	Première Nation de Constance Lake	Première Nation de Constance Lake
ON	Première Nation de Ginoogaming	Première Nation de Ginoogaming	Première Nation de Ginoogaming
ON	Métis Nation of Ontario (MNO)	Métis Nation of Ontario	Métis Nation of Ontario
ON	MNO : Nord-Ouest de l'Ontario/Traité n° 3 (Région 1)	Métis Nation of Ontario Region #1 (Nord-Ouest de l'Ontario / Traité n° 3)	Métis Nation of Ontario Region #1 (Nord-Ouest de l'Ontario / Traité n° 3)
ON	MNO : Lac Supérieur nord (Michipicoten/Lakehead/ Nipigon) (Région 2)	Métis Nation of Ontario Region #2 (Lac Supérieur nord)	Métis Nation of Ontario Region #2 (Lac Supérieur nord)
ON	MNO : Mattawa/Nipissing (Région 5)	Métis Nation of Ontario Region #3 (Nord-Est de l'Ontario / Baie James / Abitibi)	Métis Nation of Ontario Region #3 (Nord-Est de l'Ontario / Baie James / Abitibi)
ON	MNO : Nord-est de l'Ontario (Baie James/Abitibi/ Témiscamingue) (Région 3)	Métis Nation of Ontario Region #5 (Mattawa / Nipissing)	Métis Nation of Ontario Region #5 (Mattawa / Nipissing)
ON	MNO : Rivière des Outaouais et sud-ouest de l'Ontario (Région 6)		Métis Nation of Ontario Region #6 (Rivière des Outaouais et sud-ouest de l'Ontario)
ON	Première Nation crie de Missanabie	Première Nation crie de Missanabie	Première Nation crie de Missanabie
ON	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	Conseil des Mohawks d'Akwesasne
ON	Première Nation crie de Moose	Première Nation crie de Moose	Première Nation crie de Moose
ON	Première Nation de Nipissing	Première Nation de Nipissing	Première Nation de Nipissing
ON	Première nation des Ochiichagwe'babigo'ining (Dalles)	Première nation des Ochiichagwe'babigo'ining (Dalles)	Première nation des Ochiichagwe'babigo'ining (Dalles)

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
ON	Ojibways Pic River Première nation		Ojibways of the Pic River Première nation
ON	Première Nation Pays Plat	Première Nation Pays Plat	Première Nation Pays Plat
ON	Première Nation de Red Rock	Première Nation de Red Rock	Première Nation de Red Rock
ON	Red Sky Métis Independent Nation	Red Sky Métis Independent Nation	Red Sky Métis Independent Nation
ON	Première Nation Taykwa Tagamou (Première Nation de New Post)	Première Nation Taykwa Tagamou (Première Nation de New Post)	Première Nation Taykwa Tagamou (Première Nation de New Post)
ON	Première Nation de Temagami	Première Nation de Temagami	Première Nation de Temagami
ON	Conseil tribal Wabun		
ON	Première Nation de Brunswick House	Première Nation de Brunswick House	Première Nation de Brunswick House
ON	Première Nation Ojibway de Chapleau	Première Nation Ojibway de Chapleau	Première Nation Ojibway de Chapleau
ON	Première Nation de Matachewan	Première Nation de Matachewan	Première Nation de Matachewan
ON	Première Nation de Mattagami	Première Nation de Mattagami	Première Nation de Mattagami
ON	Première Nation de Wahgoshig	Première Nation de Wahgoshig	Première Nation de Wahgoshig
ON			Première Nation de Wahnapiatae
QC	Abénakis de Wôlinak	Abénakis de Wôlinak	Abenakis de Wôlinak
QC	Abénakis d'Odanak	Abénakis d'Odanak	Abenakis d'Odanak
QC	Conseil tribal de la Nation Algonquine Anishinabeg		
QC	Première Nation des Atikamekw d'Opitciwan		Première Nation des Atikamekw d'Opitciwan
QC	Conseil tribal Atikamekw Sipi		
QC	Conseil de la Première Nation des Inuus Essipit	Conseil de la Première Nation des Inuus Essipit	Conseil de la Première Nation des Inuus Essipit
QC	Conseil des Inuus de Pessamit	Conseil des Inuus de Pessamit	Conseil des Inuus de Pessamit
QC	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean (Mashteuiatsh)	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean (Mashteuiatsh)	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean (Mashteuiatsh)
QC	Première Nation d'Eagle Village - Kipawa	Première Nation d'Eagle Village - Kipawa	Première Nation d'Eagle Village - Kipawa

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
QC	Grand Conseil de la Nation Waban-Aki Inc.		
QC	Nation Huronne-Wendat (Wendake)	Nation Huronne-Wendat (Wendake) (Conseil de la Nation Huronne-Wendat)	Nation Huronne-Wendat (Wendake) (Conseil de la Nation Huronne-Wendat)
QC	Kitigan Zibi Anishinabeg	Kitigan Zibi Anishinabeg	Kitigan Zibi Anishinabeg
QC	La Nation Micmac de Gespeg	La Nation Micmac de Gespeg (Le Conseil de la Nation Micmac de Gespeg)	La Nation Micmac de Gespeg (Le Conseil de la Nation Micmac de Gespeg)
QC	Les Atikamekw de Manawan	Les Atikamekw de Manawan (Conseil des Atikamekw de Manawan)	Les Atikamekw de Manawan (Conseil des Atikamekw de Manawan)
QC	Première Nation de Long Point	Première Nation de Long Point	Première Nation de Long Point
QC	Secrétariat Mi'gmawei Mawiomi		
QC	Listuguj Mi'gmaq Government	Listuguj Mi'gmaq Government (Première Nation Mi'gmaq de Listuguj)	Listuguj Mi'gmaq Government (Première Nation Mi'gmaq de Listuguj)
QC	Micmacs de Gesgapegiag	Micmacs de Gesgapegiag (Conseil des Mi'gmaq de Gesgapegiag)	Micmacs de Gesgapegiag (Conseil des Mi'gmaq de Gesgapegiag)
QC	Mohawks de Kahnawá:ke	Mohawks de Kahnawá:ke (Conseil Mohawk de Kahnawá:ke)	Mohawks de Kahnawá:ke (Conseil Mohawk de Kahnawá:ke)
QC	Mohawks de Kanesatà:ke	Mohawks de Kanesatà:ke (Conseil Mohawk de Kanesatà:ke)	Mohawks de Kanesatà:ke (Conseil Mohawk de Kanesatà:ke)
QC	Première Nation Malecite de Viger	Première Nation Malecite de Viger (Conseil de la Première Nation Malecite de Viger)	Première Nation Malecite de Viger (Conseil de la Première Nation Malecite de Viger)
QC	Première Nation de Timiskaming	Première Nation de Timiskaming	Première Nation de Timiskaming
QC	Première Nation de Wolf Lake	Première Nation de Wolf Lake	Première Nation de Wolf Lake
QC	Première Nation de Wemotaci		Conseil des Atikamekw de Wemotaci
NB	Assemblée des Chefs des Premières Nations du Nouveau-Brunswick		
NB	Première Nation de Buctouche (Tjipōgtōtjg)	Première Nation de Buctouche (Tjipōgtōtjg)	Première Nation de Buctouche (Tjipōgtōtjg)
NB	Première Nation d'Eel Ground (Natoaganeg)	Première Nation d'Eel Ground (Natoaganeg)	Première Nation d'Eel Ground (Natoaganeg)
NB	Première Nation d'Eel River Bar (Ugpi'ganjig)	Première Nation d'Eel River Bar (Ugpi'ganjig)	Première Nation d'Eel River Bar (Ugpi'ganjig)

Province	Demande et rapport supplémentaire n° 1	Liste des communautés de la section UTRT de l'ÉES (Demande, octobre 2014)	Section UTRT des présentations supplémentaires (Rapport supplémentaire n° 1, décembre 2014)
NB	Première Nation d'Elsipogtog	Première Nation d'Elsipogtog	Première Nation d'Elsipogtog
NB	Première Nation d'Esgenoôpetitj (Burnt Church)	Première Nation d'Esgenoôpetitj (Burnt Church)	Première Nation d'Esgenoôpetitj (Burnt Church)
NB	Première Nation de Fort Folly (Amlamgog)	Première Nation de Fort Folly (Amlamgog)	Première Nation de Fort Folly (Amlamgog)
NB	Première Nation d'Indian Island (L'nui Menikuk)	Première Nation d'Indian Island (L'nui Menikuk)	Première Nation d'Indian Island (L'nui Menikuk)
NB	Première Nation de Kingsclear (Pilick)	Première Nation de Kingsclear (Pilick)	Première Nation de Kingsclear (Pilick)
NB	Première Nation des Malécites du Madawaska	Première Nation des Malécites du Madawaska	Première Nation des Malécites du Madawaska
NB	Nation micmaque Metepenagiag (Red Bank)	Nation micmaque Metepenagiag (Red Bank)	Nation micmaque Metepenagiag (Red Bank)
NB	Première Nation d'Oromocto (Wolamuktuk)	Première Nation d'Oromocto (Wolamuktuk)	Première Nation d'Oromocto (Wolamuktuk)
NB	Première Nation de Pabineau (Oinpegitjoig)	Première Nation de Pabineau (Oinpegitjoig)	Première Nation de Pabineau (Oinpegitjoig)
NB	Première Nation de Saint Mary's	Première Nation de Saint Mary's	Première Nation de Saint Mary's
NB	Première Nation de Tobique (Neqotkuk)	Première Nation de Tobique (Neqotkuk)	Première Nation de Tobique (Neqotkuk)
NB	Première Nation de Woodstock	Première Nation de Woodstock	Première Nation de Woodstock

Annexe 1-3

Listes de contrôle mises à jour du Guide de dépôt

1.0 Rubrique A – A.2 Évaluation des effets environnementaux et socio-économiques

N° de référence	Exigences de dépôt	Dans la demande? Références	Non dans la demande? Explications
Tableau A-1 Circonstances et interactions nécessitant une information détaillée sur les éléments biophysiques et socio-économiques			
	Les poissons et habitat du poisson, y compris les mesures compensatrices requises découlant d'une autorisation accordée sous le régime de la <i>Loi sur les pêches</i>	s.o.	Pour le moment, Énergie Est ne prévoit pas qu'il soit nécessaire de demander des mesures compensatrices découlant d'une autorisation en vertu de la <i>Loi sur les pêches</i> pour tout franchissement de cours d'eau lié au Projet. Cette conclusion sera validée dans le cadre d'études détaillées en cours sur le terrain, de validation des franchissements des cours d'eau et d'ingénierie et d'activités de participation ou d'engagement continues auprès des Pêches et Océans Canada (MPO), des organismes de réglementation locaux et des communautés autochtones. Si, au cours de son examen de la demande relative au Projet, l'ONÉ devait déterminer qu'une telle autorisation est nécessaire, conformément au protocole d'entente intervenu entre l'ONÉ et le MPO, Énergie Est avisera l'ONÉ et déposera une demande d'autorisation auprès du MPO, y compris une liste des mesures de compensation, conformément au Guide pour soumettre une demande d'autorisation visée à l'alinéa 35(2)(b) de la <i>Loi sur les pêches</i> (MPO 2013).

Rubrique K – Désaffectation

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
K.1 Exigences générales			
1	Donner une description complète des installations devant être désaffectées. Cela inclut la description des installations adjacentes qui font obstacle à l'installation devant être abandonnée.	Volume 5, Sections 3.1, 3.5 Annexe Vol 5-3	

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
2	Il faut soumettre une demande de cessation d'exploitation pour toutes les installations réglementées par l'Office qui ont atteint la fin de leur cycle de vie, y compris les installations connexes désaffectées. Les sociétés devraient donc démontrer qu'elles planifient l'abandon futur des installations désaffectées en indiquant (aussi précisément que possible) le moment prévu de la cessation d'exploitation pour chaque installation désaffectée ainsi que les mesures prises en vue de la cessation d'exploitation.	Volume 1, Section 2.19 Volume 2, Section 3.2 et Annexe Vol 2-4 et Annexe Vol 2-5	
K.2 Conception technique			
Pipeline :			
	<p>Donner les renseignements confirmant que les activités suivantes seront effectuées :</p> <ul style="list-style-type: none"> évacuer les fluides transportés; purger ou nettoyer adéquatement (ou les deux) de manière à ne laisser aucune substance mobile dans le pipeline; séparer physiquement la canalisation de la tuyauterie en exploitation; boucher, obturer ou fermer hermétiquement la canalisation par tout autre moyen; laisser la canalisation sans pression interne; laisser la canalisation de telle sorte que les croisements de route, de voie ferrée ou de service public ne risquent pas d'être dérangés par le tassement; marquer le pipeline par des panneaux indicateurs; surveiller l'affaissement du sol et assurer le maintien d'une couverture adéquate pour l'utilisation existante et future des terres. <p>Remarque : Les pipelines comprenant des tubes-chemises ou composés de conduites en polymère peuvent nécessiter une reprise de la purge et de la maintenance pour libérer les gaz d'hydrocarbures ou de sulfure d'hydrogène (H₂S). Voir la norme CSA Z662, article 13.2.8.6.</p>	Volume 7, Section 3.2	
Équipement de surface :			

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
	<p>Fournir des renseignements sur l'enlèvement d'équipement de surface relié au pipeline.</p> <p>Décrire l'équipement à enlever à la profondeur du pipeline, sauf si l'équipement de surface est à l'intérieur d'une installation de surface existante toujours en exploitation ou s'il est nécessaire pour le fonctionnement de pipelines restants.</p> <p>Voici des exemples (non limitatifs) d'équipement de surface : colonne montante de pipeline, évent de tube-chemise, évent de tubage, évent d'enceinte souterraine, rallonge de vanne, niche d'inspection, redresseur pour protection cathodique, colonne d'essai, câblage anodique, réservoir de stockage avec tuyauterie et équipement connexes.</p> <p>Décrire comment les pipelines au-dessus du sol, et tout l'équipement de surface connexe, doivent être désaffectés sauf s'ils font partie ou sont à l'intérieur d'une installation de surface existante toujours en exploitation ou s'ils sont nécessaires pour le fonctionnement de pipelines restants.</p>	<p>Volume 5, Section 3.1 et Section 3.5 Annexe Vol 5-3</p>	
Installations :			
	<p>Fournir des renseignements sur la désaffectation d'installations pipelinières telles que compresseurs et stations de pompage à moins qu'elles fassent encore partie d'un site en exploitation. La disposition des conduites, supports et fondations connexes doit également être décrite.</p>	<p>S.O.</p>	
Éléments souterrains :			
	<p>Fournir des renseignements sur la désaffectation d'enceintes souterraines et de puits à couvercle fermé. Exposer la désaffectation de tout réservoir souterrain eu égard à la norme API 1604.</p>	<p>S.O.</p>	
Dossiers :			
	<p>Décrire les dossiers à tenir sur les éléments et installations de pipeline devant être désaffectés.</p>		<p>Énergie Est établira ou tiendra à jour des dossiers des éléments de pipelines désaffectés, au besoin.</p>
K.3 Aspects environnemental et socioéconomique			

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
	Décrire le contexte écologique et l'utilisation actuelle des terres à l'intérieur de l'empreinte du projet et des aires adjacentes.	Dépôt supplémentaire 1 – Annexe Volume 3 – Mise à jour de l'ÉES terrestre	
	Décrire toute aire de contamination connue dans la zone du projet ainsi que les activités de remise en état antérieures, en cours ou planifiées à ces endroits. Décrire les exigences réglementaires à observer en matière de remise en état et de réhabilitation de ces endroits, et préciser comment ces exigences seront satisfaites.	Pour le moment, on ne sait pas si des aires contaminées seront situées dans les secteurs liés à des activités de désaffectation. Une confirmation sera obtenue à la suite d'enquêtes sur le terrain au cours des activités de conversion.	
	<p>Pour les projets de désaffectation à l'extérieur des terrains appartenant au demandeur ou loués par celui-ci, fournir un plan de surveillance montrant comment l'installation désaffectée sera surveillée durant la période entre la désaffectation et la cessation d'exploitation. Ce plan doit inclure ce qui suit :</p> <p>description des données de base recueillies ou obtenues pour les futurs résultats de surveillance devant servir de points de comparaison; échelle de graduation, étendue et intensité des données de base suffisantes pour répondre aux exigences de surveillance du projet;</p> <p>description des méthodes de surveillance des sols, de l'établissement de la végétation, des mauvaises herbes invasives, de l'hydrologie des terres humides, et de la qualité de l'eau de surface et souterraine;</p> <p>plans d'urgence advenant la découverte de sols ou d'eau contaminés, la perte d'épaisseur de couverture ou des conditions météorologiques exceptionnelles nuisant à l'intégrité des installations désaffectées;</p> <p>commentaires des parties intéressées - tous les commentaires des parties prenantes devraient être pris en considération et, s'il y a lieu, incorporés au plan.</p>	S.O.	Tous les travaux liés aux activités de désaffectation le long de la section de la conversion du Projet sont situés sur des terres qui sont la propriété de TransCanada ou d'Énergie Est ou qui sont louées par l'une d'elles.

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
	<p>Pour les projets de désaffectation à l'extérieur des terrains appartenant au demandeur ou loués par celui-ci, expliquer comment la régénération naturelle des terres forestières ou des prairies indigènes à l'intérieur de l'empreinte du projet a été prise en considération dans la planification de la désaffectation. Cela devrait comprendre ce qui suit :</p> <p>exposé montrant si la revégétalisation naturelle des terres non agricoles pourra avoir lieu ou non pendant que l'installation est en désaffectation;</p> <p>exposé sur les limitations que cela imposerait sur la capacité de surveiller les installations; exposé expliquant si le fait de permettre la revégétalisation à l'intérieur de l'empreinte du projet limiterait les futurs choix relatifs à la cessation d'exploitation (p. ex., enlever le pipeline ou le laisser sur place) - si oui, comment cela a-t-il été pris en compte dans la planification de la désaffectation?</p>	S.O.	Tous les travaux liés aux activités de désaffectation le long de la section de la conversion du Projet sont situés sur des terres qui sont la propriété de TransCanada ou d'Énergie Est ou qui sont louées par l'une d'elles.
K.4 Aspects économique et financier			
	Exposer les coûts associés à la désaffectation proposée.	Volume 1, Section 2.8 – Coût en capital estimatif : les coûts liés aux activités de désaffectation des installations de gaz, afin de préparer les actifs pour le transport de pétrole, ont été incluses dans le coût en capital estimatif pour le pipeline de conversion.	
	Confirmer que les fonds nécessaires sont disponibles pour financer la désaffectation proposée.	Volume 3, Section 4.2 – Capacité de financement	

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
	<p>S'il y a des tiers expéditeurs qui utilisent le pipeline, ou s'il est possible que des tiers expéditeurs l'utilisent à l'avenir, fournir ce qui suit :</p> <p>information sur le coût comptable initial des installations et l'amortissement accumulé jusqu'à la date de la mise à la réforme.</p> <p>Expliquer les conséquences sur l'assiette tarifaire restante, en fournissant les données comptables prescrites dans le <i>Règlement de normalisation de la comptabilité des gazoducs</i> ou le <i>Règlement de normalisation de la comptabilité des oléoducs</i>, et préciser s'il s'agit d'une mise à la réforme ordinaire ou extraordinaire.</p>	<p>On peut consulter l'information sur les détails comptables de la cession des actifs dans le Volume 2 Section 4.4 – Incidence sur la base tarifaire</p>	<p>Les installations de gaz qui sont démantelées et désaffectées à la suite du changement de service (principalement les vannes de la canalisation principale et les séparateurs de condensat) ne font pas l'objet d'un suivi distinct des actifs du pipeline et comptent pour une très petite partie de la VCN de 1 G\$ des actifs qui sont proposés d'être cédés.</p>
	<p>Expliquer l'incidence sur le programme de financement de la cessation d'exploitation de la société ou s'assurer que la désaffectation ne nuit pas au programme. Exemples :</p> <p>expliquer tout changement aux coûts estimatifs de cessation d'exploitation pour le réseau ou tout changement au calendrier estimatif établi pour la cessation d'exploitation de divers tronçons;</p> <p>expliquer tout changement aux plans de financement des futures cessations d'exploitation.</p>	<p>Les répercussions de la cession des actifs sur les expéditeurs de gaz de la canalisation principale sont décrites dans le Volume 2 Section 4.4.4 – Répercussions financières de la cession d'exploitation du pipeline. Les plans de financement de la cessation d'exploitation pour les expéditeurs d'Énergie Est sont décrits au Volume 3 Section 2.4.1.3 – Démantèlement et cessation d'exploitation.</p>	<p>La désaffectation des installations utilisées précédemment pour le transport de gaz n'aura pas d'incidence sur le programme de financement de cessation d'exploitation pour les expéditeurs de pétrole.</p>
K.5 Données foncières			
	<p>Décrire l'emplacement et les dimensions de l'emprise existante ou des terrains de l'installation qui seraient touchés par les activités de désaffectation.</p>	<p>Annexe Vol 5-3 Annexe Vol 2-4 et Annexe Vol 2-5</p>	
	<p>Fournir une carte ou un plan de site pour le pipeline ou les installations devant être désaffectés.</p>	<p>Annexe Vol 5-5 à 5-9 Annexe Vol 5-35 à 5-39 Annexe Vol 12G-24 à Annexe Vol 12J-72</p>	
	<p>Indiquer l'emplacement et les dimensions des aires de travail temporaires nécessaires pour les activités de désaffectation</p>	<p>Volume 7, Section 3.2 Annexe Vol 7-3</p>	

Dépôt n°	Exigence de dépôt	Dans la demande? Références	Exclue de la demande? Explication
	Fournir un registre des activités de consultation publique entreprises avec les propriétaires fonciers touchés qui comprend les éléments suivants : tous les entretiens avec les propriétaires fonciers au sujet des activités de désaffectation proposées; un résumé des problèmes ou préoccupations soulevés par les propriétaires fonciers; ce que le demandeur propose en réponse aux préoccupations soulevées par des personnes ou propriétaires fonciers pouvant être touchés, ou une explication si aucune autre mesure n'est requise.	Volume 8, Section 5	
	Fournir un plan montrant comment la consultation des personnes ou propriétaires fonciers touchés sera menée durant la période entre la désaffectation et la cessation d'exploitation.	Volume 7, Section 4 et Volume 8, Section 5	
K.6 Consultation publique			
1.	L'Office s'attend à ce que les demandeurs envisagent un processus de consultation pour tous les projets. Prière de se reporter au chapitre 3.3 du Guide de dépôt de l'Office pour un complément d'information. Faire part des plans de décontamination, s'il y a lieu, aux propriétaires fonciers et parties prenantes (voir la rubrique B. 2 sur la cessation d'exploitation).	Volume 7, Section 4.8 et Volume 8, Section 5	

Annexe 1-4

Liste complète des documents traduits

LISTE EXHAUSTIVE DES DOCUMENTS TRADUITS EN FRANÇAIS

VOLUME 1 : DEMANDE – APERÇU DU PROJET

1.0	SOMMAIRE.....	1-1
1.1	Description du Projet	1-1
1.3	Nécessité du Projet.....	1-2
1.4	Avantages économiques.....	1-2
1.5	Cession d’installations gazières et Projet du réseau principal de l’Est.....	1-3
1.6	Participation des parties prenantes et engagement des autochtones	1-4
1.7	Santé, sécurité et environnement	1-5
1.8	Conclusion	1-6
2.0	APERÇU.....	2-1
2.1	Historique.....	2-1
2.2	Portée	2-2
2.3	Contexte et norme réglementaires	2-2
	2.3.1 Oléoduc Énergie Est Ltée.	2-2
	2.3.2 TransCanada PipeLines Limited.....	2-3
	2.3.3 Norme réglementaire	2-3
2.4	Faisabilité économique	2-7
	2.4.1 Offre et marché du pétrole brut.....	2-7
	2.4.2 Modalités de transport et droits.....	2-8
	2.4.3 Financement.....	2-9
2.5	Cession d’actifs gaziers.....	2-9
2.6	Principales composantes du Projet.....	2-10
2.7	Pipeline et installations connexes	2-13
	2.7.1 Tronçons de la canalisation principale.....	2-13
	2.7.2 Canalisations latérales et pipelines d’interconnexion des terminaux	2-17
	2.7.3 Tracé du pipeline.....	2-17
	2.7.4 Vannes du pipeline.....	2-20
	2.7.5 Tronçons de pipeline convertis	2-20
	2.7.6 Stations de pompage	2-23
	2.7.7 Terminaux de réservoirs de stockage de pétrole.....	2-24
	2.7.8 Terminaux maritimes	2-25
	2.7.9 Installations de comptage de transfert de propriété	2-25
	2.7.10 Infrastructures temporaires	2-26
2.8	Coût en capital estimatif	2-27
2.9	Conception technique.....	2-27

2.9.1	Codes et normes	2-27
2.9.2	Évaluation des géorisques	2-28
2.9.3	Franchissements de cours d'eau sans tranchée	2-29
2.10	Exemption en vertu de l'article 58 de la Loi sur l'ONÉ	2-31
2.11	Calendrier	2-32
2.12	Systèmes de gestion	2-34
2.12.1	Système de gestion des actifs	2-34
2.12.3	Gestion des situations d'urgence	2-35
2.12.4	Gestion de la qualité	2-36
2.12.5	Gestion de la sécurité	2-37
2.13	Exploitation	2-37
2.13.1	Installations du Projet	2-37
2.14	Participation des parties prenantes	2-40
2.15	Engagement des Autochtones	2-42
2.16	Terrains et consultation avec les propriétaires fonciers	2-44
2.17	Enjeux environnementaux et socioéconomiques	2-45
2.18	Information complémentaire	2-46
2.19	Démantèlement et cessation d'exploitation	2-46
2.20	Structure et contenu de la demande	2-47
3.0	JUSTIFICATION DU PROJET	3-1
3.1	Réaliser Énergie Est : l'interdépendance du Projet Énergie Est, de la cession des actifs et du projet du réseau principal de l'Est	3-1
3.2	La norme de l'intérêt public et les précédents de l'ONÉ	3-1
3.3	Preuve à l'appui de la décision de l'intérêt public	3-3
3.4	L'intérêt public du projet	3-4
3.4.1	Utilisation accrue et améliorée des installations faisant l'objet de la conversion	3-4
3.4.2	Accès à des marchés pour le pétrole brut canadien	3-5
3.4.3	Avantages économiques considérables à la grandeur du pays	3-5
3.4.4	Développement dans les délais de l'infrastructure essentielle	3-6
3.4.5	Viabilité économique	3-6
3.4.6	Réduction de l'empreinte environnementale	3-7
3.4.7	Maintien de la capacité ferme de transport de gaz	3-7
3.4.8	Avantages économiques pour les expéditeurs de gaz sur la canalisation principale	3-7
3.5	Avantages économiques	3-8
3.5.1	Phase du développement	3-8
3.5.2	Phase de l'exploitation	3-9
3.5.3	Amélioration des rentrées nettes liées au pétrole brut	3-10

3.5.4	Résumé des impacts économiques et des répercussions fiscales.....	3-10
3.6	Avantages de la cession d'actifs	3-12
3.7	Autres avantages	3-12

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 1-1	Le Conference Board du Canada (Septembre 2014)
Annexe Vol 1-2	Rapport Concentric (Septembre 2014)
Annexe Vol 1-3	Rapport Priddle (Septembre 2014)

VOLUME 2 : VENTE ET ACHAT DES ACTIFS RELIÉS À LA CANALISATION PRINCIPALE

CONTENU	I
1.0 APERÇU	1-1
1.1 Projet Énergie Est	1-1
1.2 Demande de cession.....	1-2
1.2.1 Approbations demandées	1-5
1.2.2 Éléments de preuve du Projet du réseau principal de l'Est.....	1-6
1.2.3 Détermination de l'intérêt public	1-6
1.3 Organisation de la demande de cession	1-8
2.0 NORMES RÉGLEMENTAIRES	2-1
2.1 Le critère de l'intérêt public s'applique aux demandes de cession.....	2-1
2.2 Efficience économique.....	2-3
2.3 Installations utilisées et utiles	2-5
2.4 Aucuns droits acquis	2-6
2.5 Le service garanti constitue le point de mesure de la capacité restante du réseau principal post-transfert.....	2-7
2.6 Prix de transfert.....	2-7
2.7 Conclusion	2-8
3.0 MODALITÉS DE LA CESSION D'ACTIFS	3-1
3.1 Parties à la cession	3-1
3.2 Convention de cession	3-1
3.3 Prix de la cession	3-3
3.4 Attribution du prix de cession.....	3-3
4.0 INCIDENCE DE LA CESSION D'ACTIFS SUR LES EXPÉDITEURS DE LA CANALISATION PRINCIPALE	4-1
4.1 Exigences de la canalisation principale de TransCanada	4-1
4.2 Critères et démarches de conception de TransCanada.....	4-2
4.2.1 Ligne des Prairies avant et après la cession d'actifs	4-3
4.2.2 Ligne du nord de l'Ontario avant et après la cession d'actifs.....	4-5
4.2.3 Triangle de l'Est avant et après la cession d'actifs	4-6
4.2.4 Calcul des besoins en service garanti pour la zone touchée	4-10
4.2.5 Possibilité de réductions futures dans les besoins prévus en service garanti	4-11
4.3 Perspectives en matière d'offre et de demande pour le triangle de l'Est.....	4-12
4.3.1 Zones de schiste Marcellus et Utica dans le nord-est – Hausse de l'offre	4-12

4.3.2	Perspectives en matière de demande de marché – Nord-est des États-Unis et est du Canada	4-13
4.3.3	Incidence de la demande d'exportation – Triangle de l'Est	4-16
4.3.4	Pression de l'offre dans l'est des États-Unis et du Canada – Nouveaux projets de gazoducs.....	4-20
4.3.5	Exigences liées à la demande – Zone touchée	4-21
4.3.6	Utilisation aux termes de contrats – Marchés intérieurs	4-22
4.3.7	Solution sous forme d'installations proposées.....	4-25
4.3.8	Projet du réseau principal de l'Est	4-25
4.3.9	Avantages opérationnels des nouvelles installations gazières proposées	4-26
4.4	Base de tarification, besoins en revenus et droits	4-27
4.4.1	Base tarifaire	4-29
4.4.2	Besoins en revenus.....	4-31
4.4.3	Incidence sur les droits.....	4-33
4.4.4	Répercussions financières de la cessation d'exploitation du pipeline.....	4-34
4.4.5	Incidence sur le combustible.....	4-36
4.5	Incidence sur le service	4-38
4.6	Incidence sur le prix du marché	4-38
4.7	Avantages économiques pour les utilisateurs de la canalisation principale.....	4-38
5.0	PRÉVISIONS DE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ NATUREL, DES MARCHÉS DU GAZ, ET DU DÉBIT	5-1
5.1	Aperçu de l'approvisionnement.....	5-1
5.1.1	Production de gaz naturel en Amérique du Nord.....	5-1
5.1.2	Production potentielle aux États-Unis	5-3
5.1.3	Approvisionnement en gaz au Canada.....	5-7
5.2	Prévision du débit de la canalisation principale de TransCanada.....	5-11
5.3	Aperçu des marchés	5-15
5.3.1	Marchés de la zone de livraison de l'Est	5-16
5.3.2	Marchés du nord-est des États-Unis	5-17
5.4	Débit dans la zone touchée	5-18
5.4.1	Débits aux points d'exportation	5-19
6.0	CONCEPTION DES SYSTÈMES DU PROJET DU RÉSEAU PRINCIPAL DE L'EST.....	6-1
6.1	Conception hydraulique globale du Projet.....	6-1
6.2	Processus de conception des installations.....	6-1
6.2.1	Étape 1 : Détermination de l'option d'expansion préliminaire privilégiée	6-2
6.2.2	Étape 2 : Choix des installations préliminaires.....	6-2
6.2.3	Étape 3 : Choix des installations définitives	6-3

6.3	Incidences des installations projetées sur la capacité	6-4
6.3.1	Comparaison de la capacité et des besoins	6-5
6.3.2	Schéma d'écoulement dans le triangle de l'est de l'Ontario.....	6-6
7.0	AVIS AUX TIERS	7-1
7.1	Avis aux propriétaires fonciers	7-1
7.2	Engagement à l'égard des Autochtones	7-2
7.3	Participation des collectivités	7-2
7.4	Tierces parties commerciales	7-3
7.4.1	Consultation avec les expéditeurs de pétrole éventuels	7-3
7.4.2	Consultation avec les expéditeurs de la canalisation principale.....	7-3
7.4.3	Questions et préoccupations des expéditeurs de la canalisation principale	7-4
8.0	INTÉRÊT PUBLIC DE LA CESSION D'ACTIFS	8-1
8.1	Introduction et mise en contexte	8-1
8.2	Aspects particuliers de la cession qui procurent des avantages d'intérêt public.....	8-2
8.3	Avantages économiques.....	8-3
8.4	Capacité discrétionnaire de transport de gaz	8-4
8.4.1	Utilisation du réseau	8-5
8.4.2	Précédents de l'Office.....	8-6
8.5	Prix de cession et intérêt public	8-8
8.6	Conclusion sur l'intérêt public.....	8-10

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 2-6 Besoins en revenus – Hypothèses

VOLUME 3 : COMMERCIAL

CONTENU	I
1.0 APERÇU	1-1
2.0 MODALITÉS DE TRANSPORT ET DROITS	2-1
2.1 Développement du projet.....	2-1
2.1.1 Appel de soumissions et notification des tierces parties commerciales	2-1
2.2 Conventions de services de transport.....	2-3
2.2.1 Type de produit et points de livraison.....	2-4
2.3 Capacité réservée aux expéditeurs non liés par contrat	2-4
2.4 Droits négociés.....	2-4
2.4.1 Services de transport faisant l'objet d'engagements.....	2-5
2.4.2 Services de transport non visés par des engagements.....	2-10
2.5 Répartition du risque financier.....	2-11
2.5.1 Sous-utilisation	2-11
2.5.2 Risque lié à la résiliation du contrat.....	2-12
2.5.3 Hausse du coût en capital.....	2-12
2.5.4 Autres risques.....	2-12
2.6 Exigences d'information.....	2-12
2.6.1 Mode de réglementation	2-12
2.6.2 Règlement sur les renseignements relatifs aux droits et Règlement de normalisation de la comptabilité des oléoducs	2-13
3.0 OFFRE ET MARCHÉS	3-1
3.1 Aperçu de l'offre de pétrole brut de l'Ouest canadien.....	3-1
3.1.1 Alberta.....	3-1
3.1.2 Saskatchewan	3-2
3.1.3 Offre de pétrole brut de l'Ouest canadien.....	3-2
3.1.4 Pétrole de réservoirs étanches.....	3-5
3.1.5 Perturbation des échanges commerciaux	3-9
3.2 Conventions de services de transport.....	3-9
3.3 Conclusion concernant l'approvisionnement du Projet	3-10
3.4 Transport.....	3-10
3.4.1 Pipelines à Hardisty et à Edmonton	3-10
3.4.2 Centre de Cromer	3-11
3.4.3 Projets pipeliniers en développement	3-11
3.4.4 Transport ferroviaire	3-14
3.5 Offre de l'Ouest canadien et capacité d'exportation pipelinrière	3-14
3.6 Aperçu des marchés du pétrole brut.....	3-15
3.6.1 Québec	3-15

3.6.2	Canada atlantique.....	3-16
3.6.3	Côte est américaine – PADD I.....	3-18
3.6.4	Côte américaine du golfe du Mexique – PADD III	3-19
3.6.5	Marchés d’outre-mer – Europe	3-21
3.6.6	Marchés d’outre-mer – Inde.....	3-22
3.7	Escomptes	3-23
3.8	Conclusion	3-25
4.0	FINANCEMENT.....	4-1
4.1	Structure d’entreprise.....	4-1
4.1.1	Energy East Pipeline Limited Partnership	4-2
4.1.2	Oléoduc Énergie Est Ltée.	4-2
4.1.3	TransCanada Oil Pipelines (Canada) Ltd.	4-2
4.1.4	Canaport Energy East Marine Terminal Limited Partnership	4-3
4.1.5	1761670 Alberta Ltd.	4-3
4.1.6	670621 N.B. Ltd.	4-3
4.1.7	670622 N.B. Ltd	4-3
4.1.8	670620 N.B. Ltd.	4-4
4.1.9	Irving Oil Company, Limited	4-4
4.1.10	Gestion et exploitation	4-4
4.2	Capacité de financement.....	4-4
4.2.1	Financement d’Irving Oil Company, Limited	4-7
4.2.2	Engagements.....	4-8
4.3	Garanties financières.....	4-8
4.3.1	Instruments financiers.....	4-8
4.3.2	Couverture d’assurance.....	4-9
5.0	CONCEPTION HYDRAULIQUE	5-1
5.1	Propriétés et températures des fluides.....	5-1
5.2	Capacité théorique	5-1
5.3	Analyses hydrauliques	5-2
5.4	Lots de produits.....	5-2
5.5	Emplacements des tronçons du pipeline et des stations de pompage	5-3
5.5.1	Construction d’un nouveau pipeline	5-3
5.5.2	Tronçons à convertir	5-3
5.5.3	Construction de nouvelles canalisations latérales.....	5-4
5.6	Régulation de la pression aux stations de pompage.....	5-4
5.7	Analyses transitoires	5-5
5.7.1	Intégrité des produits et mise en lot	5-5
5.8	Schémas	5-5

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 3-4 IHS- Étude de l'offre et des marchés pour le projet Énergie Est

VOLUME 4 : CONCEPTION DU PIPELINE

CONTENU	I
1.0 APERÇU	1-1
2.0 CONCEPTION GÉNÉRALE	2-1
2.1 Protection de l'environnement et sécurité.....	2-1
2.2 Critères de sélection du tracé	2-1
2.3 Gestion de la qualité.....	2-2
2.4 Détails de la conception technique	2-2
2.4.1 Classe d'emplacement	2-2
2.4.2 Profondeur d'enfouissement	2-3
2.4.3 Épaisseur de la paroi des canalisations	2-4
2.4.4 Caractéristiques des canalisations.....	2-4
2.4.5 Vannes et raccords	2-4
2.4.6 Protection contre la corrosion	2-5
2.5 Installations d'inspection interne	2-6
2.6 Franchissement des cours d'eau.....	2-8
2.6.1 Points de franchissement sans tranchée	2-8
2.6.2 Points de franchissement avec tranchée.....	2-11
2.7 Évaluation des géorisques.....	2-12
2.7.1 Évaluations géotechniques.....	2-12
2.7.2 Options d'atténuation pour assurer la stabilité des pentes et contrer les autres géorisques	2-13
2.8 Contrôle de la flottabilité	2-14
2.9 Drainage rocheux acide.....	2-15
2.10 Aires protégées désignées.....	2-16
2.11 Emplacement des vannes	2-16
2.11.1 Facteurs influant sur l'emplacement des vannes	2-17
2.11.2 Processus de sélection de l'emplacement des vannes.....	2-18
2.12 Intégrité de l'oléoduc	2-20
3.0 RENSEIGNEMENTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU PIPELINE	3-1
3.1 Tronçon de l'Alberta.....	3-1
3.1.1 Autres tracés considérés.....	3-1
3.1.2 Critères de conception.....	3-3
3.1.3 Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-4
3.1.4 Franchissement des cours d'eau.....	3-5
3.1.5 Évaluation des géorisques.....	3-7
3.1.6 Aires protégées désignées	3-8
3.2 Tronçon de l'est de l'Ontario	3-9
3.2.1 Autres tracés considérés.....	3-10
3.2.2 Critères de conception.....	3-10

3.2.3	Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-12
3.2.4	Franchissement des cours d'eau.....	3-13
3.2.5	Évaluation des géorisques.....	3-15
3.2.6	Aires protégées désignées	3-18
3.3	Tronçon du Québec.....	3-18
3.3.1	Autres tracés considérés.....	3-23
3.3.2	Critères de conception.....	3-27
3.3.3	Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-30
3.3.4	Franchissement des cours d'eau.....	3-36
3.3.5	Évaluation des géorisques.....	3-40
3.3.6	Aires protégées désignées	3-43
3.4	Tronçon du Nouveau-Brunswick.....	3-44
3.4.1	Autres tracés considérés.....	3-47
3.4.2	Critères de conception.....	3-48
3.4.3	Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-51
3.4.4	Franchissement des cours d'eau.....	3-54
3.4.5	Évaluation des géorisques.....	3-56
3.4.6	Aires protégées désignées	3-59
3.5	Canalisation latérale de Cromer.....	3-59
3.5.1	Autres tracés considérés.....	3-60
3.5.2	Critères de conception.....	3-61
3.5.3	Gares d'insertion et de retrait des racleurs.....	3-64
3.5.4	Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-64
3.5.5	Franchissement des cours d'eau.....	3-65
3.5.6	Évaluation des géorisques.....	3-65
3.5.7	Aires protégées désignées	3-65
3.6	Canalisation latérale de Montréal	3-66
3.6.1	Autres tracés considérés.....	3-68
3.6.2	Critères de conception.....	3-68
3.6.3	Gares d'insertion et de retrait des racleurs.....	3-70
3.6.4	Emplacements des vannes de la canalisation principale.....	3-70
3.6.5	Franchissement des cours d'eau.....	3-71
3.6.6	Évaluation des géorisques.....	3-72
3.6.7	Aires protégées désignées	3-73
3.7	Canalisation latérale de Lévis	3-74
3.7.2	Conception	3-75
3.7.3	Gares d'insertion et de retrait des racleurs.....	3-77
3.7.4	Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-78
3.7.5	Franchissement des cours d'eau.....	3-78
3.7.6	Évaluation des géorisques.....	3-78
3.7.7	Aires protégées désignées	3-79
3.8	Raccordement de Cacouna.....	3-79
3.8.2	Conception	3-80
3.8.3	Emplacement des vannes sur la canalisation principale	3-83

3.8.4	Franchissement des cours d'eau.....	3-84
3.8.5	Évaluation des géorisques.....	3-84
3.8.6	Aires protégées désignées.....	3-84
3.9	Raccordement de Saint John.....	3-84
3.9.2	Conception.....	3-85
3.9.3	Gares d'insertion et de retrait des racleurs.....	3-88
3.9.4	Emplacement des vannes sur la canalisation principale.....	3-88
3.9.5	Franchissement des cours d'eau.....	3-89
3.9.6	Évaluation des géorisques.....	3-89
3.9.7	Aires protégées désignées.....	3-89

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 4-1	Plans types – Profondeur d'enfouissement
Annexe Vol 4-3	Golder Associates Inc. – Évaluation de Phase I des géorisques
Annexe Vol 4-4	Évaluation de phase I des risques hydrotechniques
Annexe Vol 4-5	Identification de récepteurs très sensibles– Stantec
Annexe Vol 4-7	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Est de l'Ontario, 1 de 3
Annexe Vol 4-8	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Est de l'Ontario, 2 de 3
Annexe Vol 4-9	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Est de l'Ontario, 3 de 3
Annexe Vol 4-10	Étude de faisabilité de traverse par FDH – Ontario : Rivière Raisin
Annexe Vol 4-11	Étude de faisabilité de traverse par FDH – Ontario : Rivière Delisle
Annexe Vol 4-12	Étude de faisabilité de traverse par FDH – Ontario : Rivière Rigaud
Annexe Vol 4-13	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 1 de 22
Annexe Vol 4-14	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 2 de 22
Annexe Vol 4-15	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 3 de 22
Annexe Vol 4-16	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 4 de 22
Annexe Vol 4-17	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 5 de 22

Annexe Vol 4-18	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 6 de 22
Annexe Vol 4-19	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 7 de 22
Annexe Vol 4-20	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 8 de 22
Annexe Vol 4-21	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 9 de 22
Annexe Vol 4-22	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 10 de 22
Annexe Vol 4-23	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 11 de 22
Annexe Vol 4-24	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 12 de 22
Annexe Vol 4-25	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 13 de 22
Annexe Vol 4-26	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 14 de 22
Annexe Vol 4-27	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 15 de 22
Annexe Vol 4-28	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 16 de 22
Annexe Vol 4-29	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 17 de 22
Annexe Vol 4-30	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 18 de 22
Annexe Vol 4-31	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 19 de 22

Annexe Vol 4-32	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), Segment 20 de 22
Annexe Vol 4-33	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 21 de 22
Annexe Vol 4-34	Classe d'emplacement liée à la densité de population – Québec (<i>Classe Localisation changements liés à la densité habités – Québec</i>), 22 de 22
Annexe Vol 4-35	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière des Outaouais
Annexe Vol 4-36	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière L'Assomption
Annexe Vol 4-37	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Bayonne
Annexe Vol 4-38	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Chicot
Annexe Vol 4-39	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Maskinongé
Annexe Vol 4-40	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière du Loup
Annexe Vol 4-41	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Saint-Maurice
Annexe Vol 4-42	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Batiscan
Annexe Vol 4-43	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Sainte-Anne
Annexe Vol 4-44	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Jacques-Cartier
Annexe Vol 4-45	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Fleuve Saint-Laurent, Québec
Annexe Vol 4-46	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Beaurivage
Annexe Vol 4-47	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Chaudière
Annexe Vol 4-48	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Etchemin
Annexe Vol 4-49	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière du Sud
Annexe Vol 4-50	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Bras Saint-Nicolas
Annexe Vol 4-51	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Trois Saumons

Annexe Vol 4-52	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Ouelle
Annexe Vol 4-53	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Grande Rivière
Annexe Vol 4-54	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière du Loup
Annexe Vol 4-55	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Madawaska
Annexe Vol 4-57	Classe d'emplacement – Nouveau-Brunswick, 1 de 5
Annexe Vol 4-58	Classe d'emplacement – Nouveau-Brunswick, 2 de 5
Annexe Vol 4-59	Classe d'emplacement – Nouveau-Brunswick, 3 de 5
Annexe Vol 4-60	Classe d'emplacement – Nouveau-Brunswick, 4 de 5
Annexe Vol 4-61	Classe d'emplacement – Nouveau-Brunswick, 5 de 5
Annexe Vol 4-73	Classe d'emplacement – Canalisation latérale de Montréal, 1 de 6
Annexe Vol 4-74	Classe d'emplacement – Canalisation latérale de Montréal, 2 de 6
Annexe Vol 4-75	Classe d'emplacement – Canalisation latérale de Montréal, 3 de 6
Annexe Vol 4-76	Classe d'emplacement – Canalisation latérale de Montréal, 4 de 6
Annexe Vol 4-77	Classe d'emplacement – Canalisation latérale de Montréal, 5 de 6
Annexe Vol 4-78	Classe d'emplacement – Canalisation latérale de Montréal, 6 de 6
Annexe Vol 4-79	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière des Mille Îles
Annexe Vol 4-80	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière des Prairies
Annexe Vol 4-81	Classe d'emplacement et longueur du pipeline – Canalisation latérale de Lévis
Annexe Vol 4-82	Étude de faisabilité préliminaire de traverse par FDH – Québec : Rivière Etchemin Valero

VOLUME 5 : CONCEPTION DE LA CONVERSION

CONTENU	I
1.0 APERÇU.....	1-1
1.1 Pipelines devant être convertis – Canalisation principale de TransCanada et d'Énergie Est.....	1-1
1.2 Activités de conversion du pipeline.....	1-6
1.2.1 Évaluation de l'état du pipeline	1-6
1.2.2 Isolement des installations de gaz par rapport au pipeline	1-6
1.2.3 Construction du nouveau pipeline et des installations connexes.....	1-7
2.0 ÉVALUATION DE L'ÉTAT DU PIPELINE.....	2-1
2.1 Profondeur d'enfouissement	2-1
2.2 Aperçu du pipeline devant être converti et des types de revêtement.....	2-2
2.2.1 Tronçons devant être convertis ayant fait l'objet d'une l'évaluation	2-2
2.2.2 Types de revêtement et fissuration par corrosion sous tension.....	2-2
2.3 Programme de gestion de l'intégrité pour la conversion	2-3
2.4 Évaluation des conséquences.....	2-4
2.5 Risques et évaluation des risques.....	2-5
2.5.1 Évaluation du risque de corrosion.....	2-5
2.5.2 Technologies d'évaluation	2-6
2.5.3 Critères d'intervention	2-6
2.5.4 Évaluation du risque de fissuration par corrosion sous tension.....	2-6
2.5.5 Technologies d'évaluation.....	2-6
2.5.6 Évaluation du risque de vice de fabrication.....	2-7
2.5.7 Évaluation du risque de défauts des soudures et de vices d'installation	2-7
2.5.8 Évaluation du risque de dommages causés par des tiers et de dommages mécaniques.....	2-8
2.5.9 Évaluation du risque lié à l'altération climatique et aux forces externes	2-8
2.6 Évaluation des risques par rapport à des tronçons en particulier.....	2-9
2.6.1 Ligne des Prairies.....	2-9
2.6.2 Ligne du nord de l'Ontario – Ligne 100-3 et sections de la ligne 100-4	2-11
2.6.3 Raccourci de North Bay – Ligne 1200-2	2-14
3.0 ISOLEMENT DES INSTALLATIONS DE GAZ DU PIPELINE.....	3-1

3.1	Modification du débit – Emplacements des installations de gaz	3-1
3.2	Réalignements du pipeline	3-4
3.3	Ligne du nord de l’Ontario – Transfert vers la ligne 100-4	3-6
3.4	Modifications aux stations de comptage de gaz	3-11
3.5	Retrait des séparateurs de condensat du pipeline	3-13
3.6	Enlèvement des gares d’insertion et de retrait de racleurs pour le transport du gaz	3-14
4.0	CONSTRUCTION DU NOUVEAU PIPELINE ET DES INSTALLATIONS CONNEXES	4-1
4.1	Détails de conception du pipeline	4-1
4.1.1	Diamètre extérieur de la conduite	4-1
4.1.2	Type, catégorie et nuance de matériau de la conduite	4-1
4.1.3	Facteurs relatifs aux classes d’emplacement	4-1
4.1.4	Pression maximale d’exploitation	4-2
4.1.5	Épaisseur des parois de la conduite	4-3
4.1.6	Paramètres de conception de la conduite	4-3
4.1.7	Description des revêtements de la conduite	4-3
4.1.8	Installations et éléments de protection contre la corrosion	4-4
4.2	Détails de conception des installations pipelinières connexes	4-4
4.2.1	Nouvelles vannes de canalisation principale	4-4
4.2.2	Nouveaux postes d’insertion et de retrait de racleurs pour l’inspection interne	4-5
4.2.3	Emplacement des postes d’insertion et de retrait des racleurs	4-5
4.2.4	Franchissements de rivières	4-6
4.3	Conception géotechnique	4-8
4.3.1	Instabilité des pentes	4-8
4.3.2	Risques sismiques	4-8
4.3.3	Potentiel d’affouillement	4-9
4.3.4	Subsidence du sol et autres géorisques	4-9
4.4	Zones protégées désignées	4-10
5.0	GESTION DE L’INTÉGRITÉ DU GAZODUC	5-1
5.1	Stratégie d’évaluation et d’atténuation	5-1
5.2	Ligne des Prairies	5-3
5.3	Ligne du nord de l’Ontario	5-4
5.4	Raccourci de North Bay	5-5
5.5	Plan de conversion	5-5

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 5-1 Évaluation technique

Annexe Vol 5-44	Étude de faisabilité de traverse par FDH – Conversion en Ontario : Rivière Madawaska
Annexe Vol 5-45	Étude de faisabilité de traverse par FDH – Conversion en Ontario : Rivière Rideau

VOLUME 6 : CONCEPTION DES INSTALLATIONS

CONTENU	I
1.0 APERÇU	1-1
2.0 STATIONS DE POMPAGE – CONCEPTION GÉNÉRALE	2-1
2.1 Sécurité et protection de l’environnement	2-1
2.1.1 Mesures de prévention et d’atténuation des déversements de pétrole.....	2-1
2.1.2 Prévention et atténuation des incendies	2-2
2.2 Composantes contenant du pétrole	2-3
2.2.1 Pompes	2-3
2.2.2 Conduites	2-3
2.2.3 Régulation de la pression et protection contre la surpression.....	2-4
2.2.4 Régulation de la pression et protection contre la surpression aux emplacements où se produisent des variations de la pression d’exploitation maximale.....	2-6
2.2.5 Système de détection des fuites	2-6
2.2.6 Système de purge du pétrole	2-7
2.2.7 Système de détection rapide des lots	2-7
2.2.8 Système de détection des lots sur place	2-7
2.3 Infrastructure civile.....	2-8
2.3.1 Gestion des eaux pluviales.....	2-8
2.3.2 Gestion des eaux et des eaux usées.....	2-8
2.3.3 Sécurité	2-8
2.3.4 Fondations.....	2-8
2.3.5 Considérations géotechniques.....	2-9
2.4 Infrastructure électrique	2-9
2.4.1 Alimentation électrique.....	2-9
2.4.2 Infrastructure électrique des stations de pompage alimentées par un réseau public	2-10
2.4.3 Infrastructure électrique des stations de pompage dotées de génératrices	2-11
2.4.4 Éclairage	2-12
2.5 Systèmes auxiliaires.....	2-12
2.5.1 Conditionnement du gaz - emplacements dotés de génératrices à turbine à gaz.....	2-12
2.5.2 Système d’air comprimé - emplacements dotés de génératrices à turbine à gaz.....	2-12
2.5.3 Appareils pressurisés et chaudières de chauffage.....	2-12
2.5.4 Protection cathodique.....	2-12
2.5.5 Systèmes de conduites auxiliaires.....	2-13
2.6 Systèmes de contrôle.....	2-14

2.6.1	Automates programmables	2-14
2.6.2	Interface homme-machine	2-14
2.6.3	Système d'arrêt d'urgence	2-14
2.6.4	Communication.....	2-15
2.7	Bruit	2-16
2.8	Aires protégées désignées.....	2-17
2.8.1	Tronçon de l'Alberta.....	2-17
2.8.2	Tronçon des Prairies	2-17
2.8.3	Tronçons de l'ouest de l'Ontario, du nord de l'Ontario, du raccourci de North Bay et de l'est de l'Ontario	2-18
2.8.4	Tronçon du Québec.....	2-18
2.8.5	Tronçon du Nouveau-Brunswick.....	2-18
3.0	STATIONS DE POMPAGE – RENSEIGNEMENTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU SITE	3-1
3.1	Stations de pompage de la canalisation principale	3-1
3.1.1	Emplacement.....	3-1
3.1.2	Description du processus	3-4
3.1.3	Équipement	3-6
3.1.4	Conduites	3-7
3.1.5	Bâtiments et abris.....	3-8
3.1.6	Dessins de référence et cartes	3-9
3.2	Station de pompage de Cromer.....	3-10
3.2.1	Emplacement.....	3-10
3.2.2	Description du processus	3-10
3.2.3	Équipement	3-11
3.2.4	Conduites	3-11
3.2.5	Bâtiments et abris.....	3-11
3.2.6	Dessins de référence et cartes	3-12
3.3	Station de vannes de régulation de la pression de Burstall.....	3-12
3.3.1	Emplacement.....	3-12
3.3.2	Description du processus	3-13
3.3.3	Équipement	3-13
3.3.4	Conduites	3-14
3.3.5	Bâtiments et abris.....	3-14
3.3.6	Dessins de référence et cartes	3-14
4.0	TERMINAUX DE RÉSERVOIRS - CONCEPTION GÉNÉRALE	4-1
4.1	Sécurité et protection environnementale.....	4-1
4.1.1	Mesures de prévention et d'atténuation des déversements de pétrole.....	4-1
4.1.2	Mesures de prévention et d'atténuation des incendies.....	4-3
4.2	Composants contenant du pétrole	4-4
4.2.1	Réservoirs du pétrole	4-4

4.2.2	Caractéristiques préliminaires des réservoirs.....	4-5
4.2.3	Protection contre le débordement du réservoir	4-5
4.2.4	Protection contre la corrosion des réservoirs	4-6
4.2.5	Pompes	4-6
4.2.6	Conduites	4-6
4.2.7	Installations de comptage de transfert de propriété	4-7
4.2.8	Réglage de la pression et protection contre la surpression	4-7
4.2.9	Système de détection des fuites	4-7
4.2.10	Enceinte de confinement secondaire.....	4-8
4.2.11	Système d'écoulement du pétrole	4-8
4.2.12	Système de détection des lots sur place	4-8
4.3	Infrastructures civiles.....	4-9
4.3.1	Gestion des eaux pluviales.....	4-9
4.3.2	Gestion de l'eau et des eaux usées	4-9
4.3.3	Sécurité	4-9
4.3.4	Fondations.....	4-9
4.3.5	Considérations géotechniques.....	4-10
4.4	Infrastructure électrique	4-10
4.4.1	Alimentation électrique.....	4-10
4.4.2	Alimentation sans coupure.....	4-11
4.4.3	Éclairage	4-11
4.5	Systèmes auxiliaires.....	4-11
4.5.1	Système d'extinction des incendies à la mousse ignifuge	4-11
4.5.2	Réservoirs amortisseurs et chaudières	4-11
4.5.3	Protection cathodique.....	4-12
4.5.4	Systèmes de conduites auxiliaires.....	4-12
4.6	Systèmes de contrôle.....	4-13
4.6.1	Automates programmables	4-13
4.6.2	Interface homme-machine	4-13
4.6.3	Système d'arrêt d'urgence	4-14
4.6.4	Communications du système	4-14
4.7	Bruit	4-15
4.8	Aires protégées désignées.....	4-15
5.0	TERMINAUX DE RÉSERVOIRS – RENSEIGNEMENTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AUX	
SITES	5-1	
5.1	Terminal de réservoirs Hardisty D.....	5-1
5.1.1	Emplacement.....	5-2
5.1.2	Description des opérations.....	5-3
5.1.3	Équipement	5-4
5.1.4	Conduites	5-5
5.1.5	Bâtiments et abris.....	5-6
5.1.6	Dessins et cartes de référence	5-7
5.2	Terminal de réservoirs Moosomin.....	5-7

5.2.1	Emplacement.....	5-7
5.2.2	Description des opérations.....	5-8
5.2.3	Équipement.....	5-10
5.2.4	Conduites.....	5-10
5.2.5	Bâtiments et abris.....	5-12
5.3	Terminal de réservoirs de Cacouna.....	5-12
5.3.1	Emplacement.....	5-13
5.3.2	Description des opérations.....	5-13
5.3.3	Équipement.....	5-14
5.3.4	Conduites.....	5-15
5.3.5	Bâtiments et abris.....	5-16
5.3.6	Dessins et cartes de référence.....	5-17
5.4	Terminal de reservoirs de Saint-John.....	5-18
5.4.1	Emplacement.....	5-18
5.4.2	Description des opérations.....	5-18
5.4.3	Équipement.....	5-20
5.4.4	Conduites.....	5-21
5.4.5	Bâtiments et abris.....	5-22
5.4.6	Dessins et cartes de référence.....	5-23
6.0	TERMINAUX MARITIMES – CONCEPTION GÉNÉRALE	6-1
6.1	Composantes et systèmes principaux.....	6-1
6.2	Sécurité et protection de l’environnement.....	6-2
6.2.1	Mesures de prévention et d’atténuation des déversements de pétrole.....	6-2
6.2.2	Mesures de prévention des incendies et d’atténuation.....	6-3
6.2.3	Sécurité.....	6-4
6.2.4	Considérations géotechniques.....	6-4
6.3	Contrôle.....	6-5
6.3.1	Interface homme-machine.....	6-6
6.3.2	Système d’arrêt d’urgence.....	6-6
6.3.3	Systèmes de surveillance de l’amarrage.....	6-7
6.3.4	Communications.....	6-8
6.3.5	Systèmes auxiliaires.....	6-9
7.0	TERMINAUX MARITIMES – RENSEIGNEMENTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU SITE	7-1
7.1	Terminal maritime de Cacouna d’Énergie Est.....	7-1
7.1.1	Emplacement.....	7-1
7.1.2	Aires protégées désignées.....	7-2
7.1.3	Conception du terminal.....	7-3
7.1.4	Composantes contenant du pétrole.....	7-6
7.1.5	Conception des conduites.....	7-10
7.1.6	Infrastructure maritime.....	7-14

7.1.7	Infrastructure civile.....	7-16
7.1.8	Bâtiments	7-17
7.1.9	Infrastructure électrique	7-18
7.1.10	Systèmes auxiliaires.....	7-18
7.2	Terminal maritime d'Énergie Est à Canaport	7-20
7.2.1	Emplacement.....	7-20
7.2.2	Conception du terminal.....	7-21
7.2.3	Composantes contenant du pétrole	7-24
7.2.4	Infrastructure maritime	7-30
7.2.5	Infrastructure civile.....	7-32
7.2.6	Bâtiments	7-33
7.2.7	Infrastructure électrique	7-34
7.2.8	Systèmes auxiliaires.....	7-34
8.0	INSTALLATIONS DE COMPTAGE DE TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – CONCEPTION	
GÉNÉRALE	8-1	
8.1	Sécurité et protection de l'environnement	8-2
8.1.1	Mesures de prévention et d'atténuation des déversements de pétrole.....	8-2
8.1.2	Prévention et atténuation des incendies	8-3
8.2	Composantes contenant du pétrole	8-3
8.2.1	Compteurs de transfert de propriété.....	8-3
8.2.2	Conduites	8-4
8.2.3	Régulation de la pression et protection contre la surpression.....	8-4
8.2.4	Système de détection des fuites	8-5
8.2.5	Système d'évacuation du pétrole	8-5
8.2.6	Système de détection des lots sur place	8-5
8.3	Infrastructures civiles.....	8-6
8.3.1	Gestion des eaux pluviales.....	8-6
8.3.2	Fondations.....	8-6
8.3.3	Sécurité	8-6
8.3.4	Paramètres géotechniques	8-6
8.4	Infrastructure électrique	8-7
8.4.1	Alimentation électrique.....	8-7
8.4.2	Alimentation sans coupure.....	8-7
8.4.3	Éclairage	8-7
8.5	Systèmes auxiliaires.....	8-8
8.5.1	Appareils à pression et chaudières de chauffage	8-8
8.5.2	Protection cathodique.....	8-8
8.6	Systèmes de contrôle.....	8-8
8.6.1	Automates programmables	8-8
8.6.2	Interface homme-machine	8-9
8.6.3	Système d'arrêt d'urgence	8-9
8.6.4	Communications entre les systèmes	8-10

8.7	Bruit	8-10
8.8	Aires protégées désignées	8-11

9.0 INSTALLATIONS DE COMPTAGE DE TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ - RENSEIGNEMENTS SPÉCIFIQUES RELATIFS AU SITE 9-1

9.1	Batterie de compteurs Hardisty D.....	9-1
9.2	Batterie de compteurs de Cromer	9-2
9.3	Station de comptage de livraison de Montréal.....	9-3
	9.3.1 Emplacement.....	9-3
	9.3.2 Description du fonctionnement.....	9-4
	9.3.3 Compteurs de transfert de propriété.....	9-5
	9.3.4 Conduites	9-5
	9.3.5 Bâtiments et abris.....	9-6
	9.3.6 Dessins et cartes de référence	9-7
9.4	Station de comptage de livraison de Lévis	9-7
	9.4.1 Emplacement.....	9-7
	9.4.2 Description du fonctionnement.....	9-8
	9.4.3 Compteurs de transfert de propriété.....	9-9
	9.4.4 Conduites	9-10
	9.4.5 Bâtiments et abris.....	9-10
	9.4.6 Dessins et cartes de référence	9-11
9.5	Batterie de compteurs du terminal de réservoirs de Cacouna.....	9-11
9.6	Batteries de compteurs du terminal de réservoirs de Saint John	9-12

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 6-49	Station de pompage proposée Mattawa
Annexe Vol 6-50	Station de pompage proposée Deux Rivières et poste d'insertion et de retrait des raceurs
Annexe Vol 6-51	Station de pompage proposée de Pembroke
Annexe Vol 6-52	Station de pompage proposée de Renfrew
Annexe Vol 6-53	Station de pompage proposée de Stittsville
Annexe Vol 6-54	Station de pompage proposée Iroquois et poste d'insertion et de retrait de racleurs
Annexe Vol 6-55	Station de pompage proposée Alexandria
Annexe Vol 6-56	Carte aérienne de la station de pompage – Lachute
Annexe Vol 6-57	Carte aérienne de la station de pompage – Mascouche
Annexe Vol 6-58	Carte aérienne de la station de pompage – Maskinongé
Annexe Vol 6-59	Carte aérienne de la station de pompage – Saint-Maurice
Annexe Vol 6-60	Carte aérienne de la station de pompage – Donnacona
Annexe Vol 6-61	Carte aérienne de la station de pompage – Lévis
Annexe Vol 6-62	Carte aérienne de la station de pompage – Cap-Saint-Ignace
Annexe Vol 6-63	Carte aérienne de la station de pompage – Saint-Gabriel-Lalemant

Annexe Vol 6-64	Station de pompage, point d'insertion et de retrait, terminal de réservoirs et station de comptage au point de livraison proposés de Cacouna
Annexe Vol 6-65	Station de pompage proposée de Saint-Honoré de Témiscouata
Annexe Vol 6-66	Carte aérienne de la station de pompage – Dégelis
Annexe Vol 6-67	Carte aérienne de la station de pompage – Grand Falls
Annexe Vol 6-68	Carte aérienne de la station de pompage – Plaster Rock
Annexe Vol 6-69	Carte aérienne de la station de pompage – Napadogan
Annexe Vol 6-70	Carte aérienne de la station de pompage – Cumberland Bay
Annexe Vol 6-71	Carte aérienne de la station de pompage – Hampton
Annexe Vol 6-72	Feuille de légende : Schémas de procédé
Annexe Vol 6-73	Station de pompage – Schéma de procédé avec configuration de pompe sans gare de racleurs
Annexe Vol 6-74	Station de pompage – Schéma de procédé avec configuration de pompe et gare de racleurs
Annexe Vol 6-75	Station de pompage - Plan avec configuration à 5 pompes et gare de racleurs
Annexe Vol 6-76	Station de pompage - Plan avec configuration à 5 pompes et assemblage à 3 vannes
Annexe Vol 6-77	Station de pompage - Plan avec configuration à 6 pompes et gare racleurs
Annexe Vol 6-78	Station de pompage - Plan avec configuration à 6 pompes et assemblage à 3 vannes
Annexe Vol 6-79	Station de pompage - Plan avec configuration à 5 pompes, gare de racleurs et production d'énergie
Annexe Vol 6-80	Station de pompage - Plan avec configuration à 5 pompes, assemblage à 3 vannes et production d'énergie
Annexe Vol 6-81	Plan de configuration de la tuyauterie de la gare des racleurs
Annexe Vol 6-82	Plan de station de commutation à vannes
Annexe Vol 6-83	Schéma de procédé d'une station de commutation à vannes
Annexe Vol 6-99	Carte aérienne du terminal de réservoirs d'Énergie Est à Cacouna
Annexe Vol 6-102	Carte aérienne du terminal de réservoirs de Saint John
Annexe Vol 6-123	Station de comptage de livraison d'Énergie Est à Montréal – Carte aérienne

DEMANDE VOLUME 7 : CONSTRUCTION ET EXPLOITATION

CONTENU	I
1.0 APERÇU.....	1-1
2.0 CONSTRUCTION – INFORMATION GÉNÉRALE.....	2-1
2.1 Rendement en matière de santé, de sécurité et d’environnement	2-1
2.1.1 Exigences en matière de SSE des entrepreneurs principaux	2-1
2.1.2 Protection de l’environnement et conformité environnementale.....	2-2
2.2 Plans de sécurité de la construction	2-2
2.2.1 Plans de sécurité propres aux emplacements	2-3
2.3 Gestion de la construction.....	2-5
2.3.1 Inspections de la construction et inspections environnementales	2-5
2.4 Gestion de la qualité.....	2-5
2.4.1 Équipe d’inspection de la qualité.....	2-5
2.4.2 Rôle des entrepreneurs principaux dans la gestion de la qualité.....	2-6
2.4.3 Inspection de la qualité par des tiers	2-6
2.5 Calendrier des travaux de construction.....	2-6
2.6 Stratégie de construction.....	2-7
2.7 Ressources de construction	2-9
2.8 Logistique de la construction.....	2-10
2.9 Infrastructure et travaux liés à la construction	2-10
2.9.1 Baraquements de construction	2-11
2.9.2 Sites d’entreposage et entrepôts.....	2-19
2.9.3 Aires de dépôt	2-20
2.9.4 Routes d’accès	2-20
2.9.5 Ponts temporaires.....	2-20
2.9.6 Lieux d’emprunt et fosses-réservoirs.....	2-20
2.9.7 Enlèvement des digues de castor	2-24
2.10 Gestion de l’abattage à l’explosif	2-24
2.11 Exhaure de roches acides	2-25
2.12 Mise en service et remplissage des canalisations	2-26
2.13 Nettoyage et remise en état	2-26
2.14 Autorisations réglementaires requises pour la construction	2-28
3.0 CONSTRUCTION – RENSEIGNEMENTS SUR LES COMPOSANTES SPÉCIFIQUES.....	3-1
3.1 Construction de nouvelles conduites	3-1

3.1.1	Exécution de la construction.....	3-1
3.1.2	Activités de construction.....	3-2
3.1.3	Préparation de l'emprise	3-2
3.1.4	Distribution des conduites le long du tracé, soudage, END et application de revêtement	3-3
3.1.5	Excavation de tranchées, abattage à l'explosif, installation des conduites et remblayage	3-3
3.1.6	Nettoyage et essais sous pression de l'oléoduc.....	3-4
3.1.7	Contrôle de la poussée hydrostatique et du tassement.....	3-5
3.1.8	Franchissements de cours d'eau par l'oléoduc	3-5
3.2	Travaux de construction associés à la conversion des conduites.....	3-11
3.2.1	Exécution de la construction.....	3-11
3.2.2	Travaux sur les installations en service	3-11
3.2.3	Activités de construction.....	3-12
3.2.4	Calendrier des interruptions de service.....	3-13
3.2.5	Ouvrages de franchissement de cours d'eau	3-13
3.2.6	Nettoyage des conduites et essais sous pression.....	3-14
3.3	Construction des stations de pompage.....	3-15
3.3.1	Exécution de la construction.....	3-15
3.3.2	Activités de construction.....	3-16
3.3.3	Étapes de la construction	3-17
3.3.4	Nettoyage des conduites et essais sous pression.....	3-17
3.4	Construction des tableaux de compteurs et des stations de comptage.....	3-18
3.4.1	Exécution de la construction.....	3-18
3.4.2	Activités de construction.....	3-18
3.4.3	Étapes de la construction	3-19
3.4.4	Nettoyage des conduites et essais sous pression.....	3-20
3.5	Construction des terminaux de réservoirs.....	3-20
3.5.1	Exécution de la construction.....	3-20
3.5.2	Activités de construction.....	3-21
3.5.3	Étapes de la construction	3-22
3.5.4	Nettoyage des conduites et essais sous pression.....	3-22
3.6	Construction des terminaux maritimes	3-23
3.6.1	Exécution de la construction.....	3-23
3.6.2	Activités de construction.....	3-24
3.6.3	Étapes de la construction	3-25
3.6.4	Nettoyage des conduites et essais sous pression.....	3-25
3.6.5	Dragage.....	3-26
4.0	EXPLOITATION	4-1
4.1	Aperçu.....	4-1
4.2	Entente de services d'exploitation	4-1
4.3	Normes d'exploitation et documentation connexe	4-1

4.4	Systèmes de gestion des actifs et de planification des immobilisations	4-2
4.4.1	Programme de gestion de l'intégrité	4-3
4.4.2	Gestion de l'intégrité et de la fiabilité des installations	4-3
4.5	Système de gestion de la santé, de la sécurité et de l'environnement.....	4-4
4.6	Perfectionnement des employés.....	4-5
4.6.1	Employés sur le terrain	4-6
4.6.2	Employés du Centre de contrôle des opérations (CCO)	4-6
4.7	Modalités d'exploitation sur le terrain.....	4-6
4.8	Programme de sensibilisation du public	4-8
4.9	Systèmes d'exploitation et de contrôle des installations.....	4-9
4.10	Système de télésurveillance et d'acquisition de données	4-9
4.11	Système de suivi des lots	4-11
4.12	Stratégie de détection des fuites.....	4-11
4.12.1	Systèmes de détection des fuites en temps réel	4-13
4.12.2	Détection des fuites en temps différé.....	4-13
4.13	Système d'arrêt d'urgence	4-14
4.14	Procédures d'intervention d'urgence du centre de contrôle des opérations.....	4-15
4.15	Système de gestion des urgences	4-15
5.0	ACTIVITÉS MARITIMES.....	5-1
5.1	Cadre de réglementation au sujet de la navigation	5-1
5.1.1	Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada.....	5-2
5.1.2	Réglementation des navires	5-3
5.1.3	Loi sur le pilotage	5-3
5.1.4	Loi maritime du Canada.....	5-4
5.1.5	Règlement sur les services de trafic maritime	5-6
5.1.6	Exigences relatives aux installations de manutention d'hydrocarbures	5-6
5.1.7	Sécurité du terminal	5-7
5.1.8	Normes de Transports Canada	5-9
5.1.9	Consultation au sujet de l'augmentation du trafic maritime.....	5-9
5.2	Lignes directrices de l'Industrie.....	5-9
5.2.1	Organisation maritime internationale	5-9
5.2.2	Oil Companies International Marine Forum.....	5-10
5.3	TERMPOL.....	5-10
5.3.1	Portée des études.....	5-11
5.3.2	Réalisation de l'étude.....	5-14
5.4	Opérations de navigation maritime.....	5-14
5.4.1	Pétroliers	5-15
5.4.2	Description de la route vers le terminal maritime de Cacouna.....	5-20

5.4.3	Description de la route de navigation vers le terminal maritime Énergie Est Canaport.....	5-32
5.4.4	Arrivées et départs	5-38
5.5	Opérations des terminaux maritimes	5-42
5.5.1	Transfert des cargaisons.....	5-43
5.5.2	Système d'arrêt d'urgence	5-45
5.5.3	Prévention des déversements	5-45
5.5.4	Intervention en cas de déversement	5-46
5.5.5	Services auxiliaires du terminal maritime.....	5-47
6.0	PRÉPARATION ET INTERVENTION EN CAS D'URGENCE	6-1
6.1	Cadre réglementaire	6-1
6.2	Système de gestion des interventions d'urgence de TransCanada.....	6-3
6.2.1	Procédures d'activation et de notification.....	6-5
6.2.2	Intervention initiale en cas d'incident.....	6-7
6.2.3	Centres des opérations d'urgence	6-8
6.2.4	Commandement unifié.....	6-9
6.2.5	Formation.....	6-10
6.2.6	Amélioration continue	6-12
6.2.7	Sensibilisation des intervenants d'urgence	6-12
6.3	Programmes d'intervention d'urgence d'Énergie Est.....	6-13
6.3.1	Aperçu.....	6-13
6.3.2	Ressources d'intervention en cas de déversement	6-14
6.4	Stratégies d'intervention	6-16
6.5	Stratégies de confinement, de récupération et de remise en état	6-17
6.5.1	Rejets dans le sol.....	6-18
6.5.2	Rejets dans les cours d'eau	6-18
6.5.3	Rejets ayant une incidence sur l'eau souterraine	6-19
6.5.4	Rejets dans le milieu marin.....	6-20
6.5.5	Rejets en milieu urbain	6-20
6.5.6	Incidents ayant une incidence sur la faune	6-21
6.6	Scénarios d'intervention en cas de déversement	6-21

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 7-1	Plan du campement 1,350
Annexe Vol 7-2	Plan du campement 200
Annexe Vol 7-3	Plan d'emprise typique
Annexe Vol 7-4	Milieu marin – Zone de développement du projet, zone d'étude locale et zone d'étude régionale
Annexe Vol 7-5	Routage des navires : Voie maritime du Saint-Laurent et golfe du Saint-Laurent
Annexe Vol 7-6	Routage des navires : La baie de Fundy
Annexe Vol 7-7	Aperçu des agents dispersants et du brûlage in situ

Annexe Vol 7-8	Déversement terrestre avec effets sur les eaux souterraines
Annexe Vol 7-9	Intervention en cas de déversement terrestre avec effets sur les eaux navigables
Annexe Vol 7-10	Intervention en cas de déversement en milieu marin au terminal maritime de Cacouna
Annexe Vol 7-11	Intervention en cas de déversement en milieu marin à l'Île Rouge
Annexe Vol 7-12	Intervention en cas de déversement en milieu marin au terminal maritime Énergie Est Canaport
Annexe Vol 7-13	Intervention en cas de déversement en milieu marin dans la baie de Fundy

DEMANDE VOLUME 8 : TERRAINS

CONTENU	1
1.0 APERÇU.....	1-1
1.1 Exigences générales relatives aux terrains.....	1-1
2.0 EXIGENCES RELATIVES AU PIPELINE.....	2-1
2.1 Propriété des terrains.....	2-1
2.2 Exigences relatives aux emprises.....	2-2
2.3 Acquisition des emprises	2-5
2.4 Aires de travail temporaires	2-6
2.5 Terrains pour postes de vannes de la canalisation principale	2-6
2.6 Terrains utilisés pour le système de protection cathodique	2-7
2.7 Aliénations de la Couronne.....	2-8
3.0 EXIGENCES RELATIVES AUX INSTALLATIONS.....	3-1
3.1 Terminaux maritimes	3-1
3.2 Terminaux de réservoirs	3-1
3.3 Installations de comptage de transfert de propriété	3-2
3.4 Stations de pompage	3-3
3.5 Installations de régulation de la pression	3-6
3.6 Voies d'accès	3-7
3.7 Autres infrastructures temporaires pour la construction.....	3-8
3.8 Aliénations de la Couronne.....	3-8
4.0 ACQUISITION DES TERRAINS	4-1
4.1 Processus d'acquisition des terrains.....	4-1
4.2 Identification des propriétaires fonciers et des occupants	4-1
4.3 Avis en vertu de l'article 87(1)	4-2
4.4 Consentements et autorisations de tierces parties	4-2
4.5 État du processus d'acquisition des terrains	4-3
4.6 Indemnité pour les droits fonciers.....	4-3
5.0 CONSULTATION DES PROPRIÉTAIRES FONCIERS	5-1
5.1 Principes et objectifs	5-1
5.2 Processus.....	5-2
5.2.1 Identification des propriétaires fonciers et premier contact.....	5-2
5.2.2 Partage de l'information	5-3

5.2.3	Identification et traitement des questions et préoccupations relatives au Projet.....	5-9
5.3	Résultats actuels du processus de consultation des propriétaires fonciers.....	5-10
5.3.1	Processus continu de résolution des problèmes.....	5-10
5.4	Consultation en cours des propriétaires fonciers	5-10
5.4.1	Processus réglementaire.....	5-10
5.4.2	Construction.....	5-14
5.4.3	Exploitation.....	5-14

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 8-1	Schémas détaillés types des emprises
Annexe Vol 8-6	Concession d'une servitude de pipeline (Ontario)
Annexe Vol 8-7	Convention d'option – Droits de propriété superficielle et servitudes / Espace de travail temporaire – Pipeline (Québec)
Annexe Vol 8-8	Modèle d'acte de droits de propriété superficielle et servitudes (Québec)
Annexe Vol 8-9	Concession d'une emprise – pipeline (Nouveau-Brunswick) (Loi sur l'enregistrement)
Annexe Vol 8-10	Concession d'une emprise – pipeline (Nouveau-Brunswick) (Loi sur l'enregistrement foncier)
Annexe Vol 8-17	Accord d'espace de travail temporaire – Pipeline (Ontario)
Annexe Vol 8-18	Accord d'espace de travail temporaire – Système de protection cathodique (Ontario)
Annexe Vol 8-19	Entente pour espace de travail temporaire – Pipeline – Québec
Annexe Vol 8-20	Entente pour espace de travail temporaire – Système de protection cathodique – Québec
Annexe Vol 8-21	Accord d'espace de travail temporaire– Pipeline (Nouveau-Brunswick)
Annexe Vol 8-22	Accord d'espace de travail temporaire – Système de protection cathodique (Nouveau-Brunswick)
Annexe Vol 8-26	Entente supplémentaire de l'acte de propriété superficielle et de servitudes (Québec)
Annexe Vol 8-27	Entente supplémentaire concernant les installations de surface
Annexe Vol 8-28	Amendement de servitude
Annexe Vol 8-29	Accord supplémentaire de concession d'une emprise (Nouveau-Brunswick) (Loi sur l'enregistrement)
Annexe Vol 8-30	Accord supplémentaire de la concession d'une emprise (Nouveau-Brunswick) (Loi sur l'enregistrement foncier)
Annexe Vol 8-34	Concession d'une servitude – Système de protection cathodique de pipeline (Ontario)
Annexe Vol 8-35	Modèle d'acte de droits de propriété superficielle et servitudes – Système de protection cathodique

Annexe Vol 8-36	Concession d'une servitude – Système de protection cathodique de pipeline (Loi sur l'enregistrement)
Annexe Vol 8-37	Concession d'une servitude – Système de protection cathodique de pipeline (Loi sur l'enregistrement foncier)
Annexe Vol 8-41	Convention d'option d'achat – Ontario
Annexe Vol 8-42	Bail pour installations du pipeline avec option d'achat (terres agricoles) – Québec
Annexe Vol 8-43	Modèle d'acte de vente (terres agricoles) – Québec
Annexe Vol 8-44	Modèle d'acte de vente (terres non agricoles) – Québec
Annexe Vol 8-45	Convention d'option d'achat (terres non agricoles) – Québec
Annexe Vol 8-46	Modèle d'acte d'hypothèque accessoire – Québec
Annexe Vol 8-47	Convention d'option d'achat – Nouveau-Brunswick
Annexe Vol 8-51	Bail pour les installations du pipeline – Ontario
Annexe Vol 8-52	Bail pour installations du pipeline – Québec
Annexe Vol 8-53	Formule A19 – Bail (Loi sur l'enregistrement) – Nouveau-Brunswick
Annexe Vol 8-54	Formule 19 – Bail (Loi sur l'enregistrement foncier) – Nouveau- Brunswick
Annexe Vol 8-55	Engagement d'option de location (Loi sur l'enregistrement foncier) – Nouveau-Brunswick
Annexe Vol 8-59	Concession de servitude d'accès (Ontario)
Annexe Vol 8-60	Acte déterminant les servitudes et les droits de propriété superficière (accès) – Québec
Annexe Vol 8-61	Concession de servitude d'accès (Nouveau-Brunswick) (Loi sur l'enregistrement)
Annexe Vol 8-62	Concession de servitude d'accès (Nouveau-Brunswick) (Loi sur l'enregistrement foncier)
Annexe Vol 8-66	Servitude (pipeline) (terres publiques) (Ontario)
Annexe Vol 8-67	Servitude (pipeline) (terres de la Couronne) (Nouveau-Brunswick)
Annexe Vol 8-68	Servitude (pipeline) (bien-fonds en franche tenure)
Annexe Vol 8-69	Convention d'option – Droits de propriété superficière et servitudes / Espace de travail temporaire – Pipeline (terres de la Couronne) (Québec)
Annexe Vol 8-70	Convention d'option – Droits de propriété superficière et servitudes / Espace de travail temporaire – Pipeline (terrains privés) Québec
Annexe Vol 8-71	Acte de servitude et droit de propriété superficière (terres de la Couronne) Québec
Annexe Vol 8-72	Acte de servitude et droit de propriété superficière (terrains privés) Québec
Annexe Vol 8-73	Servitude (Système de protection cathodique) (bien-fonds en franche tenure)
Annexe Vol 8-74	Servitude d'accès (bien-fonds en franche tenure)

Annexe Vol 8-75	Bail (bien-fonds en franche tenure)
Annexe Vol 8-76	Option d'achat (propriétaire)
Annexe Vol 8-77	Option d'achat (occupant)
Annexe Vol 8-78	Option d'achat (tierce partie)
Annexe Vol 8-79	Bail pour les installations de pipeline avec option d'achat (propriétaire) Québec
Annexe Vol 8-80	Annonce du projet
Annexe Vol 8-81	Dossier d'information sur le Projet – nouveau pipeline
Annexe Vol 8-82	Trousse d'information sur le Projet – conversion
Annexe Vol 8-83	Invitation aux rencontres portes ouvertes – Manitoba, Saskatchewan et Ontario
Annexe Vol 8-84	Invitation aux rencontres portes ouvertes – Ontario et Nouveau-Brunswick
Annexe Vol 8-85	Résultats de l'appel de soumissions
Annexe Vol 8-86	Infolettres
Annexe Vol 8-88	Dossier d'information – mai 2014

DEMANDE VOLUME 9 : PARTICIPATION DES COLLECTIVITÉS

CONTENU	I
1.0 APERÇU.....	1-1
1.1 Principes et objectifs	1-2
1.1.1 Principes.....	1-2
1.1.2 Objectifs.....	1-2
2.0 CONCEPTION DU PROGRAMME DE PARTICIPATION.....	2-1
2.1 Portée	2-1
2.2 Identification des parties prenantes.....	2-2
2.2.1 Parties prenantes susceptibles d’être intéressées	2-2
2.2.2 Parties prenantes avoisinantes.....	2-3
2.2.3 Parties prenantes adjacentes.....	2-3
2.2.4 Parties prenantes intéressées	2-4
2.3 Processus de participation.....	2-5
2.4 Participation au processus de l’ONÉ	2-6
2.5 Outils de participation.....	2-6
2.5.1 Lettres, courriels et communiqués de presse relatifs au Projet.....	2-7
2.5.2 Brochures et fiches techniques.....	2-8
2.5.3 Présentations	2-8
2.5.4 Réunions et appels téléphoniques	2-8
2.5.5 Journées portes ouvertes	2-9
2.5.6 Publicité	2-9
2.5.7 Bulletins d’information.....	2-9
2.5.8 Sites Web et forums des médias sociaux	2-10
2.5.9 Adresse courriel, téléphone et télécopieur sans frais, carte de demandes de renseignements relatifs au Projet.....	2-10
3.0 MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME DE PARTICIPATION DES COLLECTIVITÉS.....	3-1
3.1 Aperçu du processus de participation	3-1
3.2 Journées portes ouvertes	3-10
3.2.1 Calendrier des journées portes ouvertes de 2013.....	3-10
3.2.2 Calendrier des journées portes ouvertes de 2014.....	3-13
3.3 Participation des organismes d’intervention en cas d’urgence.....	3-15
4.0 RÉSULTATS DU PROGRAMME DE PARTICIPATION	4-16
4.1 Participation des provinces	4-16
4.1.1 Alberta.....	4-16
4.1.2 Saskatchewan	4-16

4.1.3	Manitoba	4-17
4.1.4	Ontario	4-18
4.1.5	Québec	4-19
4.1.6	Nouveau-Brunswick	4-20
4.2	Détermination et suivi.....	4-21
4.3	Résumé des questions, des préoccupations et des réponses	4-22
5.0	PARTICIPATION CONTINUE.....	5-1
5.1	Le processus de demande et d'examen réglementaire.....	5-1
5.2	Phases préalables à la construction et de la construction.....	5-1
5.3	Activités d'exploitation.....	5-2

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 9A-1	Courriel et télécopieur : Annonce du Projet de l'Oléoduc Énergie Est (3 avril 2013)
Annexe Vol 9A-2	Envoi postal : Avis concernant le Projet de l'Oléoduc Énergie Est (8 avril 2013)
Annexe Vol 9A-3	Réunions : Présentation de l'aperçu du Projet (avril 2013)
Annexe Vol 9A-4	Envoi postal : Dossier d'information sur le Projet (7 juin 2013)
Annexe Vol 9A-5	Courriel : Avis de tenue de journées portes ouvertes (été 2013)
Annexe Vol 9A-6	Médias : Publicité concernant les journées portes ouvertes (juillet à décembre 2013)
Annexe Vol 9A-7	Événements : Documentation pour les journées portes ouvertes (juillet à décembre 2013)
Annexe Vol 9A-8	Courriel : Annonce des résultats de l'appel de soumissions (août 2013)
Annexe Vol 9A-9	Envoi postal : Annonce des résultats de l'appel de soumissions (août 2013)
Annexe Vol 9A-10	Médias : Campagne de sensibilisation au projet Énergie Est : publicité imprimée (août à septembre 2013)
Annexe Vol 9A-11	Médias : Campagne de sensibilisation au Projet Énergie Est : publicité télévisée (septembre à octobre 2013)
Annexe Vol 9A-12	Courriel : Annonce des retombées économiques du Projet Énergie Est (septembre 2013)
Annexe Vol 9A-13	Envoi postal : Cartes d'invitation aux journées portes ouvertes (septembre à octobre 2013)
Annexe Vol 9A-14	Médias : Campagne de sensibilisation au Projet Énergie Est (septembre à octobre 2013)
Annexe Vol 9A-15	Courriel : Éclaircissement sur les droits et l'approvisionnement du gaz naturel (novembre 2013)

Annexe Vol 9A-16	Infolettres Contact communautaire (Volume 1, Numéro 1) (décembre 2013)
Annexe Vol 9A-17	Infolettres Contact communautaire (Volume 2, Numéro 1) (mars 2014)
Annexe Vol 9A-18	Courriel : Avis relatif à la description de Projet (mars 2014)
Annexe Vol 9A-19	Envoi postal : Avis relatif à la description du Projet (avril 2014)
Annexe Vol 9A-20	Médias : Publicité sur la tenue des journées portes ouvertes (février à avril 2014)
Annexe Vol 9A-21	Courriel : Avis de tenue de journées portes ouvertes (mars à avril 2014)
Annexe Vol 9A-22	Envoi postal : Carte d'invitation aux journées portes ouvertes (mars à avril 2014)
Annexe Vol 9A-23	Événements : Documentation pour les journées portes ouvertes (mars à mai 2014)
Annexe Vol 9A-24	Médias : Campagne de sensibilisation au Projet Énergie Est (mars à avril 2014)
Annexe Vol 9A-25	Envoi postal et présentation : Planification des interventions en cas d'urgence (mars à avril 2014)
Annexe Vol 9A-30	Envoi massif – Québec (avril 2013 à mars 2014)
Annexe Vol 9A-32	Lettre : Présentation du Projet et lettre sur l'approvisionnement en gaz naturel (Ontario)
Annexe Vol 9A-33	Brochure : Présentation du Projet 2014 (Ontario)
Annexe Vol 9A-34	Brochure : Présentation du Projet 2014 (Ontario)
Annexe Vol 9A-35	Publicités imprimées : Invitations par courriel aux journées portes ouvertes 2014 (Ontario)
Annexe Vol 9A-36	Lettre : Présentation du Projet et lettre sur l'approvisionnement en gaz naturel (Québec)

Registres de participation – Québec

Annexe Vol 9F-1	Batiscan – Municipalité de Batiscan
Annexe Vol 9F-2	Béarn – Service de sécurité incendie de Béarn
Annexe Vol 9F-3	Beaumont – Municipalité de Beaumont
Annexe Vol 9F-4	Berthier-sur-Mer – Municipalité de Berthier-sur-Mer
Annexe Vol 9F-5	Berthierville – Municipalité régionale de comté de D'Autray
Annexe Vol 9F-6	Berthierville – Ville de Berthierville
Annexe Vol 9F-7	Blainville – Ville de Blainville
Annexe Vol 9F-8	Boisbriand – Enviro Mille-Îles
Annexe Vol 9F-9	Boisbriand – Ville de Boisbriand
Annexe Vol 9F-10	Bois-des-Filion – Municipalité régionale de comté de Thérèse-De Blainville

Annexe Vol 9F-11	Breakeyville – Conseil régional de l’environnement Chaudière-Appalaches
Annexe Vol 9F-12	Bristol – Municipalité de Bristol
Annexe Vol 9F-13	Brownsburg-Chatham – Ville de Brownsburg-Chatham
Annexe Vol 9F-14	Cacouna – Commission régionale du port de Gros-Cacouna
Annexe Vol 9F-15	Cacouna – Municipalité de Cacouna
Annexe Vol 9F-16	Cacouna – Port de Gros-Cacouna
Annexe Vol 9F-17	Campbell’s Bay – Municipalité de Litchfield
Annexe Vol 9F-18	Campbell’s Bay – Municipalité régionale de comté de Pontiac
Annexe Vol 9F-19	Cap-Saint-Ignace – Municipalité de Cap-Saint-Ignace
Annexe Vol 9F-20	Cap-Santé – Municipalité régionale de comté de Portneuf
Annexe Vol 9F-21	Cap-Santé – Ville de Cap-Santé
Annexe Vol 9F-22	Champlain – Municipalité de Champlain
Annexe Vol 9F-23	Charlemagne – Ville de Charlemagne
Annexe Vol 9F-24	Château-Richer – Municipalité régionale de comté de La Côte-de-Beaupré
Annexe Vol 9F-25	Chichester – Municipalité de Chichester
Annexe Vol 9F-26	Chichester – Service de sécurité incendie de Chichester
Annexe Vol 9F-27	Clarendon – Municipalité de Clarendon
Annexe Vol 9F-28	Dégelis – Ville de Dégelis
Annexe Vol 9F-29	Deschambault-Grondines – Municipalité de Deschambault-Grondines
Annexe Vol 9F-30	Donnacona – Ville de Donnacona
Annexe Vol 9F-31	Gatineau – Conférence régionale des élus de l’Outaouais
Annexe Vol 9F-32	Joliette – Conférence régionale des élus de Lanaudière
Annexe Vol 9F-33	Joliette – Corporation de l’aménagement de la rivière l’Assomption
Annexe Vol 9F-34	Joliette – Municipalité régionale de comté de Joliette
Annexe Vol 9F-35	Joliette – Union des producteurs agricoles Lanaudière
Annexe Vol 9F-36	Kamouraska – Municipalité de Kamouraska
Annexe Vol 9F-37	La Durantaye – Municipalité de La Durantaye
Annexe Vol 9F-38	La Pocatière – UPA Côte-du-Sud
Annexe Vol 9F-39	La Visitation-de-l’Île-Dupas – Municipalité de La Visitation-de-l’Île-Dupas
Annexe Vol 9F-40	Lac Sauvage, Squatec – Zone d’exploitation contrôlée Owen
Annexe Vol 9F-41	Lachute – Municipalité régionale de comté d’Argenteuil
Annexe Vol 9F-42	Lachute – Ville de Lachute
Annexe Vol 9F-43	L’Ancienne-Lorette – Ville de L’Ancienne-Lorette
Annexe Vol 9F-44	Lanoraie – Municipalité de Lanoraie
Annexe Vol 9F-45	L’Assomption – Municipalité régionale de comté de L’Assomption
Annexe Vol 9F-46	L’Assomption – Ville de L’Assomption

Annexe Vol 9F-47	Laval – Conférence régionale des élus de Laval
Annexe Vol 9F-48	Laval – Ville de Laval
Annexe Vol 9F-49	Lavaltrie – Ville de Lavaltrie
Annexe Vol 9F-50	L'Épiphanie – Ville de L'Épiphanie
Annexe Vol 9F-51	Lévis – Service de la sécurité incendie de Lévis
Annexe Vol 9F-52	Lévis – Ville de Lévis
Annexe Vol 9F-53	L'Isle-aux-Allumettes – Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes
Annexe Vol 9F-54	L'Islet – Municipalité de L'Islet
Annexe Vol 9F-55	L'Islet – Service de sécurité incendie de L'Islet
Annexe Vol 9F-56	Longueuil – Confédération de l'Union des producteurs agricoles
Annexe Vol 9F-57	Longueuil – Fédération des producteurs forestiers du Québec
Annexe Vol 9F-58	Louiseville – Municipalité régionale de comté de Maskinongé
Annexe Vol 9F-59	Louiseville – Ville de Louiseville
Annexe Vol 9F-60	Mascouche – Protection incendies, Ville de Mascouche
Annexe Vol 9F-61	Mascouche – Ville de Mascouche
Annexe Vol 9F-62	Maskinongé – Municipalité de Maskinongé
Annexe Vol 9F-63	Mirabel – Ville de Mirabel
Annexe Vol 9F-64	Mont-Carmel – Municipalité de Mont-Carmel
Annexe Vol 9F-65	Montmagny – Conférence régionale des élus de la Chaudière-Appalaches
Annexe Vol 9F-66	Montmagny – Municipalité régionale de comté de Montmagny
Annexe Vol 9F-67	Montmagny – Organisme des Bassins versants de la Côte-du-Sud
Annexe Vol 9F-68	Montmagny – Ville de Montmagny
Annexe Vol 9F-69	Montréal – Arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles
Annexe Vol 9F-70	Montréal – Association industrielle de l'Est de Montréal
Annexe Vol 9F-71	Montréal – Centre québécois du droit de l'environnement
Annexe Vol 9F-72	Montréal – Communauté métropolitaine de Montréal
Annexe Vol 9F-73	Montréal – Conférence régionale des élus de Montréal
Annexe Vol 9F-74	Montréal – Équiterre
Annexe Vol 9F-75	Montréal – Option consommateurs
Annexe Vol 9F-76	Montréal – Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec
Annexe Vol 9F-77	Montréal – Union des municipalités du Québec
Annexe Vol 9F-78	Montréal – Ville de Montréal
Annexe Vol 9F-79	Montréal-Est – Ville de Montréal-Est
Annexe Vol 9F-80	Neuveville – Ville de Neuveville

Annexe Vol 9F-81	Notre-Dame-du-Mont-Carmel – Municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Annexe Vol 9F-82	Notre-Dame-du-Portage – Municipalité de Notre-Dame-du-Portage
Annexe Vol 9F-83	Packington – Municipalité de Packington
Annexe Vol 9F-84	Pohénégamook – Municipalité de Pohénégamook
Annexe Vol 9F-85	Pohénégamook – Syndicat de l’UPA - Transcontinental
Annexe Vol 9F-86	Pointe-Fortune – Municipalité de Pointe-Fortune
Annexe Vol 9F-87	Pont-Rouge – Ville de Pont-Rouge
Annexe Vol 9F-88	Portage-du-Fort – Municipalité de Portage-du-Fort
Annexe Vol 9F-89	Portneuf – Ville de Portneuf
Annexe Vol 9F-90	Québec – Comité Zone d’intervention prioritaire de la région de Québec et Chaudière-Appalaches
Annexe Vol 9F-91	Québec – Communauté métropolitaine de Québec
Annexe Vol 9F-92	Québec – Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale
Annexe Vol 9F-93	Québec – Corporation des pilotes du Bas-Saint-Laurent
Annexe Vol 9F-94	Québec – Fédération québécoise des municipalités
Annexe Vol 9F-95	Québec – Municipalité de paroisse de Notre-Dame-des-Anges
Annexe Vol 9F-96	Québec – Nature Québec
Annexe Vol 9F-97	Québec – Regroupement des organismes de bassins versants du Québec
Annexe Vol 9F-98	Québec – Service de protection contre l’incendie de Québec
Annexe Vol 9F-99	Québec – Syndicat des propriétaires forestiers de la région de Québec
Annexe Vol 9F-100	Québec – Union des producteurs agricoles Lévis-Bellechasse Rive-Nord Lotbinière-Mégantic
Annexe Vol 9F-101	Québec – Université Laval
Annexe Vol 9F-102	Québec – Ville de Québec
Annexe Vol 9F-103	Rapides-des-Joachims – Municipalité de Rapides-des-Joachims
Annexe Vol 9F-104	Repentigny – Les Sentiers de la Presqu’île
Annexe Vol 9F-105	Repentigny – Ville de Repentigny
Annexe Vol 9F-106	Rigaud – Conseil du bassin versant de la région de Vaudreuil-Soulanges
Annexe Vol 9F-107	Rigaud – Municipalité de Rigaud
Annexe Vol 9F-108	Rimouski – Comité Zone d’intervention prioritaire du Sud-de-l’Estuaire
Annexe Vol 9F-109	Rimouski – Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent
Annexe Vol 9F-110	Rimouski – Organisme des bassins versants du nord-est du Bas-Saint-Laurent

Annexe Vol 9F-111	Rimouski – Syndicat des propriétaires forestiers du Bas-Saint-Laurent
Annexe Vol 9F-112	Rimouski – UPA Bas-Saint-Laurent
Annexe Vol 9F-113	Rivière du Loup – Municipalité régionale de comté de Rivière-du-Loup
Annexe Vol 9F-114	Rivière-du-Loup – Ville de Rivière-du-Loup
Annexe Vol 9F-115	Rosemère – Conseil des bassins versants des Mille-Îles
Annexe Vol 9F-116	Rouyn-Noranda – Conférence régionale des élus de l’Abitibi-Témiscamingue
Annexe Vol 9F-117	Saint-Agapit – Municipalité de Saint-Agapit
Annexe Vol 9F-118	Saint-Alban – Municipalité de Saint-Alban
Annexe Vol 9F-119	Saint-Alexandre-de-Kamouraska – Municipalité de Saint-Alexandre-de-Kamouraska
Annexe Vol 9F-120	Saint-André de Kamouraska – Municipalité de Saint-André-de-Kamouraska
Annexe Vol 9F-121	Saint-André-d’Argenteuil – Municipalité de Saint-André-d’Argenteuil
Annexe Vol 9F-122	Saint-Antoine-de-Tilly – Municipalité de Saint-Antoine-de-Tilly
Annexe Vol 9F-123	Saint-Antonin – Municipalité de Saint-Antonin
Annexe Vol 9F-124	Saint-Apollinaire – Municipalité de Saint-Apollinaire
Annexe Vol 9F-125	Saint-Arsène – Municipalité de Saint-Arsène
Annexe Vol 9F-126	Saint-Athanase – Municipalité de Saint-Athanase
Annexe Vol 9F-127	Saint-Aubert – Municipalité de Saint-Aubert
Annexe Vol 9F-128	Saint-Augustin-de-Desmaures – Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel
Annexe Vol 9F-129	Saint-Augustin-de-Desmaures – Syndicat de l’UPA - Québec-Jacques Cartier
Annexe Vol 9F-130	Saint-Augustin-de-Desmaures – Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
Annexe Vol 9F-131	Saint-Barnabé – Municipalité de Saint-Barnabé
Annexe Vol 9F-132	Saint-Barthélemy – Municipalité de Saint-Barthélemy
Annexe Vol 9F-133	Saint-Basile – Ville de Saint-Basile
Annexe Vol 9F-134	Saint-Bruno-de-Kamouraska – Municipalité de Saint-Bruno-de-Kamouraska
Annexe Vol 9F-135	Saint-Casimir – Municipalité de Saint-Casimir
Annexe Vol 9F-136	Saint-Charles-de-Bellechasse – Municipalité de Saint-Charles-de-Bellechasse
Annexe Vol 9F-137	Saint-Cuthbert – Municipalité de Saint-Cuthbert
Annexe Vol 9F-138	Saint-Damase-de-L’Islet – Municipalité de Saint-Damase-de-L’Islet
Annexe Vol 9F-139	Sainte-Anne-de-la-Pérade – Association des pourvoyeurs de pêche aux petits poissons des chenaux inc.

Annexe Vol 9F-140	Sainte-Anne-de-la-Pérade – Municipalité de Sainte-Anne-de-la-Pérade
Annexe Vol 9F-141	Sainte-Anne-de-la-Pocatière – Municipalité de Sainte-Anne-de-la-Pocatière
Annexe Vol 9F-142	Sainte-Anne-des-Plaines – Ville de Sainte-Anne-des-Plaines
Annexe Vol 9F-143	Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier – Corporation du bassin de la Jacques-Cartier
Annexe Vol 9F-144	Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier – Ville de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier
Annexe Vol 9F-145	Sainte-Croix – Municipalité régionale de comté de Lotbinière
Annexe Vol 9F-146	Sainte-Élisabeth – Municipalité de Sainte-Élisabeth
Annexe Vol 9F-147	Sainte-Élisabeth – Syndicat de l'UPA - D'Autray
Annexe Vol 9F-148	Sainte-Famille, Île d'Orléans – Municipalité régionale de comté de L'Île d'Orléans
Annexe Vol 9F-149	Sainte-Genève-de-Batiscan – Municipalité de Sainte-Genève-de-Batiscan
Annexe Vol 9F-150	Sainte-Genève-de-Berthier – Municipalité de Sainte-Genève-de-Berthier
Annexe Vol 9F-151	Sainte-Hélène – Municipalité de Sainte-Hélène
Annexe Vol 9F-152	Sainte-Julienne – Municipalité régionale de comté de Montcalm
Annexe Vol 9F-153	Sainte-Justine-de-Newton – Municipalité de Sainte-Justine-de-Newton
Annexe Vol 9F-154	Sainte-Louise – Municipalité de Sainte-Louise
Annexe Vol 9F-155	Saint-Elzéar-de-Témiscouata – Municipalité de Saint-Elzéar-de-Témiscouata
Annexe Vol 9F-156	Sainte-Marie – Comité de bassin de la rivière Chaudière
Annexe Vol 9F-157	Sainte-Marie – Municipalité régionale de comté de La Nouvelle Beauce
Annexe Vol 9F-158	Sainte-Marthe – Municipalité de Sainte-Marthe
Annexe Vol 9F-159	Sainte-Sophie – Municipalité de Sainte-Sophie
Annexe Vol 9F-160	Sainte-Thérèse – Ville de Sainte-Thérèse
Annexe Vol 9F-161	Saint-Étienne-des-Grès – Municipalité de Saint-Étienne-des-Grès
Annexe Vol 9F-162	Sainte-Ursule – Municipalité de Sainte-Ursule
Annexe Vol 9F-163	Saint-Eusèbe – Municipalité de Saint-Eusèbe
Annexe Vol 9F-164	Saint-Eustache – Union des producteurs agricoles Outaouais – Laurentides
Annexe Vol 9F-165	Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud – Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière du-Sud
Annexe Vol 9F-166	Saint-Gabriel-Lalemant – Municipalité de Saint-Gabriel-Lalemant

Annexe Vol 9F-167	Saint-Georges-de-Beauce – Fédération de l’Union des producteurs de la Chaudière-Appalaches
Annexe Vol 9F-168	Saint-Gervais – Municipalité Saint-Gervais
Annexe Vol 9F-169	Saint-Gilbert – Municipalité de Saint-Gilbert
Annexe Vol 9F-170	Saint-Gilles – Municipalité de Saint-Gilles
Annexe Vol 9F-171	Saint-Henri – Municipalité de Saint-Henri
Annexe Vol 9F-172	Saint-Honoré-de-Témiscouata – Municipalité de Saint-Honoré-de-Témiscouata
Annexe Vol 9F-173	Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup – Municipalité de Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup
Annexe Vol 9F-174	Saint-Ignace-de-Loyola – Municipalité de Saint-Ignace-de-Loyola
Annexe Vol 9F-175	Saint-Isidore – Municipalité de Saint-Isidore
Annexe Vol 9F-176	Saint-Jean-Chrysostome – Centre de ski de fond La Balade Saint-Jean-Chrysostome
Annexe Vol 9F-177	Saint-Jean-de-la-Lande – Municipalité de Saint-Jean-de-la-Lande
Annexe Vol 9F-178	Saint-Jean-Port-Joli – Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli
Annexe Vol 9F-179	Saint-Jean-Port-Joli – Municipalité régionale de comté de L’Islet
Annexe Vol 9F-180	Saint-Jérôme – Conférence régionale des élus des Laurentides
Annexe Vol 9F-181	Saint-Jérôme – Ville de Saint-Jérôme
Annexe Vol 9F-182	Saint-Joseph-de-Kamouraska – Municipalité de Saint-Joseph-de-Kamouraska
Annexe Vol 9F-183	Saint-Justin – Municipalité de Saint-Justin
Annexe Vol 9F-184	Saint-Lambert-de-Lauzon – Municipalité de Saint-Lambert-de-Lauzon
Annexe Vol 9F-185	Saint-Lazare-de-Bellechasse – Municipalité régionale de comté de Bellechasse
Annexe Vol 9F-186	Saint-Léon-de-Standon – Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique
Annexe Vol 9F-187	Saint-Léon-le-Grand – Municipalité de Saint-Léon-le-Grand
Annexe Vol 9F-188	Saint-Lin-Laurentides – Municipalité de Saint-Lin-Laurentides
Annexe Vol 9F-189	Saint-Louis-du-Ha!Ha! – Municipalité de Saint-Louis-du-Ha!Ha!
Annexe Vol 9F-190	Saint-Luc-de-Vincennes – Municipalité de Saint-Luc-de-Vincennes
Annexe Vol 9F-191	Saint-Luc-de-Vincennes – Municipalité régionale de comté des Chenaux
Annexe Vol 9F-192	Saint-Marc-des-Carières – Ville de Saint-Marc-des-Carières

Annexe Vol 9F-193	Saint-Maurice – Municipalité de Saint-Maurice
Annexe Vol 9F-194	Saint-Michel-de-Bellechasse – Municipalité de Saint-Michel-de-Bellechasse
Annexe Vol 9F-195	Saint-Modeste – Municipalité de Saint-Modeste
Annexe Vol 9F-196	Saint-Norbert – Municipalité de Saint-Norbert
Annexe Vol 9F-197	Saint-Onésime-d’Ixworth – Municipalité de Saint-Onésime-d’Ixworth
Annexe Vol 9F-198	Saint-Pacôme – Municipalité de Saint-Pacôme
Annexe Vol 9F-199	Saint-Pascal – Municipalité régionale de comté de Kamouraska
Annexe Vol 9F-200	Saint-Pascal – Organisme de bassins versants de Kamouraska, L’Islet et Rivière-du-Loup
Annexe Vol 9F-201	Saint-Pascal – Ville de Saint-Pascal
Annexe Vol 9F-202	Saint-Paul – Municipalité de Saint-Paul
Annexe Vol 9F-203	Saint-Philippe-de-Néri – Municipalité de Saint-Philippe-de-Néri
Annexe Vol 9F-204	Saint-Polycarpe – Municipalité de Saint-Polycarpe
Annexe Vol 9F-205	Saint-Prosper-de-Champlain – Municipalité de Saint-Prosper-de-Champlain
Annexe Vol 9F-206	Saint-Raphaël – Municipalité de Saint-Raphaël
Annexe Vol 9F-207	Saint-Rémi – Syndicat de l’UPA - Vaudreuil-Soulanges
Annexe Vol 9F-208	Saint-Rémi – Union des producteurs agricoles de Montérégie
Annexe Vol 9F-209	Saint-Roch-de-l’Achigan – Municipalité de Saint-Roch-de-l’Achigan
Annexe Vol 9F-210	Saint-Roch-des-Aulnaies – Municipalité de Saint-Roch-des-Aulnaies
Annexe Vol 9F-211	Saint-Roch – Ouest-Municipalité de Saint-Roch-Ouest
Annexe Vol 9F-212	Saint-Sévère – Municipalité de Saint-Sévère
Annexe Vol 9F-213	Saint-Sulpice – Municipalité de Saint-Sulpice
Annexe Vol 9F-214	Saint-Télesphore – Municipalité de Saint-Télesphore
Annexe Vol 9F-215	Saint-Thomas – Municipalité de Saint-Thomas
Annexe Vol 9F-216	Saint-Vallier – Municipalité de Saint-Vallier
Annexe Vol 9F-217	Salaberry-de-Valleyfield – Conférence régionale des élus de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent
Annexe Vol 9F-218	Scott – Syndicat de l’UPA - Kennedy
Annexe Vol 9F-219	Shannon – Municipalité régionale de comté de La Jacques-Cartier
Annexe Vol 9F-220	Sheenboro – Municipalité de Sheenboro
Annexe Vol 9F-221	Témiscouata-sur-le-Lac – Municipalité régionale de comté de Témiscouata
Annexe Vol 9F-222	Témiscouata-sur-le-Lac – Organisme de bassin versant du fleuve Saint-Jean

Annexe Vol 9F-223	Témiscouata-sur-le-Lac – Syndicat de l’UPA - Portage-des-Montagnes
Annexe Vol 9F-224	Témiscouata-sur-le-Lac – Ville de Témiscouata-sur-le-Lac
Annexe Vol 9F-225	Terrebonne – Direction des incendies de Terrebonne
Annexe Vol 9F-226	Terrebonne – Municipalité régionale de comté Les Moulins
Annexe Vol 9F-227	Terrebonne – Ville de Terrebonne
Annexe Vol 9F-228	Très-Saint-Rédempteur – Municipalité de Très-Saint-Rédempteur
Annexe Vol 9F-229	Trois-Rivières – Conseil régional de l’environnement Mauricie
Annexe Vol 9F-230	Trois-Rivières – Syndicat des producteurs de bois de la Mauricie
Annexe Vol 9F-231	Trois-Rivières – Union des producteurs agricoles Mauricie
Annexe Vol 9F-232	Trois-Rivières – Ville de Trois-Rivières
Annexe Vol 9F-233	Vaudreuil-Dorion – Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges
Annexe Vol 9F-234	Ville Saint-Gabriel – Association de la gestion intégrée de la rivière Maskinongé
Annexe Vol 9F-235	Ville-Marie – Municipalité régionale de comté de Témiscamingue
Annexe Vol 9F-236	Yamachiche – Municipalité de Yamachiche
Annexe Vol 9F-237	Yamachiche – Organisme de bassins versants des rivières du Loup et des Yamachiche

Registres de participation – Nouveau-Brunswick

Annexe Vol 9G-18	Drummond – Drummond Service des Incendies
Annexe Vol 9G-21	Edmundston – City of Edmundston-Fire Department
Annexe Vol 9G-29	Fredericton – Bureau chef de la GRC
Annexe Vol 9G-30	Fredericton – Bureau du prévôt des Incendies du Nouveau-Brunswick
Annexe Vol 9G-49	Grand-Sault-Grand Falls – Regional Service Commission Zone 1
Annexe Vol 9G-65	Oromocto – Cities of New Brunswick Association
Annexe Vol 9G-69	Petit-Rocher – Association Francophone des Municipalités du Nouveau
Annexe Vol 9G-75	Rivière-Verte – Association des propriétaires de chalets de Rivière-Verte
Annexe Vol 9G-76	Rivière-Verte – Town of Rivière-Verte
Annexe Vol 9G-95	Sainte-Anne-de-Madawaska – Village of Sainte-Anne-de-Madawaska
Annexe Vol 9G-96	Saint-Joseph-de-Madawaska – Services des Incendies
Annexe Vol 9G-97	Saint-Léonard – Service Des Incendies - Saint-Léonard

Annexe Vol 9G-99	Salisbury – New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Association
Annexe Vol 9G-101	St. Andrews – Atlantic Salmon Federation
Annexe Vol 9G-114	Woodstock – Bureau du District 7 GRC

VOLUME 10 : ENGAGEMENT À L'ÉGARD DES AUTOCHTONES

CONTENU	I
1.0 APERÇU.....	1-1
1.1 Principes et objectifs	1-2
1.1.1 Principes.....	1-2
1.1.2 Objectifs	1-3
2.0 CONCEPTION ET PORTÉE	2-1
2.1 Portée	2-2
2.2 Détermination initiale des groupes autochtones susceptibles de s'intéresser au Projet	2-2
2.2.1 Groupes autochtones avoisinants.....	2-3
2.2.2 Groupes autochtones à proximité.....	2-5
2.2.3 Groupes autochtones avisés	2-6
2.3 Confirmation des groupes autochtones visés par le programme d'engagement.....	2-6
3.0 PROCESSUS D'ENGAGEMENT.....	3-1
3.1 Participation au processus de demande auprès de l'ONÉ.....	3-2
3.2 Équipe des relations Autochtones.....	3-2
3.3 Outils d'engagement	3-3
4.0 MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME D'ENGAGEMENT DES AUTOCHTONES	4-1
4.1 Échange d'information sur le Projet	4-2
4.2 Collecte de commentaires.....	4-4
4.2.1 Ententes de financement	4-6
4.3 Savoir écologique traditionnel et usage traditionnel des terres	4-8
5.0 RETOMBÉES ÉCONOMIQUES POSSIBLES POUR LES AUTOCHTONES	5-1
5.1 Programme d'octroi de contrats et d'emploi pour les autochtones.....	5-1
5.1.1 Aperçu et présentation du programme.....	5-1
5.1.2 Ressourcement, évaluation de la qualification et détermination de l'intérêt des entrepreneurs.....	5-3
5.1.3 Soutien du partenariat et critères d'évaluation des entreprises autochtones	5-4
5.1.4 Adjudication de contrats	5-4
5.1.5 Surveillance de la construction et de la bonne marche des contrats	5-5

5.2	Développement de la capacité et formation.....	5-6
5.3	Investissement communautaire.....	5-6
6.0	RÉSULTATS DU PROGRAMME D'ENGAGEMENT	6-1
6.1	Sommaire des enjeux, préoccupations et réponses.....	6-2
6.2	Résultats par province.....	6-2
6.2.1	Alberta.....	6-2
6.2.2	Saskatchewan.....	6-3
6.2.3	Manitoba.....	6-4
6.2.4	Ontario.....	6-5
6.2.5	Québec.....	6-6
6.2.6	Nouveau-Brunswick.....	6-7
6.3	Mesures d'atténuation et de remédiation.....	6-8
7.0	PARTICIPATION CONTINUE.....	7-1
7.1	Prochaines étapes.....	7-1
7.2	Activités avant et pendant la construction.....	7-2
7.3	Activités d'exploitation.....	7-2

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 10A-1	Cartes des communautés autochtones
Annexe Vol 10A-2	Sommaires de l'engagement des communautés autochtones — Alberta
Annexe Vol 10A-3	Sommaires de l'engagement des communautés autochtones —Saskatchewan
Annexe Vol 10A-4	Sommaires de l'engagement des communautés autochtones — Manitoba
Annexe Vol 10A-5	Sommaires de l'engagement des communautés autochtones — Ontario
Annexe Vol 10A-6	Sommaires de l'engagement des communautés autochtones — Québec
Annexe Vol 10A-7	Sommaires de l'engagement des communautés autochtones — Nouveau-Brunswick
Annexe Vol 10A-8	Brochure sur la Politique relative aux relations avec les Autochtones
Annexe Vol 10A-10	Communiqué et lettre – Annonce du Projet
Annexe Vol 10A-12	Aperçu
Annexe Vol 10A-13	Trousse de renseignements à l'égard du Projet
Annexe Vol 10A-14	Lettre et communiqué – (août 2013)
Annexe Vol 10A-15	Bulletins sur le Projet – (déc. 2013 et mars 2014)
Annexe Vol 10A-16	Lettre – Description du Projet (mars 2014)
Annexe Vol 10A-17	Lettre relative à la description du Projet – Juin 2014

Annexe Vol 10A-19	Documents qui résument l'EFEC
Annexe Vol 10A-20	Lettre preface : Sommaire à l'égard du savoir traditionnel
Annexe Vol 10A-21	Sommaire sur le savoir traditionnel
Annexe Vol 10A-22	Dépliant sur le Programme d'octroi de contrats et d'emploi pour les Autochtones

Journaux des consultations – Québec

Annexe Vol 10F-1	Abénakis de Wôlinak
Annexe Vol 10F-2	Abénakis d'Odanak
Annexe Vol 10F-4	Première Nation des Atikamekw d'Opitciwan
Annexe Vol 10F-5	Conseil Tribal Atikamekw Sipi
Annexe Vol 10F-6	Conseil de la Première Nation des Inuus Essipit
Annexe Vol 10F-7	Conseil des Inuus de Pessamit
Annexe Vol 10F-8	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean (Mashteuiatsh)
Annexe Vol 10F-10	Grand Conseil de la Nation Waban-Aki Inc.
Annexe Vol 10F-11	Nation Huronne-Wendat (Wendake)
Annexe Vol 10F-13	La Nation Micmac de Gespeg
Annexe Vol 10F-14	Les Atikamekw de Manawan
Annexe Vol 10F-21	Première Nation Malecite de Viger

VOLUME 11 : APERÇU ENVIRONNEMENTAL ET SOCIOÉCONOMIQUE

CONTENU	I
1.0 APERÇU	1-1
1.1 Nécessité d'une évaluation de l'effet du Projet	1-1
1.2 Portée du Projet.....	1-1
1.3 Portée de l'évaluation	1-3
2.0 ÉVALUATION DES MESURES DE RECHANGE À L'ÉGARD DU PROJET	2-1
2.1 Méthode d'évaluation des mesures de rechange.....	2-1
2.1.1 Solutions de rechange au Projet – Pipeline.....	2-1
2.1.2 Solutions de rechange au Projet – Emplacement des stations de pompage.....	2-4
2.1.3 Solutions de rechange au Projet – Emplacement du terminal maritime.....	2-5
3.0 MÉTHODE D'ÉVALUATION ET CONCLUSIONS DE L'ÉES	3-1
3.1 Évaluation Environnementale et Socioéconomique et Méthodologie	3-1
3.1.1 Prise en compte des connaissances traditionnelles et de l'utilisation traditionnelle des terres et des ressources.....	3-2
3.1.2 Limites spatiales.....	3-2
3.1.3 Limites temporelles.....	3-8
3.1.4 Composantes biophysiques et socioéconomiques	3-8
3.1.5 Définition des effets environnementaux et socioéconomiques potentiels	3-15
3.2 Conclusions de l'évaluation et effets cumulatifs	3-15
3.2.1 Caractérisation des effets résiduels.....	3-16
3.2.2 Effets cumulatifs	3-18
3.3 Démantèlement et cessation d'exploitation	3-20
4.0 ACCIDENTS ET DÉFAILLANCES	4-1
4.1 Issue environnementale, transport et effets connexes.....	4-1
4.2 Analyse de la fréquence et du volume des déversements de pipeline	4-1
4.3 Sites d'intérêt	4-2
4.4 Fréquence des déversements en milieu marin et analyse du volume.....	4-2
5.0 ENGAGEMENTS, SURVEILLANCE ET SUIVI	5-1
5.1 Engagements.....	5-1
5.2 Surveillance et suivi.....	5-1
5.3 Protection de l'environnement pendant l'exploitation.....	5-2

6.0 CONSULTATION DES ORGANISMES DE RÉGLEMENTATION ENVIRONNEMENTALE.....6-1

LISTE DES ANNEXES

Annexe Vol 11-1	Aperçu environnemental et socio-économique – Table des matières
Annexe Vol 11-2	Participation du gouvernement fédéral – Environnement Canada
Annexe Vol 11-3	Participation du gouvernement fédéral – Pêches et Océans Canada
Annexe Vol 11-4	Participation du gouvernement fédéral – Parcs Canada
Annexe Vol 11-5	Participation du gouvernement fédéral – Protection des eaux navigables, Transport Canada
Annexe Vol 11-21	Participation du gouvernement du Québec – Ministère de la culture et des communications du Québec, région du Bas-Saint-Laurent
Annexe Vol 11-22	Participation du gouvernement du Québec – Ministère des Ressources naturelles (MRN) du Québec
Annexe Vol 11-23	Participation du gouvernement du Québec – Ministère du Développement durable, de l’Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP) du Québec

VOLUME 12 : CARTES**Cartes générales – Tronçons de l'Alberta et des Prairies**

Annexe Vol 12A-1	Carte générale Tronçon de l'Alberta (Feuille 1)
Annexe Vol 12A-2	Carte générale Tronçon des Prairies (Feuille 2)
Annexe Vol 12A-3	Carte générale Tronçon des Prairies (Feuille 3)
Annexe Vol 12A-4	Carte générale Tronçon des Prairies (Feuille 4)
Annexe Vol 12A-5	Carte générale Tronçon des Prairies (Feuille 5)

Cartes générales – Tronçon de l'ouest de l'Ontario

Annexe Vol 12B-6	Carte générale Tronçon de l'ouest de l'Ontario (Feuille 6)
Annexe Vol 12B-7	Carte générale Tronçon de l'ouest de l'Ontario (Feuille 7)
Annexe Vol 12B-8	Carte générale Tronçon de l'ouest de l'Ontario (Feuille 8)

Cartes générales – Tronçons du nord de l'Ontario

Annexe Vol 12C-9	Carte générale Tronçon du nord de l'Ontario (Feuille 9)
Annexe Vol 12C-10	Carte générale Tronçon du nord de l'Ontario (Feuille 10)
Annexe Vol 12C-11	Carte générale Tronçon du nord de l'Ontario (Feuille 11)

Cartes générales – Raccourci de North Bay et tronçon de l'est de l'Ontario

Annexe Vol 12D-12	Carte générale Raccourci de North Bay (Feuille 12)
Annexe Vol 12D-13	Carte générale Raccourci de North Bay (Feuille 13)
Annexe Vol 12D-14	Carte générale Tronçon de l'est de l'Ontario (Feuille 14)

Cartes générales – Tronçons du Québec et du Nouveau-Brunswick

Annexe Vol 12E -15	Carte générale du tronçon du Québec (Feuille 15)
Annexe Vol 12E -16	Carte générale du tronçon du Québec (Feuille 16)
Annexe Vol 12E -17	Carte générale du tronçon du Nouveau-Brunswick (Feuille 17)
Annexe Vol 12E -18	Carte générale du tronçon du Nouveau-Brunswick (Feuille 18)

Cartes détaillées du tracé – Raccourci de North Bay et tronçon de l'est de l'Ontario

Annexe Vol 12J-66	Raccourci de North Bay – Carte détaillée du tracé Secteur de North Bay (Feuille 48)
Annexe Vol 12J-67	Raccourci de North Bay – Carte détaillée du tracé Secteur de Mattawa (Feuille 49)
Annexe Vol 12J-68	Raccourci de North Bay – Carte détaillée du tracé Secteur de Deux Rivières (Feuille 50)
Annexe Vol 12J-69	Raccourci de North Bay – Carte détaillée du tracé Secteur de Pembroke (Feuille 51)
Annexe Vol 12J-70	Raccourci de North Bay – Carte détaillée du tracé Secteur de Renfrew (Feuille 52)

Annexe Vol 12J-71	Raccourci de North Bay – Carte détaillée du tracé Secteur de Stittsville (Feuille 53)
Annexe Vol 12J-72	Tronçon de l'est de l'Ontario – Carte détaillée du tracé Secteur d'Iroquois (Feuille 54)
Annexe Vol 12J-73	Tronçon de l'est de l'Ontario – Carte détaillée du tracé Secteur d'Alexandria et Saint-André Est (Feuille 55)

Cartes détaillées du tracé – Tronçons du Québec

Annexe Vol 12K-74	Tronçon du Québec – Secteur de Saint André Est et Lachute Carte itinéraire détaillée (Feuille 56)
Annexe Vol 12K-75	Tronçon du Québec - Secteur de Mascouche Carte itinéraire détaillée (Feuille 57)
Annexe Vol 12K-76	Tronçon du Québec - Secteur de Maskinongé Carte itinéraire détaillée (Feuille 58)
Annexe Vol 12K-77	Tronçon du Québec – Secteur de Saint Maurice Carte itinéraire détaillée (Feuille 59)
Annexe Vol 12K-78	Tronçon du Québec – Secteur de Donnacona Carte itinéraire détaillée (Feuille 60)
Annexe Vol 12K-79	Tronçon du Québec – Secteur de Lévis Carte itinéraire détaillée (Feuille 61)
Annexe Vol 12K-80	Tronçon du Québec – Secteur Cap-Saint-Ignace Carte itinéraire détaillée (Feuille 62)
Annexe Vol 12K-81	Tronçon du Québec – Secteur Saint Gabriel-Lalemant Carte itinéraire détaillée (Feuille 63)
Annexe Vol 12K-82	Tronçon du Québec – Secteur Cacouna Carte itinéraire détaillée (Feuille 64)
Annexe Vol 12K-83	Tronçon du Québec – Secteur de Saint-Honoré Carte itinéraire détaillée (Feuille 65)
Annexe Vol 12K-84	Tronçon du Québec – Secteur de Dégelis Carte itinéraire détaillée (Feuille 66)

Cartes détaillées du tracé – Tronçons du Nouveau-Brunswick et canalisations latérales

Annexe Vol 12L-85	Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur d'Edmundston Carte itinéraire détaillée (Feuille 67)
Annexe Vol 12L-86	Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Grand Falls Carte itinéraire détaillée (Feuille 68)
Annexe Vol 12L-87	Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Plaster Rock Carte itinéraire détaillée (Feuille 69)
Annexe Vol 12L-88	Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Napadogan Carte itinéraire détaillée (Feuille 70)
Annexe Vol 12L-89	Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Cumberland Bay Carte itinéraire détaillée (Feuille 71)
Annexe Vol 12L-90	Tronçon du Nouveau-Brunswick – Secteur de Hampton Carte itinéraire détaillée (Feuille 72)

Annexe Vol 12L-91	Tronçon de la canalisation latérale de Cromer Carte itinéraire détaillée (Feuille 73)
Annexe Vol 12L-92	Tronçon de la canalisation latérale de Montréal Carte itinéraire détaillée (Feuille 56A)
Annexe Vol 12L-93	Tronçon de la canalisation latérale de Lévis Carte itinéraire détaillée (Feuille 60A)

VOLUME 1 DE L'ÉES : APERÇU DU PROJET ET DE L'ÉVALUATION

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Structure de l'évaluation	1-2
1.2	Rapports supplémentaires	1-5
1.2.1	Rapports sur la description du Projet	1-5
1.2.2	Rapports d'évaluation	1-5
2	DESCRIPTION DU PROJET	2-1
2.1	Objectif et besoin	2-1
2.2	Promoteurs du Projet.....	2-1
2.3	Structures et éléments principaux	2-1
2.3.1	Structures permanentes	2-1
2.3.2	Tracé de la nouvelle canalisation principale.....	2-2
2.3.3	Tracé de conversion	2-3
2.3.4	Interconnexions de l'oléoduc.....	2-4
2.3.5	Postes de sectionnement de la canalisation principale.....	2-5
2.3.6	Stations de pompage	2-5
2.3.7	Station de régulation de la pression	2-9
2.3.8	Stations de comptage au point de livraison.....	2-9
2.3.9	Terminaux de réservoirs	2-11
2.3.10	Terminaux maritimes	2-13
2.4	Construction de l'oléoduc	2-15
2.4.1	Séquence de construction de l'oléoduc.....	2-15
2.4.2	Dimensions de l'emprise et de l'espace de travail temporaire	2-17
2.4.3	Méthodes de franchissement des cours d'eau	2-18
2.4.4	Nouvelles installations auxiliaires permanentes	2-23
2.4.5	Infrastructures temporaires auxiliaires.....	2-24
2.4.6	Travaux de conversion.....	2-25
2.5	Exploitation.....	2-26
2.6	Arrêt d'urgence	2-28
3	CONTEXTE RÉGLEMENTAIRE.....	3-1
3.1	Exigences réglementaires fédérales	3-1
3.1.1	Office national de l'énergie (ONÉ).....	3-1
3.1.2	<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 2012</i> (LCEE 2012).....	3-1
3.1.3	Pêches et Océans Canada (MPO)	3-1
3.1.4	Transports Canada	3-2

3.1.5	Environnement Canada.....	3-2
3.2	Évaluations et processus provinciaux	3-3
3.3	Portée du Projet.....	3-3
3.4	Portée de l'évaluation	3-4
3.5	Concordance avec les exigences de dépôt de l'ONÉ.....	3-4
4	MÉTHODES ALTERNATIVES POUR LA RÉALISATION DU PROJET	4-1
4.1	Identification des points de contrôle	4-2
4.2	Tracé et sélection des sites	4-3
4.3	Aperçu du tracé.....	4-3
4.4	Processus de sélection du tracé	4-4
4.5	Critères de sélection du tracé	4-4
4.6	Alberta.....	4-5
4.6.1	Points de contrôle.....	4-5
4.6.2	Corridor initial	4-6
4.6.3	Alternatives envisagées.....	4-6
4.6.4	Sélection du tracé privilégié.....	4-8
4.6.5	Modifications mineures du tracé.....	4-11
4.6.6	Modifications courantes du tracé	4-11
4.7	Saskatchewan et Manitoba.....	4-11
4.7.1	Points de contrôle.....	4-11
4.7.2	Corridor initial	4-11
4.7.3	Alternatives envisagées.....	4-12
4.7.4	Sélection du tracé privilégié.....	4-12
4.7.5	Modifications mineures du tracé.....	4-12
4.7.6	Modifications courantes du tracé	4-12
4.8	Nouveau tronçon du pipeline – est de l'Ontario	4-13
4.8.1	Points de contrôle.....	4-13
4.8.2	Corridor initial	4-13
4.8.3	Alternatives envisagées.....	4-13
4.8.4	Sélection du tracé privilégié.....	4-13
4.8.5	Modifications mineures du tracé.....	4-14
4.8.6	Modifications courantes du tracé	4-14
4.9	Québec	4-14
4.9.1	Points de contrôle.....	4-14
4.9.2	Corridor initial	4-19
4.9.3	Alternatives envisagées.....	4-19
4.9.4	Sélection du tracé privilégié.....	4-34
4.9.5	Modifications courantes du tracé	4-37
4.10	Nouveau-Brunswick	4-37
4.10.1	Points de contrôle.....	4-37
4.10.2	Corridor initial	4-38
4.10.3	Options envisagées.....	4-38

4.10.4	Sélection du tracé privilégié.....	4-48
4.10.1	Modifications courantes du tracé	4-49
4.11	Autres méthodes de sélection des stations de pompage et critères de sélection des sites	4-49
4.12	Sélection des sites des vannes.....	4-51
4.13	Autres méthodes de sélection des sites des terminaux de réservoirs et des terminaux maritimes	4-52
4.13.1	Sélection des sites des terminaux de réservoirs	4-52
4.13.2	Sélection des sites des terminaux maritimes.....	4-53
4.14	Sélection initiale du terminal maritime du Québec.....	4-55
4.14.1	Sélection initiale.....	4-55
4.14.2	Processus de sélection secondaire.....	4-97
4.15	Terminal maritime de Saint John.....	4-109
4.15.1	Coulson Cove.....	4-109
4.15.2	Canaport.....	4-111
5	CONTEXTE ENVIRONNEMENTAL ET SOCIOÉCONOMIQUE	5-1
5.1	Alberta.....	5-1
5.1.1	Contexte biophysique.....	5-1
5.1.2	Contexte socioéconomique	5-5
5.2	Saskatchewan et Manitoba.....	5-8
5.2.1	Contexte biophysique.....	5-8
5.2.2	Contexte socioéconomique	5-19
5.3	Ontario	5-23
5.3.1	Contexte biophysique.....	5-24
5.3.2	Contexte biophysique.....	5-28
5.4	Québec	5-31
5.4.1	Contexte biophysique.....	5-31
5.4.2	Contexte socioéconomique	5-36
5.5	Nouveau-Brunswick	5-39
5.5.1	Contexte biophysique.....	5-39
5.5.2	Contexte socioéconomique	5-44
5.6	Références.....	5-47
5.6.1	Air	5-47
5.6.2	Poissons.....	5-47
5.6.3	Ressources patrimoniales	5-49
5.6.4	Utilisation du terrain	5-49
5.6.5	Ressources maritimes.....	5-50
5.6.6	Environnement physique	5-51
5.6.7	Sols et terrain	5-52
5.6.8	Eau de surface	5-53
5.6.9	Végétation et terres humides.....	5-54
5.6.10	Faune.....	5-54

6	MÉTHODOLOGIE D'ÉVALUATION	6-1
6.1	Approche.....	6-1
6.2	Portée de l'évaluation	6-2
6.2.1	Activités et ouvrages inclus dans l'étude.....	6-3
6.2.2	Composantes valorisées - Sélection.....	6-3
6.2.3	Programme de consultation.....	6-3
6.2.4	Limites spatiales.....	6-4
6.2.5	Limites temporelles.....	6-5
6.2.6	Limites administratives.....	6-5
6.3	Effets potentiels	6-5
6.4	Atténuation des effets du projet	6-5
6.5	Effets résiduels du projet	6-6
6.5.1	Caractérisation des effets résiduels.....	6-6
6.5.2	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	6-7
6.6	Effets cumulatifs	6-7
6.6.1	Identification des projets susceptibles d'interagir de façon cumulative.....	6-8
6.6.2	Évaluation des effets cumulatifs.....	6-8
6.7	Surveillance et suivi.....	6-9
7	INSPECTION, SURVEILLANCE ET SUIVI	7-1
8	DÉSAAFECTATION ET FERMETURE.....	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.2	Exigences réglementaires.....	8-1
8.3	Plan préliminaire de désaffectation et de fermeture	8-2
8.3.1	Approche et méthodes.....	8-4
8.4	Évaluation des effets de la désaffectation et de la fermeture du Projet Oléoduc Énergie Est	8-4
8.4.1	Sols et terrain	8-7
8.4.2	Végétation et terres humides.....	8-7
8.4.3	Ressources en eau de surface.....	8-8
8.4.4	Ressources en eau souterraine	8-8
8.4.5	Poissons et leur habitat.....	8-9
8.4.6	Faune et habitat faunique	8-9
8.4.7	Environnement atmosphérique	8-9
8.4.8	Environnement acoustique.....	8-10
8.4.9	Environnement marin.....	8-11
8.4.10	Occupation humaine et exploitation des ressources	8-11
8.4.11	Ressources patrimoniales et paléontologiques.....	8-11
8.4.12	Usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles	8-11
8.4.13	Bien-être social et culturel	8-12

8.4.14	Santé humaine.....	8-12
8.4.15	Esthétique visuelle	8-13
8.4.16	Infrastructure and services	8-13
8.4.17	Emploi et économie	8-14
8.5	Résumé.....	8-14
8.6	Mise hors service de l'ouvrage de franchissement de la rivière Assiniboine	8-14
8.6.1	Sols et terrain	8-23
8.6.2	Végétation et terres humides.....	8-24
8.6.3	Ressources en eau de surface	8-24
8.6.4	Ressources en eau souterraine	8-24
8.6.5	Poissons et leur habitat.....	8-24
8.6.6	Faune et habitat faunique	8-25
8.6.7	Environnement atmosphérique	8-25
8.6.8	Environnement acoustique.....	8-26
8.6.9	Occupation humaine et exploitation des ressources	8-26
8.6.10	Usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles	8-26
8.7	Résumé.....	8-27
8.8	Références.....	8-31

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 6A	Évaluation des effets potentiels pour les pipelines, stations de pompage et terminaux de réservoirs
ANNEXE 6B	Évaluation des effets potentiels pour les complexes maritimes
ANNEXE 6C	Limites spatiales par composante valorisée
ANNEXE 6D	Liste d'inclusion d'activités concrètes passées, existantes, confirmées et raisonnablement prévisibles

VOLUME 2 DE L'ÉES : ÉVALUATION DES EFFETS BIOPHYSIQUES**PARTIE D : QUÉBEC**

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Aperçu.....	1-1
1.2	Description du Projet	1-1
2	ENVIRONNEMENT ATMOSPHERIQUE	2-1
2.1	Portée de l'évaluation	2-1
2.1.1	Exigences réglementaires fédérales	2-1
2.1.2	Exigences réglementaires provinciales	2-1
2.1.3	Limites de l'évaluation	2-2
2.2	Sommaire des conditions de base	2-3
2.2.1	Approche et méthodes.....	2-3
2.2.2	Aperçu des conditions de base.....	2-3
2.3	Effets potentiels	2-16
2.4	Atténuation.....	2-18
2.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	2-19
2.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	2-19
2.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	2-21
2.5.3	Modifications temporaires de la qualité de l'air	2-21
2.6	Effets cumulatifs	2-26
2.7	Rapports supplémentaires	2-26
2.8	Surveillance et suivi.....	2-26
2.9	Références.....	2-27
3	ENVIRONNEMENT ACOUSTIQUE	3-1
3.1	Portée de l'évaluation	3-1
3.1.1	Exigences de la réglementation fédérale.....	3-1
3.1.2	Cadre des politiques et de la réglementation québécoises	3-2
3.1.3	Limites de l'évaluation	3-3
3.2	Sommaire des conditions de base	3-3
3.2.1	Approche et méthodes.....	3-4
3.2.2	Aperçu des conditions de base.....	3-4
3.3	Effets potentiels	3-27
3.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	3-27
3.3.2	Mesures d'atténuation du bruit durant l'exploitation.....	3-2
3.4	Atténuation.....	3-29

3.4.1	Mesures d'atténuation du bruit pendant la construction	3-29
3.4.2	Mesures d'atténuation du bruit durant l'exploitation.....	3-30
3.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	3-30
3.5.1	Critères de description des effets résiduels	3-31
3.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	3-32
3.5.3	Approche et méthodes.....	3-32
3.5.4	Changement de l'environnement acoustique actuel	3-34
3.5.5	Sommaire des effets résiduels.....	3-44
3.6	Effets cumulatifs	3-51
3.7	Documentation additionnelle	3-51
3.8	Surveillance et suivi	3-52
3.9	Références.....	3-52
4	RESSOURCES EN EAU DE SURFACE	4-1
4.1	Portée de l'évaluation	4-1
4.1.1	Exigences réglementaires fédérales	4-1
4.1.2	Exigences réglementaires provinciales	4-1
4.1.3	Limites de l'évaluation	4-2
4.2	Sommaire des conditions de base	4-2
4.2.1	Approche et méthodes.....	4-2
4.2.2	Aperçu des conditions de base.....	4-3
4.3	Effets potentiels	4-13
4.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	4-13
4.3.2	Résumé des effets potentiels.....	4-14
4.3.3	Construction et opération.....	4-14
4.4	Atténuation.....	4-15
4.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	4-18
4.5.1	Critères de caractérisation des effets résiduels	4-18
4.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	4-20
4.5.3	Modification de la quantité d'eau de surface	4-20
4.5.4	Modification de la qualité de l'eau de surface	4-21
4.6	Effets cumulatifs	4-22
4.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	4-22
4.7	Rapports supplémentaires	4-29
4.8	Surveillance et suivi.....	4-29
4.9	Références.....	4-30
5	RESSOURCES EN EAU SOUTERRAINE	5-1
5.1	Portée de l'évaluation	5-1
5.1.1	Exigences réglementaires fédérales	5-1
5.1.2	Exigences réglementaires provinciales	5-2
5.1.3	Lignes directrices supplémentaires	5-2
5.1.4	Limites de l'évaluation	5-3

5.2	Sommaire des conditions de base	5-4
5.2.1	Approche et méthodes.....	5-4
5.2.2	Aperçu des conditions de base.....	5-4
5.3	Effets potentiels	5-10
5.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	5-10
5.3.2	Évaluation des effets potentiels	5-11
5.4	Atténuation.....	5-13
5.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	5-14
5.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	5-14
5.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	5-16
5.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	5-16
5.5.4	Résumé.....	5-18
5.6	Effets cumulatifs	5-22
5.7	Rapports supplémentaires	5-25
5.8	Surveillance et suivi.....	5-26
5.9	Références.....	5-26
6	POISSON ET HABITAT DU POISSON	6-1
6.1	Portée de l'évaluation	6-1
6.1.1	Exigences réglementaires fédérales	6-1
6.1.2	Exigences réglementaires provinciales	6-3
6.1.3	Limites de l'évaluation	6-4
6.1.4	Indicateurs clés relatifs au poisson et à l'habitat du poisson	6-4
6.2	Sommaire des conditions de base	6-5
6.2.1	Approche et méthodes.....	6-6
6.2.2	Aperçu des conditions de base.....	6-9
6.3	Effets potentiels	6-18
6.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	6-18
6.3.2	Sommaire des effets potentiels	6-19
6.3.3	Effets de la construction et de l'exploitation	6-20
6.4	Atténuation.....	6-22
6.4.1	Mesures d'atténuation clés.....	6-29
6.5	Effets résiduels et définition de l'importance	6-29
6.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	6-30
6.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	6-32
6.5.3	Résumé du contexte environnemental	6-32
6.5.4	Modifications dans l'habitat du poisson	6-32
6.5.5	Modifications dans les déplacements et la migration des poissons.....	6-34
6.5.6	Modifications dans le taux de mortalité des poissons.....	6-35
6.5.7	Introduction de substances nocives.....	6-36
6.5.8	Exploitation.....	6-38
6.6	Effets cumulatifs	6-42

6.7	Rapports supplémentaires	6-46
6.8	Surveillance et suivi	6-47
6.9	Références	6-48
7	SOLS ET TERRAIN	7-1
7.1	Portée de l'évaluation	7-1
7.1.1	Exigences réglementaires fédérales	7-1
7.1.2	Exigences réglementaires provinciales	7-1
7.1.3	Autres considérations	7-2
7.1.4	Limites de l'évaluation	7-2
7.2	Sommaire des conditions de base	7-3
7.2.1	Approche et méthodes	7-3
7.2.2	Aperçu des conditions de base	7-4
7.3	Effets potentiels	7-14
7.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	7-14
7.3.2	Changement dans la qualité du sol	7-16
7.3.3	Perte de sol	7-17
7.3.4	Autres considérations	7-18
7.4	Mesures d'atténuation	7-19
7.4.1	Pratiques de manutention des sols	7-22
7.4.2	Sols contaminés	7-23
7.4.3	Argiles marines	7-23
7.4.4	Systèmes de drainage souterrain	7-23
7.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	7-24
7.5.1	Critères de classification des effets résiduels	7-24
7.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	7-26
7.5.3	Évaluation des effets résiduels	7-26
7.6	Effets cumulatifs	7-31
7.6.1	Scénario de base	7-31
7.6.2	Scénario lié à l'implantation du Projet	7-31
7.6.3	Scénario de développement futur	7-31
7.7	Rapports supplémentaires	7-34
7.8	Surveillance et suivi	7-34
7.9	Références	7-35
8	VÉGÉTATION ET MILIEUX HUMIDES	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.1.1	Exigences réglementaires fédérales	8-1
8.1.2	Exigences réglementaires provinciales	8-2
8.1.3	Espèces floristiques d'intérêt pour la conservation	8-4
8.1.4	Limites de l'évaluation	8-4
8.2	Sommaire des conditions de base	8-5
8.2.1	Approche et méthodes	8-5

8.2.2	Aperçu des conditions de base	8-6
8.3	Effets potentiels du Projet	8-16
8.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	8-16
8.3.2	Résumé des effets potentiels	8-18
8.3.3	Aperçu des effets potentiels du Projet pendant la construction et l'exploitation	8-18
8.4	Atténuation	8-20
8.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	8-24
8.5.1	Critères de classification des effets résiduels	8-24
8.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels	8-26
8.5.3	Évaluation des effets résiduels	8-26
8.5.4	Sommaire des effets résiduels	8-33
8.6	Effets cumulatifs	8-37
8.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	8-40
8.7	Rapports supplémentaires	8-49
8.8	Surveillance et suivi	8-50
8.9	Références	8-51
9	FAUNE ET HABITATS FAUNIQUES	9-1
9.1	Portée de l'évaluation	9-1
9.1.1	Exigences réglementaires fédérales	9-1
9.1.2	Exigences réglementaires provinciales	9-3
9.1.3	Limites de l'évaluation	9-4
9.1.4	Espèces d'intérêt pour la conservation	9-4
9.1.5	Indicateurs clés et principales problématiques pour la faune et les habitats fauniques	9-5
9.2	Sommaire des conditions de base	9-9
9.2.1	Approche et méthodes	9-9
9.2.2	Aperçu des conditions de base	9-15
9.3	Effets potentiels	9-26
9.3.1	Effets potentiels et paramètres mesurables	9-26
9.3.2	Résumé des effets potentiels	9-28
9.3.3	Changements dans la disponibilité de l'habitat	9-29
9.3.4	Changements dans la connectivité entre les habitats	9-29
9.3.5	Changements au risque de mortalité	9-29
9.3.6	Changements aux résidences des EP	9-29
9.3.7	Changements dans l'habitat essentiel des EP	9-30
9.4	Atténuation	9-30
9.4.1	Construction	9-30
9.4.2	Exploitation	9-32
9.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	9-32
9.5.1	Critères de classification des effets résiduels	9-33
9.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	9-34

9.5.3	Changements dans la disponibilité de l’habitat	9-34
9.5.4	Changements dans la connectivité entre habitats.....	9-36
9.5.5	Changements au risque de mortalité	9-39
9.5.6	Changements aux résidences des EP	9-40
9.5.7	Changements dans l’habitat essentiel des EP	9-42
9.6	Effets cumulatifs	9-46
9.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	9-49
9.6.2	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans la disponibilité de l’habitat	9-49
9.6.3	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans la connectivité entre habitats.....	9-55
9.6.4	Évaluation des effets cumulatifs des changements au risque de mortalité	9-55
9.6.5	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans les résidences des EP	9-65
9.7	Rapports supplémentaires	9-58
9.8	Surveillance et suivi	9-58
9.9	Références.....	9-58

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 2A	Figure 2-1 Stations Météorologiques
ANNEXE 3A	Glossaire
ANNEXE 4A	Figure 4-1 Hydrologie
ANNEXE 5A	Figure 5-1 Réseau de suivi des eaux souterraines
ANNEXE 6A	Figure 6-1 Poisson et habitat du poisson
ANNEXE 6B	Tableau 6-B-1 – Sommaire des franchissements de cours d’eau du nouveau pipeline
ANNEXE 7A	Figure 7-1 Provinces naturelles du Québec
ANNEXE 8A	Figures 8-1 à 8-3
ANNEXE 8B	Tableaux 8-B-1 et 8-B-2
ANNEXE 9A	Figures 9-1 à 9-3

PARTIE E : NOUVEAU-BRUNSWICK

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Aperçu.....	1-1
1.2	Description du projet.....	1-1

2	ENVIRONNEMENT ATMOSPHERIQUE	2-1
2.1	Portée de l'évaluation	2-1
2.1.1	Exigences réglementaires.....	2-1
2.1.2	Limites de l'évaluation	2-2
2.2	Sommaire des données de référence	2-2
2.2.1	Approche et méthodologie.....	2-3
2.2.2	Aperçu des conditions de référence	2-3
2.3	Effets potentiels	2-7
2.4	Atténuation.....	2-12
2.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	2-13
2.5.1	Critères de caractérisation des effets résiduels	2-13
2.5.2	Construction.....	2-15
2.5.3	Détermination de l'importance	2-16
2.6	Effets cumulatifs	2-16
2.7	Rapports supplémentaires	2-16
2.8	Surveillance et suivi.....	2-18
2.9	Références.....	2-18
3	ENVIRONNEMENT ACOUSTIQUE	3-1
3.1	Portée de l'évaluation	3-1
3.1.1	Exigences réglementaires fédérales	3-1
3.1.2	Cadre réglementaire et politique du Nouveau-Brunswick.....	3-2
3.1.3	Limites de l'évaluation	3-2
3.2	Sommaire des données de référence	3-3
3.2.1	Approche et méthodologie.....	3-3
3.2.2	Aperçu des conditions de référence	3-4
3.3	Effets potentiels	3-13
3.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	3-13
3.3.2	Évaluation des effets potentiels	3-14
3.4	Mesures d'atténuation.....	3-15
3.4.1	Mesures d'atténuation du bruit lié à la construction.....	3-15
3.4.2	Mesures d'atténuation du bruit lié à l'exploitation.....	3-15
3.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	3-16
3.5.1	Critères de caractérisation des effets résiduels	3-16
3.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	3-17
3.5.3	Approche et méthodologie.....	3-18
3.5.4	Changement dans l'environnement acoustique	3-19
3.5.5	Détermination de l'importance	3-25
3.6	Effets cumulatifs	3-25
3.7	Rapports supplémentaires	3-28
3.8	Surveillance et suivi.....	3-28
3.9	Références.....	3-29

4	RESSOURCES EN EAU DE SURFACE	4-1
4.1	Portée de l'évaluation	4-1
4.1.1	Exigences réglementaires fédérales	4-1
4.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	4-2
4.1.3	Limites de l'évaluation	4-2
4.2	Sommaire des données de référence	4-3
4.2.1	Quantité d'eau de surface.....	4-3
4.2.2	Qualité de l'eau de surface.....	4-8
4.3	Effets potentiels	4-11
4.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	4-11
4.3.2	Évaluation des effets	4-11
4.4	Mesures d'atténuation.....	4-13
4.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	4-17
4.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	4-17
4.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	4-18
4.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	4-19
4.6	Effets cumulatifs	4-21
4.7	Rapports supplémentaires	4-21
4.8	Surveillance et suivi	4-24
4.9	Références.....	4-25
5	RESSOURCES EN EAU SOUTERRAINE	5-1
5.1	Portée de l'évaluation	5-1
5.1.1	Exigences réglementaires fédérales	5-1
5.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	5-2
5.1.3	Limites de l'évaluation	5-3
5.2	Sommaire des données de référence	5-3
5.2.1	Approche et méthodologie.....	5-3
5.2.2	Aperçu des conditions de référence	5-4
5.3	Effets potentiels	5-13
5.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	5-13
5.3.2	Évaluation des effets	5-14
5.4	Mesures d'atténuation.....	5-17
5.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	5-17
5.5.1	Critères de description des effets résiduels	5-17
5.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	5-21
5.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	5-21
5.6	Effets cumulatifs	5-27
5.7	Rapports supplémentaires	5-28
5.8	Surveillance et suivi.....	5-28
5.9	Références.....	5-28

6	ÉVALUATION DES POISSONS ET DE SON HABITAT	6-1
6.1	Portée de l'évaluation	6-1
6.1.1	Exigences réglementaires fédérales	6-1
6.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	6-4
6.1.3	Limites administratives et techniques	6-6
6.1.4	Limites de l'évaluation	6-7
6.1.5	Principaux indicateurs relatifs au poisson et à l'habitat du poisson	6-8
6.2	Sommaire des données de référence	6-9
6.2.1	Approche et méthodologie	6-9
6.2.2	Aperçu des conditions de référence	6-17
6.3	Effets potentiels	6-40
6.3.1	Effets potentiels, principaux indicateurs et paramètres mesurables	6-40
6.3.2	Évaluation des effets	6-43
6.4	Mesures d'atténuation	6-55
6.4.1	Principales mesures d'atténuation	6-55
6.5	Effets résiduels et détermination de leur importance	6-61
6.5.1	Critères de classification des effets résiduels	6-61
6.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	6-62
6.5.3	Évaluation des effets résiduels	6-63
6.6	Effets cumulatifs	6-72
6.7	Rapports supplémentaires	6-72
6.8	Surveillance et suivi	6-73
6.9	Références	6-76
6.9.1	Communications personnelles	6-81
7	SOLS ET TERRAINS	7-1
7.1	Portée de l'évaluation	7-1
7.1.1	Exigences réglementaires fédérales	7-1
7.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	7-1
7.1.3	Orientation supplémentaire	7-1
7.1.4	Limites de l'évaluation	7-2
7.2	Sommaire des données de référence	7-2
7.2.1	Approche et méthodologie	7-2
7.2.2	Aperçu des conditions de référence	7-6
7.3	Effets potentiels	7-20
7.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	7-20
7.3.2	Changement qualitatif du sol	7-22
7.3.3	Perte de sol	7-24
7.3.4	Autres considérations	7-24
7.4	Mesures d'atténuation	7-25
7.4.1	Pratiques de manipulation du sol recommandées	7-28

7.4.2	Sols contaminés	7-30
7.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	7-30
7.5.1	Critères de description des effets résiduels.....	7-31
7.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	7-32
7.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	7-32
7.6	Effets cumulatifs	7-38
7.7	Rapports supplémentaires	7-39
7.8	Surveillance et suivi.....	7-39
7.9	Références.....	7-41
8	VÉGÉTATION ET TERRES HUMIDES	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.1.1	Exigences réglementaires fédérales	8-1
8.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	8-2
8.1.3	Espèces floristiques d'intérêt pour la conservation	8-5
8.1.4	Limites de l'évaluation	8-6
8.2	Sommaire des données de référence	8-6
8.2.1	Approche et méthodologie.....	8-6
8.2.2	Aperçu des conditions de référence	8-10
8.3	Effets potentiels	8-26
8.3.1	Effets potentiels, principaux indicateurs et paramètres mesurables.....	8-26
8.3.2	Évaluation des effets.....	8-29
8.4	Mesures d'atténuation.....	8-31
8.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	8-38
8.5.1	Critères de description des effets résiduels.....	8-38
8.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	8-39
8.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	8-40
8.5.4	Résumé des effets résiduels	8-46
8.6	Effets cumulatifs	8-50
8.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	8-50
8.6.2	Scénario de l'état de référence	8-50
8.6.3	Scénario avec le projet.....	8-50
8.6.4	Scénario avec le projet et les développements prévisibles	8-51
8.7	Rapports supplémentaires	8-57
8.8	Surveillance et suivi.....	8-57
8.9	Références.....	8-58
9	FAUNE ET HABITAT FAUNIQUE	9-1
9.1	Portée de l'évaluation	9-1
9.1.1	Exigences réglementaires fédérales	9-1
9.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	9-3
9.1.3	Orientation supplémentaire.....	9-4

9.1.4	Limites de l'évaluation	9-4
9.1.5	Effets potentiels et paramètres mesurables	9-4
9.1.6	Critères de description des effets résiduels	9-7
9.1.7	Seuils d'importance des effets résiduels	9-8
9.1.8	Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation	9-9
9.1.9	Principaux enjeux et effets environnementaux	9-10
9.2	Sommaire des données de référence	9-10
9.2.1	Approche et méthodologie	9-10
9.2.2	Aperçu des conditions de référence	9-24
9.3	Effets potentiels	9-39
9.3.1	Changements dans la disponibilité de l'habitat	9-40
9.3.2	Changements dans la connectivité entre les habitats	9-40
9.3.3	Changements dans les risques de mortalité	9-43
9.3.4	Changements dans les résidences d'espèces en péril.....	9-45
9.3.5	Changements dans l'habitat essentiel d'espèces en péril.....	9-46
9.4	Mesures d'atténuation	9-46
9.4.1	Construction	9-47
9.4.2	Exploitation.....	9-47
9.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	9-47
9.5.1	Changements dans la disponibilité de l'habitat	9-50
9.5.2	Changements dans la connectivité entre les habitats	9-55
9.5.3	Changements dans les risques de mortalité	9-57
9.5.4	Changements dans les résidences d'espèces en péril.....	9-59
9.5.5	Changements dans l'habitat essentiel des espèces en péril.....	9-62
9.5.6	Résumé des effets résiduels	9-62
9.6	Effets cumulatifs	9-62
9.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	9-68
9.6.2	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans la disponibilité de l'habitat	9-69
9.6.3	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans la connectivité entre les habitats	9-72
9.6.4	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans les risques de mortalité.....	9-72
9.6.5	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans les résidences des espèces en péril	9-72
9.6.6	Résumé des effets cumulatifs.....	9-73
9.7	Rapports supplémentaires	9-73
9.8	Surveillance et suivi	9-73
9.9	Références.....	9-74
9.9.1	Ouvrages cités.....	9-74
9.9.2	Communications personnelles	9-81

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 3A	Glossaire
ANNEXE 4A	Débit annuel moyen, débit de pointe et débit en période de sécheresse
ANNEXE 4B	Précipitations totales annuelles moyennes
ANNEXE 4C	Résultats liés à la qualité de l'eau de surface
ANNEXE 5A	Données hydrogéologiques le long du couloir du pipeline
ANNEXE 9A	Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation potentiellement présentes dans la zone d'étude locale ou la zone d'étude régionale

VOLUME 3 DE L'ÉES : ÉVALUATION DES EFFETS SOCIOÉCONOMIQUES**PARTIE D : QUÉBEC**

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Aperçu.....	1-1
1.2	Description du Projet	1-1
2	OCCUPATION HUMAINE ET UTILISATION DES RESSOURCES	2-1
2.1	Portée de l'évaluation	2-1
2.1.1	Exigences réglementaires fédérales	2-1
2.1.2	Exigences réglementaires provinciales	2-2
2.1.3	Limites de l'évaluation	2-3
2.2	Sommaire des conditions de base	2-3
2.2.1	Approche et méthodes.....	2-3
2.2.2	Aperçu des conditions de base.....	2-4
2.3	Effets potentiels	2-13
2.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	2-13
2.3.2	Sommaire des effets potentiels	2-15
2.3.3	Construction et exploitation.....	2-16
2.4	Atténuation.....	2-17
2.5	Effets environnementaux résiduels et évaluation de l'importance	2-18
2.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	2-18
2.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	2-21
2.5.3	Perte temporaire ou permanente de l'utilisation des terres agricoles	2-21
2.5.4	Perte temporaire ou permanente de d'aire destinées à la récolte du bois	2-22
2.5.5	Perte temporaire ou permanente de terres affectées à des activités commerciales et industrielles.....	2-24
2.5.6	Perte temporaire ou permanente de l'utilisation des aires dévolues à la pêche, au piégeage et à la chasse	2-25
2.5.7	Perte temporaire ou permanente de l'utilisation des aires récréatives	2-26
2.5.8	Interruption temporaire de la navigation de plaisance	2-27
2.6	Effets cumulatifs	2-33
2.6.1	Évaluation des effets potentiels cumulatifs.....	2-33
2.6.2	Scénario de base.....	2-33
2.6.3	Scénario lié à l'implantation du Projet.....	2-33
2.6.4	Scénario de développement futur.....	2-33

2.7	Rapports additionnels.....	2-37
2.8	Surveillance et suivi.....	2-37
2.9	Références.....	2-38
3	RESSOURCES PATRIMONIALES	3-1
3.1	Portée de l'évaluation	3-1
3.1.1	Exigences réglementaires fédérales	3-1
3.1.2	Exigences réglementaires provinciales	3-2
3.1.1	Limites de l'évaluation	3-2
3.2	Sommaire des conditions de base	3-2
3.2.1	Approche et méthodes.....	3-2
3.2.2	Aperçu des conditions de base.....	3-3
3.3	Effets potentiels	3-4
3.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	3-4
3.4	Atténuation.....	3-5
3.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	3-6
3.5.1	Critères de caractérisation des effets résiduels	3-6
3.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	3-6
3.5.3	Détermination de l'importance	3-6
3.6	Effets cumulatifs	3-6
3.7	Rapports supplémentaires	3-6
3.8	Surveillance et suivi.....	3-7
3.9	Références.....	3-7
4	RESSOURCES PALÉONTOLOGIQUES	4-1
4.1	Portée de l'évaluation	4-1
4.1.1	Exigences réglementaires fédérales	4-1
4.1.2	Exigences réglementaires provinciales	4-1
4.1.3	Limites spatiales.....	4-2
4.2	Sommaire des conditions de base	4-2
4.2.1	Approche et méthodologie.....	4-2
4.2.2	Aperçu des conditions de base.....	4-3
4.3	Effets résiduels et détermination de l'importance	4-3
4.4	Références.....	4-3
5	USAGE DES TERRES ET DES RESSOURCES À DES FINS TRADITIONNELLES	5-1
5.1	Communautés autochtones du Québec	5-1
5.2	Programme sur l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles.....	5-7
5.3	Portée de l'évaluation	5-8
5.3.1	Exigences réglementaires.....	5-8
5.3.2	Limites de l'évaluation	5-9

5.4	Méthodes et conditions de base	5-11
5.4.1	Approche et méthodes – études sur l’UTRT.....	5-15
5.4.2	Approche et méthodes – Étude documentaire	5-17
5.4.3	Sommaire de l’étude documentaire	5-18
5.4.4	Point de vue des groupes autochtones	5-18
5.4.5	Aperçu des conditions de base.....	5-18
5.5	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	5-19
5.5.1	Effets potentiels	5-19
5.5.2	Interactions dues au Projet.....	5-20
5.5.3	Indicateurs clés et paramètres mesurables	5-20
5.6	Atténuation.....	5-30
5.7	Effets résiduels.....	5-32
5.7.1	Critères de classification des effets résiduels.....	5-32
5.7.2	Seuils d’importance des effets résiduels	5-34
5.7.3	Conclusions de l’évaluation des effets résiduels biophysiques et socioéconomiques	5-35
5.7.4	Point de vue des groupes autochtones	5-46
5.7.5	Aperçu des effets résiduels	5-46
5.8	Effets cumulatifs	5-47
5.9	Rapports additionnels.....	5-48
5.10	Surveillance et suivi	5-49
5.11	Références.....	5-49
6	EMPLOI ET ÉCONOMIE.....	6-1
6.1	Portée de l’évaluation	6-1
6.1.1	Exigences réglementaires fédérales	6-1
6.1.2	Exigences réglementaires provinciales	6-1
6.1.3	Limites de l’évaluation	6-2
6.2	Sommaire des conditions de base	6-2
6.2.1	Approche et méthodes.....	6-2
6.2.2	Sommaire des conditions de base	6-2
6.3	Effets potentiels	6-19
6.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	6-19
6.4	Mesures d’atténuation et de gestion.....	6-21
6.5	Effets résiduels et définition de l’importance	6-23
6.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	6-23
6.5.2	Seuil d’importance des effets résiduels.....	6-24
6.5.3	Création d’emplois.....	6-34
6.5.4	Augmentation des revenus.....	6-27
6.5.5	Augmentation des recettes publiques.....	6-30
6.6	Effets cumulatifs	6-35
6.7	Rapports supplémentaires	6-38
6.8	Surveillance et suivi	6-38

6.9	Références.....	6-38
7	INFRASTRUCTURES ET SERVICES	7-1
7.1	Portée de l'évaluation	7-1
7.1.1	Exigences réglementaires fédérales	7-1
7.1.2	Exigences réglementaires provinciales	7-1
7.1.3	Limites de l'évaluation	7-2
7.1.4	Limites administratives et techniques.....	7-2
7.2	Sommaire des conditions de base	7-2
7.2.1	Approche et méthodes.....	7-3
7.2.2	Aperçu des conditions de base.....	7-3
7.3	Effets potentiels	7-14
7.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	7-14
7.3.2	Sommaire des effets potentiels	7-16
7.4	Atténuation.....	7-17
7.5	Effets résiduels et définition de l'importance	7-20
7.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	7-20
7.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	7-22
7.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	7-22
7.6	Effets cumulatifs	7-30
7.7	Rapports supplémentaires	7-34
7.8	Surveillance et suivi.....	7-34
7.9	Références.....	7-34
8	BIEN-ÊTRE SOCIAL ET CULTUREL	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.1.1	Exigences réglementaires fédérales	8-2
8.1.2	Exigences réglementaires provinciales	8-2
8.1.3	Limites de l'évaluation	8-2
8.2	Sommaire des conditions de base	8-3
8.2.1	Approche et méthodes.....	8-3
8.2.2	Aperçu des conditions de base.....	8-3
8.2.3	Principales préoccupations socioculturelles	8-11
8.3	Effets potentiels	8-13
8.3.1	Effets potentiels, principaux indicateurs et paramètres mesurables.....	8-13
8.4	Atténuation.....	8-17
8.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	8-18
8.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	8-18
8.5.2	Seuil d'importance des effets résiduels.....	8-19
8.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	8-20
8.6	Effets cumulatifs	8-26
8.9	Références.....	8-29

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 2A	Figures 2-1 à 2-6
ANNEXE 5A	Profils des communautés autochtones et étude documentaire – Québec
ANNEXE 6A	Figure 6-1 Population
ANNEXE 6B	Tableau 6-B-1 Répartition de la main-d’œuvre par secteur d’emploi selon le Système de classification des industries de l’Amérique du Nord (SCIAN) et par MRC
ANNEXE 7A	Figures 7-1 à 7-3
ANNEXE 7B	Tableau 7-B-1 Principaux centres d’hébergement

PARTIE E : NEW BRUNSWICK

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Aperçu.....	1-1
1.2	Description du projet.....	1-1
2	OCCUPATION HUMAINE ET UTILISATION DES RESSOURCES	2-1
2.1	Portée de l’évaluation	2-1
2.1.1	Exigences réglementaires fédérales	2-1
2.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	2-2
2.1.3	Limites de l’évaluation	2-3
2.2	Sommaire des données de référence	2-3
2.2.1	Approche et méthodologie.....	2-3
2.2.2	Aperçu des conditions de référence	2-3
2.3	Effets potentiels	2-8
2.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	2-8
2.3.2	Sommaire des effets potentiels	2-10
2.3.3	Construction et exploitation.....	2-11
2.4	Mesures d’atténuation.....	2-11
2.5	Effets environnementaux résiduels et évaluation de l’importance	2-15
2.5.1	Critères de description des effets résiduels.....	2-15
2.5.2	Seuils d’importance des effets résiduels	2-16
2.5.3	Perte temporaire ou permanente de l’utilisation des terres agricoles	2-16
2.5.4	Perte des aires pour la foresterie	2-17
2.5.5	Perte de l’utilisation des terres dévolues à l’exploitation pétrolière et gazière et à d’autres activités industrielles	2-19

2.5.6	Perte temporaire de l'utilisation des aires dévolues à la pêche, à la chasse et au piégeage	2-21
2.5.7	Perte de l'utilisation des aires récréatives	2-24
2.5.8	Interruption de la navigation de plaisance	2-25
2.6	Effets cumulatifs	2-31
2.7	Rapports supplémentaires	2-31
2.8	Surveillance et suivi	2-33
2.9	Références	2-33
3	RESSOURCES PATRIMONIALES	3-1
3.1	Portée de l'évaluation	3-1
3.1.1	Exigences réglementaires fédérales	3-1
3.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	3-2
3.1.3	Limites de l'évaluation	3-2
3.2	Sommaire des données de référence	3-3
3.2.1	Approche et méthodologie	3-3
3.3	Effets potentiels	3-10
3.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	3-10
3.3.2	Évaluation des effets	3-10
3.4	Atténuation.....	3-11
3.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	3-12
3.6	Effets cumulatifs	3-13
3.7	Rapports supplémentaires	3-13
3.8	Surveillance et suivi	3-14
3.9	Références.....	3-14
4	RESSOURCES PALÉONTOLOGIQUES	4-1
4.1	Portée de l'évaluation	4-1
4.1.1	Exigences fédérales.....	4-1
4.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	4-1
4.1.3	Limites de l'évaluation	4-2
4.2	Sommaire des données de référence	4-2
4.3	Effets du projet.....	4-6
4.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	4-6
4.4	Mesures d'atténuation	4-7
4.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	4-8
4.6	Effets cumulatifs	4-8
4.7	Surveillance et suivi	4-8
4.8	Références.....	4-9
5	USAGE DES TERRES ET DES RESSOURCES À DES FINS TRADITIONNELLES	5-1
5.1	Collectivités autochtones du Nouveau-Brunswick	5-1

5.2	Programme relatif à l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles.....	5-2
5.3	Portée de l'évaluation	5-3
5.3.1	Exigences réglementaires.....	5-4
5.3.2	Limites de l'évaluation	5-7
5.4	Méthodologie et données de référence	5-9
5.4.1	Approche et méthodologie – Études sur l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles.....	5-12
5.4.2	Approche et méthodologie – Analyse documentaire	5-14
5.4.3	Résumé de l'analyse documentaire.....	5-14
5.4.4	Points de vue des groupes autochtones.....	5-15
5.4.5	Aperçu des conditions de référence	5-15
5.5	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	5-15
5.5.1	Effets potentiels	5-16
5.5.2	Phase du projet.....	5-16
5.5.3	Indicateurs clés et paramètres mesurables	5-17
5.6	Mesures d'atténuation.....	5-27
5.7	Effets résiduels.....	5-29
5.7.1	Critères de description des effets résiduels.....	5-29
5.7.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	5-31
5.7.3	Conclusions de l'évaluation des effets biophysiques et socioéconomiques résiduels.....	5-32
5.7.4	Points de vue des groupes autochtones.....	5-44
5.7.5	Aperçu des effets résiduels	5-45
5.8	Effets cumulatifs	5-46
5.9	Rapports supplémentaires	5-47
5.10	Surveillance et suivi.....	5-47
5.11	Références.....	5-48
6	EMPLOI ET ÉCONOMIE.....	6-1
6.1	Portée de l'évaluation	6-1
6.1.1	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	6-2
6.2	Sommaire des données de référence	6-2
6.2.1	Approche et méthodologie.....	6-2
6.2.2	Aperçu des conditions de référence	6-5
6.3	Effets potentiels liés au projet.....	6-10
6.3.1	Effets potentiels	6-11
6.3.2	Résumé.....	6-12
6.4	Mesures d'atténuation et autres mesures	6-12
6.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	6-15
6.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	6-16
6.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	6-17
6.5.3	Emploi.....	6-17

6.5.4	Revenu	6-21
6.5.5	Recettes publiques	6-24
6.6	Effets cumulatifs	6-29
6.7	Rapports supplémentaires	6-30
6.8	Surveillance et suivi	6-30
6.9	Références	6-31
7	INFRASTRUCTURE ET SERVICES	7-1
7.1	Portée de l'évaluation	7-1
7.1.1	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	7-2
7.2	Sommaire des données de référence	7-2
7.2.1	Approche et méthodologie	7-2
7.2.2	Aperçu des conditions de référence	7-2
7.3	Effets potentiels liés au projet	7-9
7.3.1	Effets potentiels	7-9
7.3.2	Résumé	7-14
7.4	Mesures d'atténuation et autres mesures	7-14
7.5	Détermination de l'importance des effets résiduels	7-19
7.5.1	Critères de description des effets résiduels	7-19
7.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	7-20
7.5.3	Augmentation de la demande liée à l'hébergement	7-20
7.5.4	Augmentation de la demande liée aux services communautaires	7-21
7.5.5	Augmentation de la demande liée au transport	7-23
7.6	Effets cumulatifs	7-29
7.7	Rapports supplémentaires	7-30
7.8	Surveillance et suivi	7-31
7.9	Références	7-31
8	BIEN-ÊTRE SOCIAL ET CULTUREL	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.1.1	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	8-2
8.2	Sommaire des données de référence	8-2
8.2.1	Approche et méthodologie	8-2
8.2.2	Aperçu des conditions de référence	8-3
8.3	Effets potentiels liés au projet	8-12
8.3.1	Résumé	8-14
8.4	Mesures d'atténuation	8-15
8.5	Effets résiduels et définition de l'importance	8-16
8.5.1	Critères de description des effets résiduels	8-16
8.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	8-17
8.5.3	Changements relatifs aux conditions sociales et culturelles	8-18
8.6	Effets cumulatifs	8-25

8.7	Rapports supplémentaires	8-27
8.8	Surveillance et suivi	8-27
8.9	Références	8-27

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 5A	Profils des collectivités autochtones et analyse documentaire – Nouveau-Brunswick
-----------	--

VOLUME 4 ÉES : ÉVALUATION DES ETS BIOPHYSIQUES ET SOCIO-ÉCONOMIQUES – COMPLEXES DE TERMINAUX MARITIMES

PARTIE A : QUÉBEC

1	Introduction.....	1-1
	1.1 Aperçu.....	1-1
	1.2 Description du projet.....	1-1
2	ENVIRONNEMENT ATMOSPHERIQUE.....	2-1
	2.1 Portée de l'évaluation.....	2-1
	2.1.1 Exigences réglementaires fédérales.....	2-1
	2.1.2 Exigences réglementaires québécoises.....	2-4
	2.1.3 Critères réglementaires de qualité de l'air ambiant utilisés dans le cadre de l'évaluation.....	2-6
	2.1.4 Limites de l'évaluation.....	2-7
	2.2 Sommaire des conditions de référence.....	2-8
	2.2.1 Approche et méthodes.....	2-8
	2.2.2 Aperçu des conditions de référence.....	2-8
	2.3 Effets potentiels.....	2-18
	2.4 Atténuation.....	2-21
	2.5 Effets résiduels et détermination de l'importance.....	2-22
	2.5.1 Critères de classification des effets résiduels.....	2-22
	2.5.2 Construction.....	2-24
	2.5.3 Exploitation.....	2-25
	2.5.4 Résultats de l'évaluation.....	2-33
	2.5.5 Détermination de l'importance.....	2-37
	2.6 Effets cumulatifs.....	2-39
	2.7 Rapports additionnels.....	2-39
	2.8 Surveillance et suivi.....	2-42
	2.9 Références.....	2-42
3	ENVIRONNEMENT ACOUSTIQUE.....	3-1
	3.1 Portée de l'évaluation.....	3-1
	3.1.1 Exigences réglementaires fédérales.....	3-1
	3.1.2 Cadre des politiques et de la réglementation québécoises.....	3-2
	3.1.3 Limites de l'évaluation.....	3-3
	3.2 Sommaire des données de référence.....	3-3
	3.2.1 Approche et méthodologie.....	3-5

3.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	3-5
3.3	Effets potentiels	3-10
3.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	3-10
3.3.2	Évaluation des effets potentiels.....	3-11
3.4	Atténuation.....	3-12
3.4.1	Mesures d'atténuation du bruit durant la construction.....	3-12
3.4.2	Mesures d'atténuation du bruit durant l'exploitation.....	3-13
3.5	Effets résiduels et détermination de son importance	3-13
3.5.1	Effets résiduels et détermination de son importance.....	3-14
3.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	3-15
3.5.3	Approche et méthodologie	3-15
3.5.4	Changement de l'environnement acoustique existant	3-18
3.5.5	Résumé des effets résiduels.....	3-23
3.6	Effets cumulatifs	3-27
3.7	Documentation additionnelle	3-27
3.8	Surveillance et suivi.....	3-27
3.9	Références.....	3-28
4	RESSOURCES EN EAU DE SURFACE	4-1
4.1	Portée de l'évaluation	4-1
4.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	4-1
4.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	4-2
4.1.3	Limites de l'évaluation.....	4-2
4.2	Sommaire des données de référence	4-2
4.2.1	Quantité d'eau de surface	4-2
4.2.2	Qualité de l'eau de surface	4-7
4.3	Effets potentiels	4-14
4.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	4-14
4.3.2	Évaluation des effets	4-15
4.4	Atténuation.....	4-16
4.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	4-19
4.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	4-19
4.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	4-21
4.5.3	Évaluation des effets résiduels	4-22
4.6	Effets cumulatifs	4-26
4.7	Documentation additionnelle	4-27
4.8	Surveillance et suivi.....	4-28
4.9	Références.....	4-28
5	RESSOURCES EN EAU SOUTERRAINE	5-1
5.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	5-1
5.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	5-2
5.1.3	Limites de l'évaluation.....	5-3

5.2	Sommaire des données de référence	5-3
5.2.1	Approche et méthodologie	5-3
5.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	5-4
5.3	Effets potentiels	5-23
5.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	5-23
5.3.2	Évaluation des effets potentiels.....	5-24
5.4	Atténuation.....	5-28
5.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	5-29
5.5.1	Critères de classification des effets résiduels	5-29
5.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	5-31
5.5.3	Évaluation des effets résiduels	5-31
5.6	Effets cumulatifs	5-37
5.7	Documentation additionnelle	5-38
5.8	Surveillance et suivi.....	5-38
5.9	Références.....	5-39
6	POISSON D'EAU DOUCE ET SON HABITAT.....	6-1
6.1	Portée de l'évaluation	6-1
6.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	6-1
6.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	6-4
6.1.3	Limites administratives et techniques	6-5
6.1.4	Limites de l'évaluation.....	6-6
6.1.5	Indicateurs clés du poisson et de son habitat.....	6-7
6.2	Sommaire des données de référence	6-8
6.2.1	Approche et méthodologie	6-8
6.2.2	Aperçu des conditions de base	6-16
6.3	Effets potentiels	6-18
6.3.1	Effets potentiels, principaux indicateurs et paramètres mesurables	6-18
6.3.2	Évaluation des effets	6-18
6.4	Atténuation.....	6-29
6.4.1	Principales mesures d'atténuation	6-29
6.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	6-36
6.5.1	Critères de description des effets résiduels	6-36
6.5.2	Importance des effets résiduels	6-37
6.5.3	Évaluation des effets résiduels	6-38
6.5.4	Sommaire des effets résiduels	6-42
6.6	Effets cumulatifs	6-42
6.7	Documentation additionnelle	6-42
6.8	Surveillance et suivi.....	6-48
6.9	Références.....	6-48

7	SOLS ET TERRAIN	7-1
7.1	Portée de l'évaluation	7-1
7.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	7-1
7.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	7-1
7.1.3	Lignes directrices additionnelles	7-2
7.1.4	Limites de l'évaluation.....	7-2
7.2	Sommaire des conditions de référence	7-3
7.2.1	Approche et méthodologie	7-3
7.2.2	Sommaire des données de référence	7-5
7.3	Effets potentiels	7-15
7.3.1	Effets potentiels, principaux indicateurs et paramètres mesurables	7-15
7.3.2	Modification de la qualité des sols	7-16
7.3.3	Pertes de sol.....	7-19
7.3.4	Autres considérations	7-20
7.4	Atténuation.....	7-20
7.4.1	Pratiques recommandées pour la gestion des déblais et des remblais	7-24
7.4.2	Sols contaminés.....	7-25
7.5	Effets résiduels et détermination de son importance	7-26
7.5.1	Critères de détermination des effets.....	7-26
7.5.2	Seuils critiques des effets résiduels.....	7-28
7.5.3	Évaluation des effets résiduels	7-28
7.6	Effets cumulatifs	7-33
7.7	Documentation additionnelle	7-34
7.8	Surveillance et suivi.....	7-35
7.9	Références.....	7-36
8	VÉGÉTATION ET TERRES HUMIDES	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	8-1
8.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	8-2
8.1.3	Espèces floristiques à statut particulier	8-4
8.1.4	Limites de l'évaluation.....	8-4
8.2	Sommaire des conditions de base	8-5
8.2.1	Approche et méthodologie	8-5
8.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	8-6
8.3	Effets potentiels	8-13
8.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	8-13
8.3.2	Évaluation des effets	8-13
8.4	Atténuation.....	8-17
8.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	8-22
8.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	8-22

8.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	8-23
8.5.3	Évaluation des effets résiduels	8-24
8.5.4	Sommaire des effets résiduels	8-28
8.6	Effets cumulatifs	8-28
8.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	8-28
8.7	Rapports additionnels.....	8-36
8.8	Surveillance et suivi.....	8-36
8.9	Références.....	8-37
9	FAUNE TERRESTRE ET SON HABITAT	9-1
9.1	Portée de l'évaluation	9-1
9.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	9-1
9.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	9-3
9.1.3	Limites de l'évaluation.....	9-5
9.1.4	Effets potentiels et paramètres mesurables	9-5
9.1.5	Critères de classification des effets résiduels	9-8
9.1.6	Importance des effets résiduels	9-9
9.1.7	Espèces à statut particulier	9-9
9.1.8	Principaux enjeux et effets environnementaux	9-10
9.2	Sommaire des données de référence	9-10
9.2.1	Approche et méthodologie	9-10
9.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	9-19
9.3	Effets potentiels	9-25
9.3.1	Changements dans la disponibilité de l'habitat.....	9-26
9.3.2	Changements dans la connectivité entre les habitats.....	9-28
9.3.3	Changements dans les risques de mortalité.....	9-29
9.3.4	Changements dans les résidences des espèces en péril	9-30
9.3.5	Changements dans l'habitat essentiel des espèces en péril	9-31
9.4	Atténuation.....	9-31
9.4.1	Phase de construction	9-31
9.4.2	Phase d'exploitation	9-33
9.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	9-33
9.5.1	Changements dans la disponibilité de l'habitat.....	9-34
9.5.2	Changements dans la connectivité entre les habitats.....	9-38
9.5.3	Changements dans les risques de mortalité.....	9-41
9.5.4	Changements dans les résidences des espèces en péril	9-43
9.5.5	Changements dans l'habitat essentiel des espèces en péril	9-46
9.5.6	Sommaire des effets résiduels	9-46
9.6	Effets cumulatifs	9-51
9.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	9-53
9.6.2	Évaluation des effets cumulatifs sur la disponibilité de l'habitat.....	9-54

9.6.3	Évaluation des effets cumulatifs sur la connectivité entre habitats.....	9-57
9.6.4	Évaluation des effets cumulatifs sur les risques de mortalité.....	9-57
9.6.5	Évaluation des effets cumulatifs sur les résidences des EP.....	9-57
9.6.6	Résumé des effets cumulatifs.....	9-58
9.7	Documentation additionnelle.....	9-58
9.8	Surveillance et suivi.....	9-58
9.9	Références.....	9-59
10	POISSON MARIN ET SON HABITAT	10-1
10.1	Portée de l'évaluation.....	10-1
10.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	10-1
10.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	10-3
10.1.3	Espèces à statut particulier.....	10-6
10.1.4	Limites de l'évaluation.....	10-7
10.2	Sommaire des données de référence.....	10-7
10.2.1	Approche et méthodologie.....	10-7
10.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	10-12
10.2.3	Espèces indicatrices clés pour le poisson marin et son habitat.....	10-26
10.3	Effets potentiels.....	10-34
10.3.1	Effets potentiels et paramètres mesurables.....	10-34
10.3.2	Évaluation des effets.....	10-35
10.4	Mesures d'atténuation.....	10-42
10.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	10-43
10.5.1	Critères de classification des effets.....	10-44
10.5.2	Importance des effets résiduels.....	10-45
10.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	10-45
10.5.4	Changement dans la santé du poisson.....	10-45
10.5.5	Changement dans l'habitat du poisson.....	10-47
10.5.6	Changement dans le comportement du poisson.....	10-50
10.6	Effets cumulatifs.....	10-52
10.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	10-59
10.7	Rapports additionnels.....	10-61
10.8	Surveillance et suivi.....	10-61
10.9	Références.....	10-61
11	FAUNE MARINE ET SON HABITAT	11-1
11.1	Portée de l'étude.....	11-1
11.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	11-2
11.1.2	Exigences réglementaires du Québec.....	11-4
11.1.3	Espèces à statut particulier.....	11-7

11.1.4	Limites de l'évaluation.....	11-7
11.2	Sommaire des données de référence.....	11-7
11.2.1	Approche et méthodologie.....	11-7
11.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	11-12
11.3	Effets potentiels.....	11-26
11.3.1	Effets potentiels et paramètres mesurables.....	11-26
11.3.2	Évaluation des effets.....	11-28
11.4	Mesures d'atténuation.....	11-36
11.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	11-39
11.5.1	Importance des effets résiduels.....	11-40
11.5.2	Évaluation des effets résiduels.....	11-41
11.5.3	Sommaire des effets résiduels.....	11-46
11.6	Effets cumulatifs.....	11-49
11.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	11-49
11.7	Documentation additionnelle.....	11-52
11.8	Surveillance et suivi.....	11-52
11.9	Liste des références.....	11-53
12	OCCUPATION HUMAINE ET EXPLOITATION DES RESSOURCES.....	12-1
12.1	Portée de l'évaluation.....	12-1
12.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	12-1
12.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	12-2
12.1.3	Limites de l'évaluation.....	12-3
12.2	Sommaire des données de référence.....	12-4
12.2.1	Approche et méthodologie.....	12-4
12.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	12-4
12.2.3	Utilisation des terres.....	12-5
12.2.4	Exploitation des ressources marines.....	12-12
12.3	Effets potentiels.....	12-15
12.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	12-15
12.3.2	Résumé des effets potentiels.....	12-15
12.4	Mesures d'atténuation.....	12-21
12.5	Effets résiduels et détermination de son importance.....	12-23
12.5.1	Critères de description des effets résiduels.....	12-23
12.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	12-29
12.5.3	Évaluation des effets résiduels.....	12-29
12.6	Effets cumulatifs.....	12-39
12.7	Documentation additionnelle.....	12-43
12.8	Surveillance et suivi.....	12-43
12.9	Références.....	12-43
12.9.1	Communications personnelles.....	12-45

13	RESSOURCES PATRIMONIALES	13-1
13.1	Portée de l'évaluation	13-1
13.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	13-1
13.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	13-2
13.1.3	Limites de l'évaluation	13-2
13.2	Sommaire des conditions de référence	13-2
13.2.1	Approche et méthodologie	13-2
13.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	13-3
13.3	Effets potentiels	13-6
13.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	13-6
13.3.2	Évaluation des effets	13-7
13.4	Atténuation.....	13-7
13.5	Effets résiduels et détermination de son importance	13-8
13.5.1	Seuils d'importance des effets résiduels	13-8
13.5.2	Perte et/ou altération des sites de ressources patrimoniales et de leurs contextes	13-8
13.6	Effets cumulatifs	13-9
13.7	Documentation additionnelle	13-9
13.8	Surveillance et suivi	13-9
13.9	Références.....	13-10
14	RESSOURCES PALÉONTOLOGIQUES	14-1
14.1	Portée de l'évaluation	14-1
14.1.1	Exigences fédérales	14-1
14.1.2	Exigences québécoises	14-1
14.2	Références.....	14-2
15	UTILISATION TRADITIONNELLE DU TERRITOIRE ET DES RESSOURCES.....	15-1
15.1	Communautés autochtones du Québec	15-1
15.2	Programme d'utilisation traditionnelle du territoire et des ressources	15-2
15.3	Portée de l'évaluation	15-7
15.3.1	Exigences réglementaires.....	15-8
15.3.2	Limites de l'évaluation	15-9
15.4	Méthodes et données de référence	15-11
15.4.1	Approche et méthodologie – Études de l'UTTR.....	15-15
15.4.2	Approche et méthodes – Étude documentaire.....	15-17
15.4.3	Résumé de l'étude documentaire	15-18
15.4.4	Perception des groupes autochtones.....	15-18
15.4.5	Aperçu des conditions de référence.....	15-18
15.5	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	15-19
15.5.1	Effets potentiels.....	15-19
15.5.2	Interactions du Projet.....	15-20

15.5.3	Indicateurs clés et paramètres mesurables.....	15-23
15.6	Mesures d'atténuation.....	15-32
15.7	Effets résiduels.....	15-34
15.7.1	Critères de classification des effets résiduels.....	15-34
15.7.2	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	15-36
15.7.3	Conclusions de l'évaluation des effets résiduels biophysiques et socio-économiques.....	15-37
15.7.4	Perception des communautés autochtones.....	15-56
15.7.5	Résumé des effets résiduels.....	15-57
15.8	Effets cumulatifs.....	15-58
15.9	Documentation additionnelle.....	15-59
15.10	Surveillance et suivi.....	15-59
15.11	Références.....	15-60
16	EMPLOI ET ÉCONOMIE.....	16-1
16.1	Portée de l'évaluation.....	16-1
16.1.1	Exigences réglementaires québécoises.....	16-2
16.2	Sommaire des conditions de base.....	16-2
16.2.1	Approche et méthodes.....	16-2
16.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	16-2
16.3	Effets potentiels du projet.....	16-10
16.3.1	Effets du projet.....	16-10
16.3.2	Sommaire.....	16-12
16.4	Mesures d'atténuation et autres mesures.....	16-12
16.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	16-15
16.5.1	Critères de description des effets résiduels.....	16-15
16.5.2	Seuils critiques des effets résiduels.....	16-16
16.5.3	Emploi.....	16-17
16.5.4	Revenu.....	16-20
16.5.5	Recettes gouvernementales.....	16-23
16.6	Effets cumulatifs.....	16-29
16.7	Documentation additionnelle.....	16-30
16.8	Surveillance et suivi.....	16-31
16.9	Références.....	16-31
17	INFRASTRUCTURES ET SERVICES.....	17-1
17.1	Portée de l'évaluation.....	17-1
17.1.1	Exigences réglementaires québécoises.....	17-2
17.2	Sommaire des données de référence.....	17-2
17.2.1	Approche et méthodologie.....	17-2
17.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	17-2
17.3	Effets potentiels du projet.....	17-14
17.3.1	Effets potentiels.....	17-14

17.3.2	Sommaire.....	17-18
17.4	Mesures d'atténuation et autres mesures	17-22
17.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	17-24
17.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	17-24
17.5.2	Importance des effets résiduels	17-26
17.5.3	Demande accrue en hébergement.....	17-26
17.5.4	Demande accrue de services communautaires	17-28
17.5.5	Demande accrue liée au transport	17-30
17.6	Effets cumulatifs	17-37
17.7	Documentation additionnelle	17-39
17.8	Surveillance et suivi.....	17-39
17.9	Références.....	17-40
17.9.1	Textes cités.....	17-40
17.9.2	Communications personnelles.....	17-43
18	BIEN-ÊTRE SOCIAL ET CULTUREL	18-1
18.1	Portée de l'évaluation	18-1
18.1.1	Exigences réglementaires québécoises.....	18-7
18.2	Sommaire des données de référence	18-7
18.2.1	Approche et méthodologie	18-7
18.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	18-7
18.3	Effets potentiels	18-14
18.3.1	Résumé.....	18-16
18.4	Mesures d'atténuation et autres mesures	18-18
18.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	18-19
18.5.1	Critères de description des effets résiduels	18-19
18.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	18-19
18.5.3	Changements dans les conditions sociales et culturelles.....	18-21
18.6	Effets cumulatifs	18-28
18.7	Documentation additionnelle	18-30
18.8	Surveillance et suivi.....	18-30
18.9	Références.....	18-30
18.9.1	Littérature citée.....	18-30
18.9.2	Communications personnelles.....	18-32
19	SANTÉ HUMAINE.....	19-1
19.1	Portée de l'évaluation	19-1
19.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	19-1
19.1.2	Exigences réglementaires québécoises.....	19-2
19.1.3	Limites de l'évaluation.....	19-2
19.2	Sommaire des données de référence	19-7
19.2.1	Approche et méthodologie	19-7
19.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	19-8

19.3	Effets potentiels	19-8
19.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	19-8
19.3.2	Évaluation des effets	19-10
19.4	Mesures d'atténuation.....	19-11
19.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	19-12
19.5.1	Description des critères d'évaluation des effets.....	19-12
19.5.2	Seuils critiques des effets résiduels	19-14
19.5.3	Évaluation des effets résiduels	19-14
19.6	Effets cumulatifs	19-38
19.7	Documentation additionnelle	19-38
19.8	Surveillance et suivi.....	19-38
19.9	Références.....	19-38
20	ESTHÉTIQUE VISUELLE	20-1
20.1	Portée de l'évaluation	20-1
20.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	20-7
20.1.2	Exigences réglementaires du Québec.....	20-7
20.1.3	Limites de l'évaluation.....	20-8
20.2	Sommaire des données de référence	20-8
20.2.1	Approche de caractérisation des conditions de référence	20-11
20.2.2	Conditions de référence.....	20-20
20.3	Effets potentiels	20-25
20.3.1	Effets potentiels.....	20-25
20.3.2	Évaluation des effets	20-25
20.3.3	Changements de la valeur visuelle.....	20-27
20.3.4	Changement de l'éclairage ambiant	20-37
20.4	Mesures d'atténuation.....	20-38
20.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	20-38
20.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	20-38
20.5.2	Importance des effets résiduels	20-40
20.5.3	Évaluation des effets résiduels	20-41
20.5.4	Résumé des effets résiduels.....	20-44
20.6	Effets cumulatifs	20-47
20.7	Documentation additionnelle	20-48
20.8	Surveillance et suivi.....	20-48
20.9	Références.....	20-49

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 2A	Cartes des isoplètes – Concentrations au sol -contribution spécifique du Projet
ANNEXE 2B	Concentrations au sol aux récepteurs sensibles
ANNEXE 3A	Glossaire
ANNEXE 4A	Tableaux de la qualité de l'eau
ANNEXE 6A	Cours d'eau évalués au complexe de terminal maritime de Cacouna d'Énergie Est
ANNEXE 9A	Statut provincial et fédéral des espèces à statut particulier (ESP) susceptibles d'être rencontrées dans la zone d'étude locale (ZEL) ou la zone d'étude régionale (ZER) du projet
ANNEXE 15A	Profils des communautés autochtones et étude documentaire – Québec
ANNEXE 19A	Concentrations maximales au niveau du sol pour les récepteur sensibles – Québec
ANNEXE 20A	Information de référence
ANNEXE 20B	Effet estimé du projet sur la valeur visuelle
ANNEXE 20C	Calcul de simulation de l'éclairage

PARTIE B : NOUVEAU-BRUNSWICK

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Aperçu.....	1-1
1.2	Description du projet.....	1-1
2	ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE	2-1
2.1	Portée de l'évaluation	2-1
2.1.4	Exigences réglementaires et lignes directrices fédérales	2-1
2.1.5	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.....	2-3
2.1.6	Limites de l'évaluation.....	2-5
2.2	Sommaire des données de référence.....	2-6
2.2.4	Approche et méthodologie	2-6
2.2.5	Aperçu des conditions de référence.....	2-6
2.3	Effets potentiels	2-15
2.4	Atténuation.....	2-18
2.5	Effets résiduels et définition de l'importance	2-19
2.5.4	Critères de classification des effets résiduels.....	2-19
2.5.5	Construction	2-22
2.5.6	Exploitation	2-23
2.5.7	Résultats de l'évaluation	2-28
2.5.8	Détermination de l'importance.....	2-34
2.6	Effets cumulatifs	2-36
2.7	Rapports supplémentaires	2-36
2.8	Surveillance et suivi.....	2-39
2.9	Références.....	2-39
3	ENVIRONNEMENT ACOUSTIQUE	3-1
3.1	Portée de l'évaluation	3-1
3.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	3-1
3.1.2	Cadre réglementaire et politique du Nouveau-Brunswick	3-2
3.1.3	Limites de l'évaluation.....	3-2
3.2	Sommaire des données de référence.....	3-3
3.2.1	Approche et méthodologie	3-3
3.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	3-4
3.3	Effets potentiels	3-8
3.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	3-8
3.3.2	Évaluation des effets potentiels.....	3-9
3.4	Mesures d'atténuation.....	3-10
3.4.1	Mesures d'atténuation du bruit lié à la construction	3-11
3.4.2	Mesures d'atténuation du bruit lié à l'exploitation	3-11

3.5	Détermination de l'importance des effets résiduels	3-12
3.5.1	Détermination de l'importance des effets résiduels	3-12
3.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	3-12
3.5.3	Approche et méthodologie	3-13
3.5.4	Changement dans l'environnement acoustique	3-16
3.5.5	Résumé des effets résiduels.....	3-23
3.6	Effectus cumulatifs	3-26
3.7	Rapports supplémentaires	3-26
3.8	Surveillance et suivi	3-26
3.9	Références.....	3-27
4	RESSOURCES EN EAU DE SURFACE	4-1
4.1	Portée de l'évaluation	4-1
4.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	4-2
4.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.....	4-2
4.1.3	Limites de l'évaluation	4-2
4.2	Sommaire des données de référence	4-3
4.2.1	Quantité d'eau de surface	4-3
4.2.2	Qualité de l'eau de surface	4-6
4.3	Effets potentiels	4-9
4.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	4-9
4.3.2	Évaluation des effets	4-10
4.4	Mesures d'atténuation.....	4-12
4.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	4-14
4.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	4-14
4.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	4-16
4.5.3	Évaluation des effets résiduels	4-16
4.6	Effets cumulatifs	4-22
4.7	Documentation additionnelle	4-23
4.8	Surveillance et suivi	4-23
4.9	Références.....	4-24
5	RESSOURCES EN EAU SOUTERRAINE	5-1
5.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	5-1
5.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.....	5-2
5.1.3	Limites de l'évaluation	5-2
5.2	Sommaire des données de référence	5-2
5.2.1	Approche et méthodologie	5-2
5.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	5-3
5.3	Effets potentiels	5-11
5.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	5-11
5.3.2	Évaluation des effets	5-11
5.4	Mesures d'atténuation.....	5-14

5.5	Détermination de l'importance des effets résiduels	5-15
5.5.1	Critères de description des effets résiduels	5-15
5.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	5-17
5.5.3	Évaluation des effets résiduels	5-18
5.6	Effets cumulatifs	5-20
5.7	Rapports supplémentaires	5-25
5.8	Surveillance et suivi	5-25
5.9	Références	5-26
6	POISSONS D'EAU DOUCE ET LEUR HABITAT	6-1
6.1	Portée de l'évaluation	6-1
6.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	6-1
6.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	6-4
6.1.3	Limites administratives et techniques	6-6
6.1.4	Limites de l'évaluation	6-7
6.1.5	Indicateurs clés relatifs au poisson et à l'habitat du poisson.....	6-8
6.2	Sommaire des données de référence	6-9
6.2.1	Approche et méthodologie	6-9
6.2.2	Aperçu des conditions de références	6-17
6.3	Effets potentiels	6-20
6.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	6-20
6.3.2	Évaluation des effets	6-22
6.4	Mesures d'atténuation	6-34
6.4.1	Mesures d'atténuation clés	6-34
6.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	6-34
6.5.1	Critères de description des effets résiduels	6-34
6.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	6-42
6.5.3	Évaluation des effets résiduels	6-42
6.6	Effets cumulatifs	6-48
6.7	Rapports supplémentaires	6-48
6.8	Surveillance et suivi	6-54
6.9	Références.....	6-54
7	SOLS ET TERRAINS	7-1
7.1	Portée de l'évaluation	7-1
7.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	7-1
7.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	7-1
7.1.3	Guides supplémentaires.....	7-1
7.1.4	Limites de l'évaluation	7-2
7.2	Sommaire des données de référence	7-2
7.2.1	Approche et méthodologie	7-2
7.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	7-4
7.3	Effets potentiels	7-12

7.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	7-12
7.3.2	Changement qualitatif du sol.....	7-13
7.3.3	Perte de sol	7-13
7.3.4	Autres considérations	7-14
7.4	Mesures d'atténuation.....	7-14
7.4.1	Pratiques de manipulation du sol recommandées pour la zone de développement du projet.....	7-15
7.4.2	Sols contaminés.....	7-16
7.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	7-16
7.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	7-16
7.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	7-18
7.5.3	Évaluation des effets résiduels	7-19
7.6	Effets cumulatifs	7-22
7.7	Rapports supplémentaires	7-23
7.8	Surveillance et suivi.....	7-23
7.9	Références.....	7-25
8	VÉGÉTATION ET TERRES HUMIDES	8-1
8.1	Portée de l'évaluation	8-1
8.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	8-1
8.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.....	8-2
8.1.3	Espèces floristiques d'intérêt pour la conservation.....	8-6
8.1.4	Limites de l'évaluation.....	8-6
8.2	Sommaire des données de référence	8-7
8.2.1	Approche et méthodologie	8-7
8.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	8-10
8.3	Effets potentiels	8-18
8.3.1	Effets potentiels, principaux indicateurs et paramètres mesurables	8-18
8.3.2	Évaluation des effets	8-18
8.4	Atténuation.....	8-23
8.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	8-25
8.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	8-25
8.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	8-26
8.5.3	Évaluation des effets résiduels	8-27
8.5.4	Résumé des effets résiduels.....	8-28
8.6	Effets cumulatifs	8-30
8.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	8-30
8.6.2	Scénario de l'état de référence	8-30
8.6.3	Scénario avec le projet	8-30
8.6.4	Scénario de développement futur.....	8-34
8.7	Rapports supplémentaires	8-34
8.8	Surveillance et suivi.....	8-35

8.9	Références.....	8-36
9	FAUNE ET HABITAT FAUNIQUE.....	9-1
9.1	Portée de l'évaluation	9-1
9.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	9-1
9.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	9-3
9.1.3	Orientations supplémentaires	9-4
9.1.4	Limites de l'évaluation	9-4
9.1.5	Effets potentiels et paramètres mesurables	9-5
9.1.6	Critères de description des effets résiduels	9-9
9.1.7	Seuils d'importance des effets résiduels	9-10
9.1.8	Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation	9-11
9.1.9	Principaux enjeux et effets environnementaux	9-11
9.2	Sommaire des données de référence	9-12
9.2.1	Approche et méthodologie	9-12
9.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	9-26
9.3	Effets potentiels	9-35
9.3.1	Changements dans la disponibilité de l'habitat.....	9-36
9.3.2	Changements dans la connectivité entre les habitats.....	9-39
9.3.3	Changements dans les risques de mortalité.....	9-40
9.3.4	Changements dans les résidences d'espèces en péril	9-42
9.3.5	Changements dans l'habitat essentiel d'espèces en péril	9-43
9.4	Mesures d'atténuation.....	9-43
9.4.1	Construction	9-43
9.4.2	Exploitation	9-47
9.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	9-47
9.5.1	Changements dans la disponibilité de l'habitat.....	9-47
9.5.2	Changements dans la connectivité entre les habitats.....	9-51
9.5.3	Changements dans les risques de mortalité.....	9-53
9.5.4	Changements touchant les résidences d'espèces en péril.....	9-57
9.5.1	Changements dans l'habitat essentiel d'espèces en péril	9-60
9.5.2	Résumé des effets résiduels.....	9-60
9.6	Effets cumulatifs	9-60
9.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	9-60
9.6.2	Évaluation des effets cumulatifs de changements dans la disponibilité de l'habitat	9-70
9.6.3	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans la connectivité entre les habitats.....	9-70
9.6.4	Évaluation des effets cumulatifs des changements dans les risques de mortalité	9-70
9.6.5	Évaluation des effets cumulatifs des changements touchant les résidences d'espèces en péril	9-71
9.6.6	Résumé des effets cumulatifs.....	9-71

9.7	Rapports supplémentaires	9-71
9.8	Surveillance et suivi	9-71
9.9	Références	9-72
9.9.1	Communications personnelles	9-79
10	POISSONS MARINS ET LEUR HABITAT	10-1
10.1	Portée de l'évaluation	10-1
10.1.1	Exigences réglementaires fédérales	10-1
10.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	10-4
10.1.3	Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation	10-6
10.1.4	Limites de l'évaluation	10-7
10.2	Sommaire des données de référence	10-7
10.2.1	Approche et méthodologie	10-7
10.2.2	Aperçu des conditions de référence	10-12
10.2.3	Principales espèces indicatrices pour les poissons marins et leur habitat	10-27
10.3	Effets potentiels	10-30
10.3.1	Effets potentiels et paramètres mesurables	10-30
10.3.2	Évaluation des effets	10-32
10.4	Mesures d'atténuation	10-40
10.5	Effets résiduels et définition de l'importance	10-42
10.5.1	Critères de classification des effets résiduels	10-42
10.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	10-43
10.5.3	Évaluation des effets résiduels	10-44
10.5.4	Résumé des effets résiduels	10-52
10.6	Effets cumulatifs	10-52
10.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	10-59
10.7	Rapports supplémentaires	10-61
10.8	Surveillance et suivi	10-61
10.9	Références	10-61
10.9.1	Ouvrages cités	10-61
10.9.2	Communications personnelles	10-67
11	FAUNE ET HABITATS MARINS	11-1
11.1	Portée de l'évaluation	11-1
11.1.1	Exigences réglementaires fédérales	11-1
11.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	11-3
11.1.3	Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation	11-3
11.1.4	Limites de l'évaluation	11-4
11.2	Sommaire des données de référence	11-4
11.2.1	Approche et méthodologie	11-4
11.2.2	Aperçu des conditions de référence	11-8
11.3	Effets potentiels	11-30

11.3.1	Effets potentiels et paramètres mesurables	11-30
11.3.2	Évaluation des effets	11-31
11.3.3	Changement de comportement.....	11-33
11.3.4	Changement de l'état de santé.....	11-37
11.4	Mesures d'atténuation.....	11-40
11.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	11-42
11.5.1	Seuils d'importance des effets résiduels	11-44
11.5.2	Évaluation des effets résiduels	11-44
11.5.3	Résumé des effets résiduels.....	11-53
11.6	Effets cumulatifs	11-53
11.6.1	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	11-58
11.7	Rapports supplémentaires	11-59
11.8	Surveillance et suivi.....	11-59
11.9	Références.....	11-60
12	OCCUPATION HUMAINE ET UTILISATION DES RESSOURCES	12-1
12.1	Portée de l'évaluation	12-1
12.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	12-1
12.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	12-3
12.1.3	Limites de l'évaluation.....	12-3
12.2	Sommaire des données de référence	12-4
12.2.1	Approche et méthodologie	12-4
12.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	12-5
12.3	Effets potentiels	12-22
12.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	12-22
12.3.2	Sommaire des effets potentiels.....	12-22
12.4	Mesures d'atténuation.....	12-29
12.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	12-30
12.5.1	Critères de description des effets résiduels	12-30
12.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	12-36
12.5.3	Évaluation des effets résiduels	12-36
12.6	Effets cumulatifs	12-41
12.7	Rapports supplémentaires	12-45
12.8	Surveillance et suivi.....	12-45
12.9	Références.....	12-46
12.9.1	Ouvrages cités	12-46
12.9.2	Communications personnelles.....	12-47
13	RESSOURCES PATRIMONIALES	13-1
13.1	Portée de l'évaluation	13-1
13.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	13-1
13.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	13-1
13.1.3	Limites de l'évaluation.....	13-2

13.1.4	Composantes importantes.....	13-2
13.2	Sommaire des données de référence	13-3
13.2.1	Approche et méthodologie	13-3
13.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	13-7
13.3	Effets potentiels	13-12
13.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	13-12
13.3.2	Évaluation des effets	13-12
13.4	Mesures d'atténuation	13-13
13.4.1	Partie terrestre du complexe maritime.....	13-13
13.4.2	Partie maritime du complexe maritime	13-15
13.5	Détermination de l'importance des effets résiduels	13-15
13.5.1	Seuils d'importance des effets résiduels	13-15
13.5.2	Perte ou perturbation des ressources patrimoniales	13-16
13.5.3	Détermination de l'importance des ressources patrimoniales	13-16
13.6	Effets cumulatifs	13-16
13.7	Rapports supplémentaires	13-16
13.8	Surveillance et suivi	13-17
13.9	Références.....	13-18
13.9.1	Ouvrages cités	13-18
13.9.2	Communications personnelles.....	13-18
14	RESSOURCES PALÉONTOLOGIQUES	14-1
14.1	Portée de l'évaluation	14-1
14.1.1	Exigences du gouvernement fédéral.....	14-1
14.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	14-1
14.2	Références.....	14-2
15	USAGE DES TERRES ET DES RESSOURCES À DES FINS TRADITIONNELLES	15-1
15.1	Collectivités autochtones du Nouveau-Brunswick	15-1
15.2	Programme relatif à l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles.....	15-2
15.3	Portée de l'évaluation	15-3
15.3.1	Exigences réglementaires	15-4
15.3.2	Limites de l'évaluation	15-7
15.4	Méthodologie et données de référence	15-9
15.4.1	Approche et méthodologie – Études sur l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles	15-10
15.4.2	Résumé de l'analyse documentaire	15-15
15.4.3	Points de vue des groupes autochtones	15-15
15.4.4	Aperçu des conditions de références	15-16
15.5	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables	15-16

15.5.1	Effets potentiels	15-16
15.5.2	Phase du projet	15-17
15.5.3	Indicateurs clés et paramètres mesurables.....	15-17
15.6	Mesures d'atténuation	15-27
15.7	Effets résiduels.....	15-29
15.7.1	Critères de description des effets résiduels	15-29
15.7.2	Seuils d'importance des effets résiduels	15-32
15.7.3	Conclusions de l'évaluation des effets biophysiques et socioéconomiques résiduels	15-32
15.7.4	Points de vue des groupes autochtones	15-52
15.7.5	Aperçu des effets résiduels.....	15-52
15.8	Effets cumulatifs	15-53
15.9	Rapports supplémentaires	15-54
15.10	Surveillance et suivi	15-55
15.11	Références.....	15-55
16	EMPLOI ET ÉCONOMIE.....	16-1
16.1	Portée de l'évaluation	16-1
16.1.1	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	16-1
16.2	Sommaire des données de référence	16-2
16.2.1	Approche et méthodologie	16-2
16.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	16-2
16.3	Effets potentiels liés au projet.....	16-10
16.3.1	Effets potentiels	16-10
16.3.2	Résumé	16-12
16.4	Mesures d'atténuation et autres mesures	16-12
16.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	16-15
16.5.1	Critères de caractérisation des effets résiduels.....	16-15
16.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	16-17
16.5.3	Emploi	16-17
16.5.4	Revenu.....	16-20
16.5.5	Recettes publiques	16-23
16.6	Effets cumulatifs	16-30
16.7	Rapports supplémentaires	16-31
16.8	Surveillance et suivi	16-32
16.9	Références.....	16-32
17	INFRASTRUCTURE ET SERVICES	17-1
17.1	Portée de l'évaluation	17-1
17.1.1	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	17-2
17.2	Sommaire des données de référence	17-2
17.2.1	Approche et méthodologie	17-2
17.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	17-2

17.3	Effets potentiels liés au projet.....	17-9
17.3.1	Effets potentiels.....	17-9
17.3.2	Résumé.....	17-14
17.4	Mesures d'atténuation et autres mesures.....	17-16
17.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	17-19
17.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	17-19
17.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	17-20
17.5.3	Augmentation de la demande liée à l'hébergement.....	17-20
17.5.4	Augmentation de la demande liée aux services communautaires.....	17-22
17.5.5	Augmentation de la demande liée au transport.....	17-24
17.6	Effets cumulatifs.....	17-31
17.7	Rapports supplémentaires.....	17-32
17.8	Surveillance et suivi.....	17-33
17.9	Références.....	17-33
18	BIEN-ÊTRE SOCIAL ET CULTUREL.....	18-1
18.1	Portée de l'évaluation.....	18-1
18.1.1	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.....	18-2
18.2	Sommaire des données de référence.....	18-2
18.2.1	Approche et méthodologie.....	18-2
18.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	18-6
18.3	Effets potentiels liés au projet.....	18-12
18.3.1	Résumé.....	18-14
18.4	Mesures d'atténuation et autres mesures.....	18-15
18.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	18-17
18.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	18-17
18.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels.....	18-18
18.5.3	Changements aux conditions sociales et culturelles.....	18-18
18.6	Effets cumulatifs.....	18-28
18.7	Rapports supplémentaires.....	18-30
18.8	Surveillance et suivi.....	18-30
18.9	Références.....	18-30
19	SANTÉ HUMAINE.....	19-1
19.1	Portée de l'évaluation.....	19-1
19.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	19-1
19.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.....	19-2
19.1.3	Limites de l'évaluation.....	19-2
19.2	Sommaire des données de référence.....	19-5
19.2.1	Approche et méthodologie.....	19-5
19.2.2	Aperçu des conditions de référence.....	19-6
19.3	Effets potentiels.....	19-7

19.3.1	Effets potentiels, indicateurs clés et paramètres mesurables.....	19-7
19.3.2	Évaluation des effets	19-9
19.4	Mesures d'atténuation.....	19-10
19.5	Effets résiduels et détermination de l'importance	19-11
19.5.1	Critères de classification des effets résiduels.....	19-11
19.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	19-13
19.5.3	Évaluation des effets résiduels	19-13
19.6	Effets cumulatifs	19-30
19.7	Rapports supplémentaires	19-30
19.8	Surveillance et suivi.....	19-30
19.9	Références.....	19-30
20	ASPECT VISUEL	20-1
20.1	Portée de l'évaluation	20-1
20.1.1	Exigences réglementaires fédérales.....	20-7
20.1.2	Exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick	20-7
20.1.3	Limites de l'évaluation.....	20-8
20.2	Sommaire de référence	20-8
20.2.1	Approche de référence.....	20-10
20.2.2	Conditions de référence existantes	20-18
20.3	Effets potentiels	20-29
20.3.1	Effets potentiels.....	20-29
20.3.2	Sommaire des effets potentiels.....	20-29
20.3.3	Changements de la valeur visuelle	20-30
20.3.4	Changement de la lumière ambiante	20-37
20.4	Mesures d'atténuation.....	20-39
20.5	Effets résiduels et détermination de leur importance.....	20-39
20.5.1	Critères de description des effets résiduels	20-39
20.5.2	Seuils d'importance des effets résiduels	20-41
20.5.3	Évaluation des effets résiduels	20-41
20.5.4	Résumé des effets résiduels.....	20-44
20.6	Effets cumulatifs	20-47
20.7	Rapports supplémentaires	20-48
20.8	Surveillance et suivi.....	20-48
20.9	Références.....	20-48

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 2A	Figures – Nouveau-Brunswick
ANNEXE 2B	Concentrations au sol sur les sites des récepteurs sensibles
ANNEXE 3A	Glossaire
ANNEXE 5A	Données sur les puits d'eau provenant du système de diagraphie en ligne du Nouveau-Brunswick

ANNEXE 9A	Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation potentiellement présentes dans la zone d'étude locale ou dans la zone d'étude régionale
ANNEXE 15A	Profils des collectivités autochtones et analyse documentaire – Nouveau-Brunswick
ANNEXE 19A	Concentrations maximales au niveau du sol des récepteurs sensibles – Nouveau-Brunswick
ANNEXE 20A	Information de référence
ANNEXE 20B	Changements de la valeur visuelle
ANNEXE 20C	Simulation de calcul de conception de lumière

PARTIE C : NAVIGATION MARITIME

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Aperçu.....	1-1
1.2	Description du projet.....	1-1
2	QUÉBEC	
2.1	Environnement atmosphérique	2.1-1
2.1.1	Portée de l'évaluation.....	2.1-1
2.1.2	Critères réglementaires de qualité d'air ambiant utilisés dans le cadre de l'évaluation	2.1-5
2.1.3	Résumé des conditions de référence	2.1-9
2.1.4	Effets potentiels.....	2.1-10
2.1.5	Atténuation	2.1-11
2.1.6	Effets résiduels et détermination de leur importance	2.1-12
2.1.7	Effets cumulatifs.....	2.1-23
2.1.8	Rapports supplémentaires.....	2.1-23
2.1.9	Surveillance et suivi	2.1-23
2.1.10	Références	2.1-24
2.2	Poisson marin et son habitat	2.2-1
2.2.1	Portée de l'évaluation.....	2.2-1
2.2.2	Limites de l'évaluation.....	2.2-2
2.2.3	Sommaire des données de référence	2.2-5
2.2.4	Effets potentiels.....	2.2-7
2.2.5	Mesures d'atténuation	2.2-13
2.2.6	Effets résiduels et détermination de leur importance	2.2-14
2.2.7	Effets cumulatifs.....	2.2-17
2.2.8	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	2.2-18
2.2.9	Documentation additionnelle	2.2-24
2.2.10	Surveillance et suivi	2.2-24
2.2.11	Références	2.2-24
2.3	Faune marine et habitat faunique.....	2.3-1
2.3.1	Portée de l'évaluation.....	2.3-1
2.3.2	Sommaire des données de référence	2.3-5
2.3.3	Effets potentiels.....	2.3-6
2.3.4	Atténuation	2.3-14
2.3.5	Effets résiduels et détermination de leur importance	2.3-15
2.3.6	Effets cumulatifs.....	2.3-29
2.3.7	Évaluation des effets cumulatifs potentiels.....	2.3-32
2.3.8	Documentation additionnelle	2.3-33
2.3.9	Surveillance et suivi	2.3-33

	2.3.10	Références	2.3-33
2.4		Occupation humaine et utilisation des ressources	2.4-1
	2.4.1	Portée de l'évaluation.....	2.4-1
	2.4.2	Résumé des conditions de référence	2.4-1
	2.4.3	Effets potentiels.....	2.4-7
	2.4.4	Atténuation	2.4-10
	2.4.5	Effets résiduels et détermination de leur importance	2.4-10
	2.4.6	Effets cumulatifs.....	2.4-18
	2.4.7	Rapports supplémentaires.....	2.4-21
	2.4.8	Surveillance et suivi	2.4-21
	2.4.9	Références	2.4-21
3		NOUVEAU-BRUNSWICK	3.1-1
3.1		Environnement atmosphérique	3.1-1
	3.1.1	Portée de l'évaluation.....	3.1-1
	3.1.2	Sommaire des données de référence	3.1-9
	3.1.3	Effets potentiels.....	3.1-9
	3.1.4	Mesures d'atténuation	3.1-11
	3.1.5	Détermination de l'importance des effets résiduels	3.1-11
	3.1.6	Effets cumulatifs.....	3.1-19
	3.1.7	Rapports supplémentaires.....	3.1-19
	3.1.8	Surveillance et suivi	3.1-20
	3.1.9	Références	3.1-22
3.2		Poissons marins et leur habitat.....	3.2-1
	3.2.1	Portée de l'évaluation.....	3.2-1
	3.2.2	Limites de l'évaluation.....	3.2-2
	3.2.3	Sommaire des données de référence	3.2-2
	3.2.4	Effets potentiels.....	3.2-9
	3.2.5	Mesures d'atténuation	3.2-16
	3.2.6	Effets résiduels et détermination de l'importance	3.2-16
	3.2.7	Résumé des effets résiduels.....	3.2-20
	3.2.8	Effets cumulatifs.....	3.2-22
	3.2.9	Évaluation des effets cumulatifs potentiels	3.2-24
	3.2.10	Rapports supplémentaires.....	3.2-25
	3.2.11	Surveillance et suivi	3.2-25
	3.2.12	Références	3.2-25
3.3		Faune marine et habitat faunique.....	3.3-1
	3.3.1	Portée de l'évaluation.....	3.3-1
	3.3.2	Sommaire des données de référence	3.3-2
	3.3.3	Effets potentiels.....	3.3-5
	3.3.4	Atténuation	3.3-12
	3.3.5	Détermination de l'importance des effets résiduels	3.3-14
	3.3.6	Effets cumulatifs.....	3.3-33

3.3.7	Rapports supplémentaires.....	3.3-35
3.3.8	Surveillance et suivi	3.3-36
3.3.9	Références	3.3-36
3.4	Occupation humaine et exploitation des ressources	3.4-1
3.4.1	Portée de l'évaluation.....	3.4-1
3.4.2	Sommaire des données de référence	3.4-3
3.4.3	Effets potentiels.....	3.4-17
3.4.4	Mesures d'atténuation	3.4-19
3.4.5	Effets résiduels et détermination de l'importance.....	3.4-20
3.4.6	Effets cumulatifs.....	3.4-26
3.4.7	Rapports supplémentaires.....	3.4-26
3.4.8	Surveillance et suivi	3.4-26
3.4.9	Références	3.4-28

VOLUME 5 ÉES : EFFETS DE L'ENVIRONNEMENT SUR LE PROJET

1	INTRODUCTION	1-1
2	EFFETS POTENTIELS	2-1
3	CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES.....	3-1
	3.1 Dangers géologiques et hydrogéologiques.....	3-1
	3.2 Précipitations abondantes.....	3-1
	3.3 Chutes de neige et tempêtes de verglas exceptionnelles	3-2
	3.4 Foudre#1.....	3-2
	3.5 Grands vents.....	3-2
	3.6 Conditions maritimes	3-2
	3.7 Feux de forêt.....	3-3
4	ÉVALUATION DES EFFETS POTENTIELS	4-1
	4.1 Atténuation	4-1
	4.2 Effets résiduels et détermination de leur importance	4-3
5	RÉFÉRENCES	5-1

VOLUME 6 ÉES : ACCIDENTS ET DÉFAILLANCES

1	INTRODUCTION	1-1
1.1	Méthodes.....	1-1
1.1.1	Pendant la construction	1-1
1.1.2	Durant l'exploitation	1-2
1.2	Aperçu de l'évaluation.....	1-2
1.2.1	Structure du rapport.....	1-2
1.3	Incertitudes de l'évaluation.....	1-3
2	FRÉQUENCE DES INCIDENTS ET ANALYSE DE VOLUME – OLÉODUC TERRESTRE	2-1
2.1	Introduction.....	2-1
2.2	Menaces	2-1
2.2.1	Corrosion externe	2-2
2.2.2	Corrosion interne.....	2-2
2.2.3	Fissuration par corrosion sous contrainte.....	2-2
2.2.4	Matériaux.....	2-3
2.2.5	Soudage et fabrication	2-3
2.2.6	Équipement.....	2-3
2.2.7	Dommages liés à l'excavation.....	2-3
2.2.8	Fausse manœuvre (événement hydraulique)	2-3
2.2.9	Éléments naturels (mouvements du sol ou inondations).....	2-4
2.2.10	Autres éléments extérieurs	2-4
2.3	Atténuation.....	2-4
2.4	Fréquence des incidents	2-4
2.4.1	Fréquence des incidents de référence	2-7
2.4.2	Fréquence des incidents.....	2-8
2.4.3	Fréquence des incidents modifiée	2-16
2.5	Fréquence des défaillances de la canalisation principale de TCPL	2-17
2.6	Résumé.....	2-18
2.6.1	Prévisions relatives à la fréquence des déversements	2-19
2.7	Références.....	2-21
3	CARACTÉRISTIQUES DU PÉTROLE BRUT, DEVENIR DANS L'ENVIRONNEMENT, PROPAGATION ET EFFETS	3-1
3.1	Introduction.....	3-1
3.2	Pétroles bruts représentatifs	3-1
3.2.1	Pétrole brut léger classique – pétrole brut de Bakken	3-2
3.2.2	Pétrole synthétique – mélange synthétique Husky.....	3-3
3.2.3	Bitume dilué – Western Canadian Select	3-3

3.3	Constituants d'intérêt du pétrole brut	3-5
3.3.1	Constituants considérés	3-5
3.3.2	Valeurs de dépistage.....	3-10
3.4	Processus évolutif et propagation dans l'environnement.....	3-12
3.4.1	Sols	3-12
3.4.2	Eau.....	3-13
3.4.3	Sédimentation et immersion du pétrole brut (dispersion et sédimentation)	3-16
3.5	Effets sur l'environnement.....	3-18
3.5.1	Introduction	3-18
3.5.2	Sols	3-18
3.5.3	Terrain karstique et substrat	3-20
3.5.4	Ressources en eau.....	3-21
3.5.5	Végétation et écosystèmes édaphiques.....	3-28
3.5.6	Ressources marines	3-28
3.5.7	Poissons d'eau douce.....	3-31
3.5.8	Faune	3-36
3.6	Conclusion	3-40
4	SITES D'INTÉRÊT	4-1
4.1	Introduction.....	4-1
4.1.1	Critère de sélection des sites d'intérêt.....	4-1
4.1.2	Composants d'intérêt.....	4-2
4.2	Sites d'intérêt intérieurs	4-4
4.2.1	Méthodes d'évaluation du risque	4-4
4.2.2	Alberta - rivière Saskatchewan Sud	4-7
4.2.3	Manitoba – rivière Rouge.....	4-22
4.2.4	Ontario – lac Trout	4-35
4.2.5	Ontario – rivière Rideau	4-49
4.2.6	Nouveau-Brunswick – bassin versant de la rivière Iroquois	4-62
4.2.7	Nouveau-Brunswick - bassin versant de la rivière Tobique.....	4-74
4.3	Sites d'intérêt pour les eaux souterraines.....	4-86
4.3.1	Méthodes d'évaluation du risque	4-86
4.3.2	Saskatchewan – prise d'eau municipale de Regina et groupes de puits privés de la région de Regina	4-90
4.3.3	Ontario – secteur de la rivière Rideau	4-92
4.3.4	Québec – groupes de puits privés de la région de Montréal	4-100
4.4	Sites d'intérêt marins	4-106
4.5	Intervention d'urgence	4-106
4.5.1	Introduction	4-106
4.5.2	Projets d'intervention du secteur	4-109
4.5.3	Positionnement de l'équipement	4-109

4.5.4	Procédures d'intervention -confinement et récupération des déversements	4-109
4.5.5	Effets du nettoyage, du traitement et de l'assainissement.....	4-117
4.5.6	Responsabilité et compensation financières.....	4-117
4.6	Références.....	4-118
5	ÉVALUATION DU VOLET MARITIME	5-1
5.1	Introduction.....	5-1
5.2	Fréquence des déversements et analyse du volume.....	5-1
5.2.1	Introduction	5-1
5.2.2	Pipeline sur chevalets	5-1
5.2.3	Réservoirs de stockage.....	5-3
5.2.4	Pétroliers.....	5-4
5.3	Devenir dans l'environnement, transport et impacts	5-8
5.4	Sites d'intérêt marins	5-9
5.4.1	Estuaire du Saint-Laurent.....	5-9
5.4.2	Baie de Fundy.....	5-14
5.5	Collisions de bâtiments avec des mammifères marins	5-18
5.6	Conclusion	5-21
6	CONSTRUCTION DU PIPELINE	6-1
6.1	But.....	6-1
6.2	Scénarios relatifs aux événements	6-1
6.2.1	Déversement accidentel de matières dangereuses.....	6-1
6.2.2	Déversement de boues de forage.....	6-2
6.2.3	Accidents de véhicule.....	6-3
6.3	Atténuation.....	6-3
6.3.1	Déversement accidentel de matières dangereuses.....	6-3
6.3.2	Déversement de boues de forage.....	6-4
6.3.3	Accidents de véhicule.....	6-5
6.4	Portée de l'évaluation	6-6
6.4.1	Qualité de l'air.....	6-6
6.4.2	Sols	6-6
6.4.3	Hydrogéologie	6-7
6.4.4	Végétation et milieux humides.....	6-8
6.4.5	Faune et habitat faunique	6-9
6.4.6	Poissons et habitat du poisson.....	6-11
6.4.7	Archéologie et paléontologie.....	6-13
6.4.8	Santé humaine	6-13
6.5	Résumé et conclusions.....	6-14
6.6	Références.....	6-15

7	SÉCURITÉ DU PIPELINE.....	7-1
7.1	Transport du pétrolebrut	7-1
7.1.1	Chemin de fer	7-1
7.1.2	Camion	7-1
7.1.3	Pétrolier	7-2
7.1.4	Pipeline.....	7-2
7.1.5	Comparaison des modes de transport.....	7-3
7.2	Mesures de sécurité pour pipeline.....	7-4
7.2.1	Conception.....	7-4
7.2.2	Pendant la construction	7-4
7.2.3	Exploitation et entretien	7-5
7.3	Intervention d'urgence	7-7
7.3.1	Phases de l'intervention d'urgence.....	7-8
7.3.2	Notifications en cas d'urgence	7-8
7.3.3	Confinement du pétrole brut.....	7-8
7.3.4	Récupération du pétrole brut	7-9
7.4	Assainissement.....	7-9
7.4.1	Technologies d'assainissement	7-10
7.4.2	Récupération du pétrole brut	7-10
7.4.3	Excavation des sols	7-11
7.4.4	Méthodes de dispersion sur place et par agents chimiques	7-11
7.4.5	Confinement par enfouissement, en entonnoir ou par endiguement	7-13
7.4.6	Résumé.....	7-13
7.5	Conclusion	7-14
8	CONCLUSION.....	8-1
8.1	Fréquence et volume des déversements	8-1
8.1.1	Pipeline terrestre.....	8-1
8.1.2	Terminaux maritimes	8-1
8.2	Conséquences des déversements.....	8-2
8.3	Sites d'intérêt	8-2
8.4	Sécurité du pipeline.....	8-2

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 2A	Corrosion interne causée par les concentrations d'acides naphténiques, d'eau et de sédiments
ANNEXE 2B	Facteurs de modification

VOLUME 7 ÉES : EFFETS CUMULATIFS

1	INTRODUCTION	1-1
2	APPROCHE D'ÉVALUATION	2-1
2.1	Introduction.....	2-1
2.2	Organisation de l'ÉES.....	2-1
2.3	Base des exigences d'information	2-3
2.4	Effets résiduels du Projet	2-3
2.5	Effets cumulatifs	2-4
2.5.1	Types d'effets cumulatifs.....	2-4
2.5.2	Contexte régional global.....	2-5
2.5.3	Effets cumulatifs des composantes du Projet.....	2-23
2.5.4	Évaluation de chaque composante valorisée.....	2-28
3	SOMMAIRE DES EFFETS SUR LES COMPOSANTES VALORISÉES	3-1
3.1	Introduction.....	3-1
3.2	Biophysiques.....	3-2
3.2.1	Environnement atmosphérique	3-2
3.2.2	Environnement acoustique.....	3-3
3.2.3	Ressources en eau de surface	3-4
3.2.4	Ressources en eau souterraine	3-5
3.2.5	Les poissons et leur habitat	3-6
3.2.6	Sols et terrain	3-8
3.2.7	Végétation et terres humides.....	3-9
3.2.8	Faune et habitat faunique	3-10
3.2.9	Les poissons marins et leur habitat	3-13
3.2.10	Faune marine et habitat faunique marin.....	3-14
3.3	Contexte socioéconomique	3-15
3.3.1	Occupation humaine et utilisation des ressources	3-15
3.3.2	Ressources patrimoniales.....	3-17
3.3.3	Ressources paléontologiques	3-18
3.3.4	Utilisation des terres et des ressources à des fins traditionnelles.....	3-19
3.3.5	Emploi et économie	3-21
3.3.6	Infrastructure et services	3-22
3.3.7	Bien-être social et culturel	3-23
3.3.8	Santé humaine.....	3-24
3.3.9	Esthétique visuelle	3-24
4	EFFETS DE L'ENVIRONNEMENT SUR LE PROJET	4-1

5	ACCIDENTS ET DÉFAILLANCES	5-1
5.1	Introduction.....	5-1
5.2	Terrestres.....	5-1
	5.2.1 Incidents pendant la construction.....	5-1
	5.2.2 Déversement d'hydrocarbures du pipeline	5-2
5.3	Maritimes	5-3
	5.3.1 Déversement d'hydrocarbures	5-3
	5.3.2 Collision avec un navire.....	5-4
6	GAZ À EFFET DE SERRE.....	6-1
6.1	Portée de l'évaluation	6-1
	6.1.1 Fédéral.....	6-1
	6.1.2 Alberta.....	6-2
	6.1.3 Saskatchewan	6-3
	6.1.4 Manitoba	6-4
	6.1.5 Ontario	6-4
	6.1.6 Québec	6-5
	6.1.7 Nouveau-Brunswick	6-5
	6.1.8 Sommaire des seuils de déclaration des GES	6-6
	6.1.9 Limites de l'évaluation	6-6
6.2	Renseignements de référence.....	6-7
	6.2.1 Approche et méthodes.....	6-7
	6.2.2 Aperçu des conditions de référence	6-9
6.3	Effets potentiels	6-11
	6.3.1 Sources.....	6-13
	6.3.2 Construction.....	6-14
	6.3.3 Exploitation.....	6-17
6.4	Atténuation.....	6-21
6.5	Détermination de l'importance des effets résiduels.....	6-22
	6.5.1 Critères de caractérisation des effets résiduels	6-22
	6.5.2 Méthodes d'évaluation.....	6-24
	6.5.3 Résultats de l'évaluation	6-25
	6.5.4 Détermination de l'importance	6-27
6.6	Effets cumulatifs	6-28
6.7	Rapports supplémentaires	6-29
6.8	Surveillance et suivi	6-29
6.9	Résumé.....	6-29

VOLUME 8 : PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

INSTALLATIONS TEMPORAIRES

1.0	INTRODUCTION	1
2.0	BUT.....	3
3.0	STRUCTURE DU PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	4
3.1	Structure.....	4
3.2	Cadre du projet.....	5
3.3	Mesures d'atténuation particulières	6
3.4	Portée et limites du PPE.....	6
4.0	CONFORMITÉ AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES.....	8
5.0	NOTIFICATION DES PARTIES PRENANTES	13
6.0	PRÉPARATION DE LA CONSTRUCTION	14
7.0	MESURES DE PROTECTION PARTICULIÈRES AU PROJET	16
7.1	Mesures de protection particulières aux ressources.....	16
8.0	CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES TEMPORAIRES AUXILIAIRES	19
8.1	Mesures générales de protection de l'environnement.....	19
8.2	Déboisement et élimination	22
8.3	Sol arable/déplacement, récupération et nivellement	25
8.4	Infrastructures temporaires auxiliaires.....	28
8.5	Franchissements temporaires de cours d'eau.....	29
8.6	Nettoyage et remise en état	33
9.0	SURVEILLANCE APRÈS LA CONSTRUCTION.....	37

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A	PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE	A-1
ANNEXE B	PERSONNES-RESSOURCES.....	B-1
ANNEXE C	AUTORISATIONS OU PERMIS POTENTIELLEMENT REQUIS POUR LA MISE EN PLACE D'INFRASTRUCTURES TEMPORAIRES AUXILIAIRES	C-1
ANNEXE D	LIGNES DIRECTRICES ET RÈGLEMENTS DE L'INDUSTRIE.....	D-1
ANNEXE E	SCHÉMAS TYPES	E-1
ANNEXE F	PLANS D'INTERVENTION	F-1
ANNEXE G	PLANS DE GESTION	G-1

ANNEXE H TABLEAUX DES MESURES D'ATTÉNUATION PROPRES AUX RESSOURCES.....	H-1
ANNEXE I CARTES	I-1

STATIONS DE POMPAGE

1.0	INTRODUCTION	1
2.0	BUT.....	3
3.0	STRUCTURE DU PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	4
3.1	Structure.....	4
3.2	Cadre du projet.....	5
3.3	Mesures d'atténuation particulières	6
3.4	Portée et limites du PPE.....	6
4.0	CONFORMITÉ AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES.....	9
4.1	Introduction.....	9
4.2	Objectif	9
5.0	NOTIFICATION DES PARTIES PRENANTES	16
5.1	Introduction.....	16
5.2	Objectif	16
6.0	PRÉPARATION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION.....	17
6.1	Introduction.....	17
6.2	Objectif	17
7.0	MESURES DE PROTECTION PARTICULIÈRES AU PROJET	20
7.1	Mesures de protection particulières aux ressources.....	20
7.2	Récupération et nivellement du sol arable	25
7.3	Essai sous pression.....	29
8.0	SURVEILLANCE APRÈS LA CONSTRUCTION.....	31
8.1	Objectifs.....	31
8.2	Processus.....	31

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A	PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE	A-1
ANNEXE B	PERSONNES-RESSOURCES.....	B-1
ANNEXE C	AUTORISATIONS OU PERMIS POTENTIELLEMENT NÉCESSAIRES À LA MISE EN PLACE D'UNE STATION DE POMPAGE	C-1
ANNEXE D	LIGNES DIRECTRICES ET RÈGLEMENTS DE L'INDUSTRIE.....	D-1
ANNEXE E	SCHÉMAS TYPES	E-1
ANNEXE F	PLANS D'INTERVENTION	F-1
ANNEXE G	PLANS DE GESTION	G-1

APPENDIX H TABLEAUX DES MESURES D'ATTÉNUATION PROPRES AUX RESSOURCES.....	H-1
ANNEXE I PLANS ET CARTES.....	I-1

TERMINAUX DE STOCKAGE

1.0 INTRODUCTION	1
2.0 BUT.....	3
3.0 STRUCTURE DU PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	4
3.1 Structure.....	4
3.2 Cadre du projet.....	5
3.3 Mesures d'atténuation particulières	5
3.4 Portée et limites du PPE.....	6
4.0 CONFORMITÉ AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES.....	9
5.0 NOTIFICATION DES PARTIES CONCERNÉES	15
6.0 PRÉPARATION DE LA CONSTRUCTION	16
7.0 MESURES DE PROTECTION PROPRES AU PROJET.....	18
7.1 Mesures de protection particulières aux ressources.....	18
7.2 Franchissement des cours d'eau.....	27
7.3 Essai sous pression.....	30
8.0 SURVEILLANCE APRÈS LA CONSTRUCTION.....	32

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE	A-1
ANNEXE B PERSONNES-RESSOURCES.....	B-1
ANNEXE C AUTORISATIONS OU PERMIS POTENTIELLEMENT REQUIS POUR LA MISE EN PLACE D'UN TERMINAL DE RÉSERVOIRS	C-1
ANNEXE D LIGNES DIRECTRICES ET RÈGLEMENTS DE L'INDUSTRIE.....	D-1
ANNEXE E SCHÉMAS TYPES	E-1
ANNEXE F PLANS CADASTRAUX DES TERMINAUX	F-1
ANNEXE G PLANS D'INTERVENTION.....	G-1
ANNEXE H PLANS DE GESTION	H-1
ANNEXE I TABLEAUX DES MESURES D'ATTÉNUATION PROPRES AUX RESSOURCES	I-1

TERMINAUX MARITIMES

1.0	INTRODUCTION	2
2.0	BUT.....	5
3.0	STRUCTURE DU PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	6
3.1	Structure	6
3.2	Cadre du projet.....	7
3.3	Mesures d'atténuation particulières	7
3.4	Portée et limites du PPE.....	7
4.0	CONFORMITÉ ENVIRONNEMENTALE	10
5.0	NOTIFICATION DES PARTIES PRENANTES	14
6.0	MESURES DE PROTECTION PARTICULIÈRES AU PROJET	15
6.1	Mesures de protection particulières aux ressources	15
7.0	CONSTRUCTION DES COMPLEXES MARITIMES.....	17
7.1	Mesures générales de protection de l'environnement.....	17
7.2	Construction des infrastructures extracôtières	21
8.0	SURVEILLANCE APRÈS LA CONSTRUCTION.....	23

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A	PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE	A-1
ANNEXE B	PERSONNES-RESSOURCES.....	B-1
ANNEXE C	AUTORISATIONS OU PERMIS POTENTIELLEMENT REQUIS POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN PIPELINE	C-1
ANNEXE D	LIGNES DIRECTRICES ET RÈGLEMENTS DE L'INDUSTRIE.....	D-1
ANNEXE E	SCHÉMAS TYPES	E-1
ANNEXE F	PLANS D'INTERVENTION	F-1
ANNEXE G	PLANS DE GESTION	G-1
ANNEXE H	TABLEAUX DES MESURES D'ATTÉNUATION SPÉCIFIQUES AUX RESSOURCES.....	H-1
ANNEXE I	FRANCHISSEMENTS DE COURS D'EAU ET MÉTHODES DE FRANCHISSEMENT RECOMMANDÉES	I-1
ANNEXE J	CARTOGRAPHIE DÉTAILLÉE DU TRACÉ.....	J-1

NOUVEAU PIPELINE

1.0	INTRODUCTION	1
2.0	BUT.....	3
3.0	STRUCTURE DU PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	4

3.1	Structure	4
3.2	Cadre du Projet	5
3.3	Mesures d'atténuation spécifiques	6
3.4	Portée et limites du PPE.....	6
4.0	CONFORMITÉ AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES.....	9
5.0	NOTIFICATION DES PARTIES PRENANTES	14
6.0	PRÉPARATION DE LA CONSTRUCTION	15
7.0	MESURES DE PROTECTION SPÉCIFIQUES AU PROJET	17
7.1	Mesures de protection spécifiques aux ressources.....	17
8.0	CONSTRUCTION DU PIPELINE.....	21
8.1	Mesures générales de protection de l'environnement.....	21
8.2	Déboisement et élimination	24
8.3	Récupération et nivellement de la couche de sol arable et des déblais de décapage.....	27
8.4	Franchissement des cours d'eau.....	31
8.5	Travaux d'installation de la conduite (excavation de la tranchée, bardage, cintrage, pose du revêtement de conduite, mise en fouille)	38
8.6	Remblayage.....	40
8.7	Essai sous pression.....	42
8.8	Nettoyage et remise en état	44
9.0	SURVEILLANCE APRÈS LA CONSTRUCTION.....	50

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A	PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE	A-1
ANNEXE B	PERSONNES-RESSOURCES	B-1
ANNEXE C	AUTORISATIONS OU PERMIS POTENTIELLEMENT REQUIS POUR LA MISE EN PLACE D'UN PIPELINE.....	C-1
ANNEXE D	LIGNES DIRECTRICES ET RÈGLEMENTS DE L'INDUSTRIE.....	D-1
ANNEXE E	SCHÉMAS TYPES	E-1
ANNEXE F	PLANS D'INTERVENTION	F-1
ANNEXE G	PLANS DE GESTION	G-1
ANNEXE H	TABLEAUX DES MESURES D'ATTÉNUATION SPÉCIFIQUES AUX RESSOURCES.....	H-1
ANNEXE I	FRANCHISSEMENTS DE COURS D'EAU ET MÉTHODES DE FRANCHISSEMENT RECOMMANDÉES	I-1
ANNEXE J	CARTOGRAPHIE DÉTAILLÉE DU TRACÉ.....	J-1

TRONÇONS À CONVERTIR

1.0	INTRODUCTION	1
2.0	BUT.....	3
3.0	STRUCTURE DU PLAN DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	5
3.1	Structure.....	5
3.2	Cadre géographique	6
3.3	Mesures d'atténuation particulières	6
3.4	Portée et limites du PPE.....	6
4.0	CONFORMITÉ AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES.....	9
5.0	NOTIFICATION DES PARTIES PRENANTES	13
6.0	PROGRAMME DE GESTION DE L'INTÉGRITÉ	14
7.0	PRÉPARATION DE LA CONSTRUCTION	16
8.0	MESURES DE PROTECTION PARTICULIÈRES AU PROJET	18
8.1	Mesures de protection propres aux ressources.....	18
9.0	CONVERSION DU PIPELINE.....	21
9.1	Mesures générales de protection de l'environnement.....	21
9.2	Déboisement et élimination	24
9.3	Récupération et nivellement de la couche arable et des déblais de décapage.....	26
9.4	Franchissement des cours d'eau.....	29
9.5	Travaux d'installation de la conduite (excavation de la tranchée, bardage, cintrage, revêtement, mise en fouille)	33
9.6	Remblayage.....	35
9.7	Essai sous pression.....	37
9.8	Nettoyage et remise en état	38
10.0	SURVEILLANCE APRÈS LA CONSTRUCTION.....	43

LISTE DES ANNEXES

ANNEXE A PERSONNES-RESSOURCES EN CAS D'URGENCE	A-1
ANNEXE B PERSONNES-RESSOURCES	B-1
ANNEXE C AUTORISATIONS OU PERMIS POTENTIELLEMENT REQUIS POUR LA CONVERSION DU GAZODUC	C-1
ANNEXE D LIGNES DIRECTRICES ET RÈGLEMENTS DE L'INDUSTRIE.....	D-1
ANNEXE E SCHÉMAS TYPES	E-1
ANNEXE F PLANS D'INTERVENTION	F-1
ANNEXE G PLANS DE GESTION	G-1
ANNEXE H TABLEAUX DES MESURES D'ATTÉNUATION PROPRES AUX RESSOURCES.....	H-1
ANNEXE I FRANCHISSEMENTS DE COURS D'EAU ET MÉTHODES DE FRANCHISSEMENT RECOMMANDÉES	I-1
ANNEXE J CARTES-TRACÉS ENVIRONNEMENTALES	J-1